



# Aquatec® Pure Bidet

en	<b>Bidet</b> User Manual .....	3
da	<b>Bidet</b> Brugsanvisning .....	29
nl	<b>Bidet</b> Gebruiksaanwijzing .....	55
de	<b>WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung</b> Gebrauchsanweisung.....	81
sv	<b>Bidé</b> Bruksanvisning .....	109
fr	<b>Bidet</b> Manuel d'utilisation .....	135



This manual **MUST** be given to the user of the product.  
**BEFORE** using this product, read this manual and save for future reference.

**AQUATEC®**



**Yes, you can.®**

© 2014 Invacare® Corporation

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

---

# Contents

---

This manual **MUST** be given to the user of the product.  
**BEFORE** using this product, read this manual and save for future reference.

<b>1 General</b> .....	<b>4</b>
1.1 General information .....	4
1.2 Symbols in this user manual .....	4
1.3 Warranty .....	4
1.4 Intended use .....	4
1.5 Service life .....	5
<b>2 Safety</b> .....	<b>6</b>
2.1 Safety information .....	6
2.2 Safety information on electromagnetic compatibility .....	7
2.3 Identification label .....	7
<b>3 Components</b> .....	<b>8</b>
3.1 Components .....	8
<b>4 Setup</b> .....	<b>10</b>
4.1 Installation / Assembly .....	10
4.2 Assembling concealed cistern .....	12
4.3 Trial operation .....	13
4.4 Detachment .....	14
<b>5 Usage</b> .....	<b>16</b>
5.1 Safety information .....	16
5.2 Using the unit control panel and remote control .....	16
5.3 Using the shower toilet .....	17
<b>6 Transport</b> .....	<b>21</b>
6.1 Safety information .....	21
<b>7 Maintenance</b> .....	<b>22</b>
7.1 Maintenance and servicing .....	22

7.2 Cleaning and care .....	22
7.3 Freeze prevention during winter .....	23
7.4 Changing batteries of remote control .....	23
<b>8 After Use</b> .....	<b>24</b>
8.1 Storage .....	24
8.2 Re-use .....	24
8.3 Disposal .....	24
<b>9 Troubleshooting</b> .....	<b>25</b>
9.1 Identifying and repairing faults .....	25
<b>10 Technical data</b> .....	<b>27</b>
10.1 General data .....	27
10.2 Materials .....	27

## I General

### I.1 General information

This user manual contains information and notes on the proper and safe use of the bidet.

Please read this user manual carefully before using the product. Please heed all the notes, particularly the safety information, and act accordingly.

The position specifications (A, B, C, ...) in the handling instructions always refer to the preceding figure.

### I.2 Symbols in this user manual

In this user manual, warnings are marked with symbols. The title next to the warning symbol indicates the level of danger.



#### DANGER

Indicates an immediate danger that will result in serious injury or death if not avoided.



#### WARNING

Indicates a dangerous situation which could lead to death or serious injury if not avoided.



#### CAUTION

Indicates a dangerous situation which could lead to minor injuries if not avoided.



#### IMPORTANT

Indicates a dangerous situation which could lead to damage if not avoided.



Useful tips, recommendations and information to ensure efficient and smooth operation.



This product complies with the directive 93/42/EEC for medical products. The launch date for this product is specified in the CE declaration of conformity.



Manufacturer

### I.3 Warranty

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business. Warranty claims can only be made through the relevant dealer.

#### Quality and electromagnetic compatibility

Quality is of the utmost importance for our company; all processes are based on ISO 9001 and ISO 13485.

The product meets the requirements of the standards EN 60335-1 (Safety of electrical appliances for household and similar purposes), EN 60335-2-84 (Safety of electrical appliances for household and similar purposes - Particular requirements for toilets), DIN EN 12182 (Assistive products for persons with disability) DIN EN 60601-1-2 (Medical electrical equipment - General requirements for basic safety and essential performance)

Should you require further information, please contact the relevant Invacare® subsidiary in your country (contact addresses are provided on the back of this user manual).

### I.4 Intended use

This product is intended exclusively as an aid for going to the toilet in domestic settings (Usage in a clinical environment is prohibited). Any other use is prohibited. The product may be used without an

assistant only by persons who are physically and mentally able to safely deal with it.

**WARNING!****Risk of injury**

Any other or incorrect use could lead to hazardous situations.

- Never use the product as an aid to getting in or out, for mounting, dismounting, as a supporting surface or for similar purposes.

## 1.5 Service life

If the product is used as intended and in accordance with the safety regulations, the expected product life is 5 years. The effective service life can vary, however, depending on the frequency and intensity of use.

## 2 Safety

### 2.1 Safety information



#### **DANGER!**

##### **Electric shock hazard**

- Do not open or repair the product. In case of damages, consult your authorized dealer.
- Do not use the product while bathing and do not pour or spray water on the unit.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink and do not place or drop product into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not use damaged or loose power cord.
- Damaged power cords must be replaced by the manufacturer or an authorized dealer.
- Always unplug the appliance during cleaning.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Do not cover up the warm air outlet or insert hands or other objects.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Connect the product to a properly grounded outlet corresponding to the rated voltage of the unit only.
- Before removing the unit from the toilet bowl, disconnect the power plug first.



#### **WARNING!**

##### **Risk of injury**

- For assembly only use the fastening materials included within the scope of delivery.
- Do not make any unauthorized changes or alterations to the product.
- Never block the air openings of the product and keep the air openings free of lint, hair, and the like.
- Never use while sleeping or drowsy.
- Do not operate where aerosol(spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Make sure that children do not play with the product.
- Make sure that persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities use the product without close supervision only if they are able to safely deal with the product.
- Do not use high pressure or steam cleaners.
- Keep the unit away from fires or inflammable substance.
- Do not connect product to industrial water supplies.
- Do not put any lighted cigarette or burning material in the toilet.
- Never stand on or place objects on the product.



#### **IMPORTANT!**

##### **Risk of damage to the product**

- Do not slam down the lid.
- Do not lean on the lid.
- When not in use for a long period of time, disconnect the power plug and drain the water tank.
- Do not twist or pull the connection hoses.

## 2.2 Safety information on electromagnetic compatibility

This product was successfully tested to international standards for its electromagnetic compatibility. However, electromagnetic fields such as those generated by radio and television transmitters, radio equipment and mobile telephones, can influence the operation of products with electrical drives. The electronics used in this product can also cause weak electromagnetic interference but this lies below the statutory limits. You should therefore observe the following instructions:



### CAUTION!

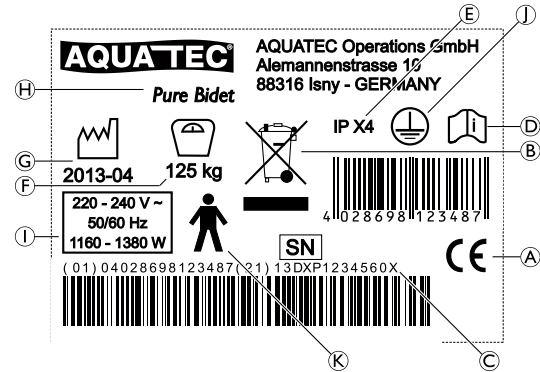
#### Electromagnetic interference

Electromagnetic interference could cause the product to malfunction or interfere with other devices.

- Switch off the external device and/or the shower toilet if you notice such behavior.
- If other electrically operated medical products cause interference or are themselves disrupted, switch off the unit and contact your dealer.

## 2.3 Identification label

The identification label is applied to the rear side of the product and contains following information:

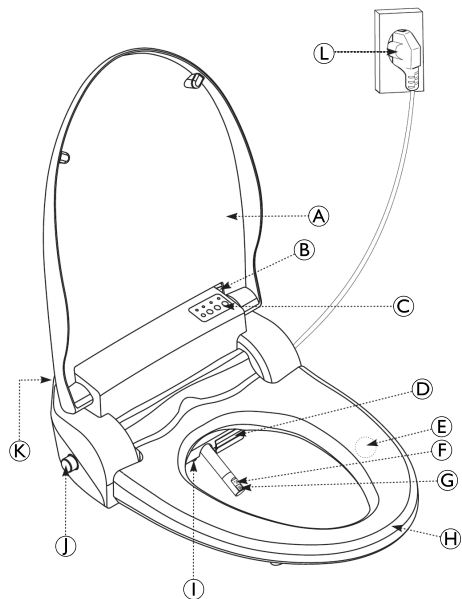


(A)	CE-conformity mark
(B)	Note (disposal)
(C)	Serial number
(D)	Note (observe accompanying documents)
(E)	Degree of protection
(F)	Maximum user weight
(G)	Production date
(H)	Device designation
(I)	Nominal voltage / rated power
(J)	Class I equipment
(K)	Type B applied part

## 3 Components

### 3.1 Components

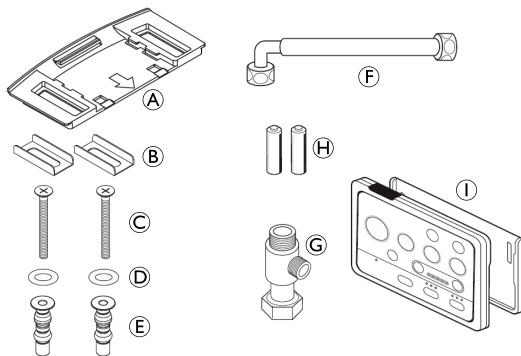
The following components are included within the scope of delivery:



Ⓔ	Seat sensor
Ⓕ	Cleansing nozzle
Ⓖ	Bidet nozzle
Ⓗ	Heated seat
Ⓘ	LED Night-light
Ⓙ	Inlet adapter
Ⓚ	Remote control receiver
Ⓛ	Power plug

Ⓐ	Lid
Ⓑ	Remote control receiver
Ⓒ	Control panel
Ⓓ	Outlet of warm air dryer





(A)	Catch plate
(B)	Brackets (2x)
(C)	Fixation bolts (2x)
(D)	Washers (2x)
(E)	Packing nuts (2x)
(F)	PVC Flexible hose (for main unit)
(G)	T-valve
(H)	Batteries for remote control
(I)	Remote control and holder

## 4 Setup

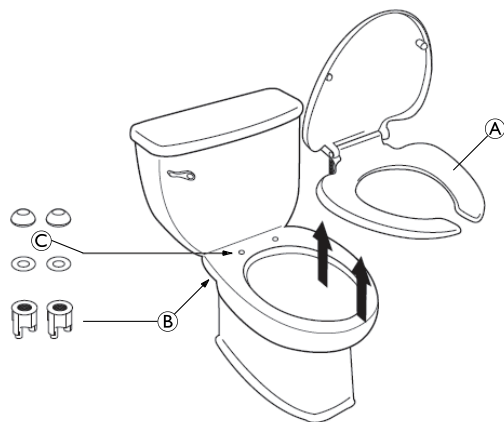
### 4.1 Installation / Assembly

#### Assembling the shower toilet

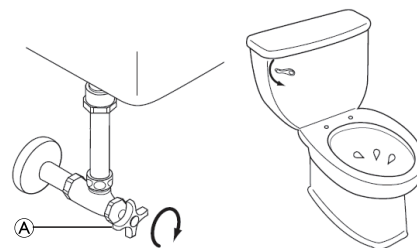


#### WARNING!

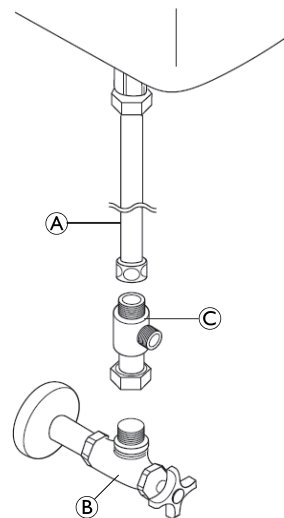
- Check whether the size and shape of the toilet seat are suitable for installation.
- Check all the accessory parts are in place.
- Do not connect the power until installation is finalized.
- Ground connection must be done by authorized service person only.




1. Unfasten the fixation nuts **B** of the existing toilet seat **A** underneath the toilet bowl.
2. Remove the toilet seat and keep it with the fixation parts **B** and **C** for later use.

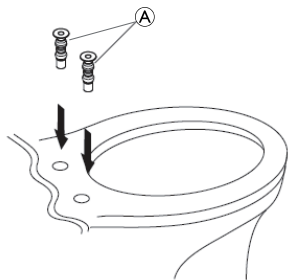


1. Close the shut off valve **A** clockwise.
2. Drain toilet water tank completely by flushing.




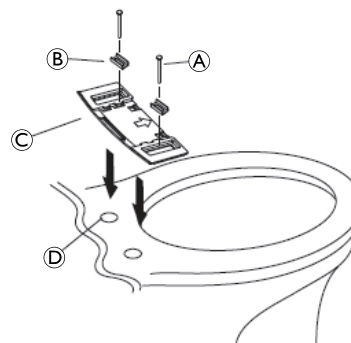
1. Detach the water supply hose (A) on the part of the shut off valve (B).
2. Mount the T-valve (C) between shut off valve and water supply hose.

 If part (A) is a rigid pipe, it must be replaced by a flexible hose.

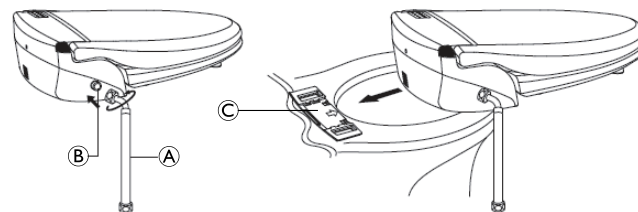


1. Insert the supplied packing nuts (A) into the fixing holes on the toilet bowl.

 One pair of standard packing nuts with a diameter of 14 mm are included in the package as an accessory part. If the fixing hole diameter on the toilet bowl is less than 14 mm, you need to use other suitable packing nuts and washers.



1. Put the washers (D) on both packing nuts.
2. Set in place the brackets (B) on the catch plate (C).
3. Fasten the catch plate with the fixation bolts (A) through the brackets in both packing nuts.

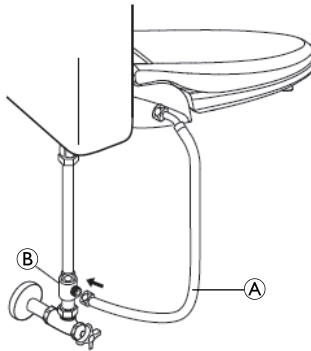


1. Screw the PVC flexible hose (A) clockwise on the inlet adapter (B) of the shower toilet.
2. Slide the shower toilet to the catch plate (C) installed.



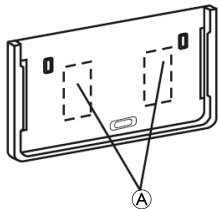
**CAUTION!**

– Make sure that the grooves underneath the shower toilet are precisely guided in the recesses of the mounting plate.



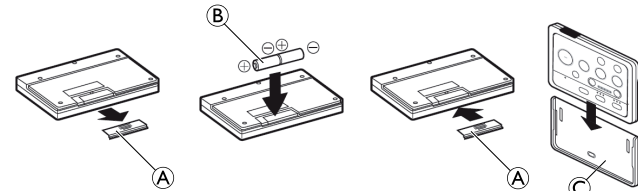
1. Screw the PVC flexible hose (A) clockwise on the T-valve (B).

**Attaching remote control holder**



1. Attach the remote control holder with double stick tape (A) on the wall in a suitable location.

**Preparing the remote control**



1. Remove battery cover (A) from remote control.
2. Insert batteries (B). Ensure correct polarity.
3. Close battery cover of remote control.
4. Place remote control into its holder (C).

**4.2 Assembling concealed cistern**

**Installing water flow over angle valve**

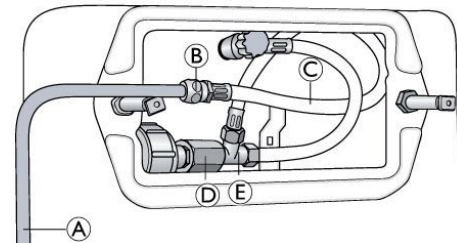
1. Connect angle valve and bidet with the PVC Flexible hose (accessory).
2. Turn the water tap on.



**IMPORTANT!**

– Check the connection for leaks and re-fit if necessary.

**Installing water flow over flush-mounted housing**

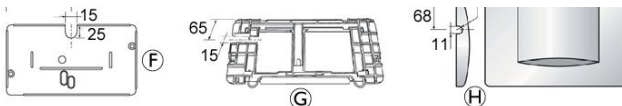


1. Remove the push plate from the flush-mounted housing.
2. Remove the rear cover plate to obtain a direct perspective on the connection.
3. Turn the water tap off.
4. Remove connecting sleeve ④ and replace by T-piece ⑤.
5. Connect T-piece with PVC Flexible hose ③.
6. Connect PVC Flexible hose with tube ① using nut ②.
7. Connect tube ① with pure bidet.
8. Turn the water tap on.



### IMPORTANT!

- Check the connection for leaks and re-fit if necessary.



9. Cut-out inner cover plate ⑥, mounting plate ⑦ and push plate ⑧ according to the figure above taking into account the indicated dimensions [mm].
10. Re-attach the inner cover plate and the mounting plate inside the flush-mounted housing.
11. Close flush-mounted housing with the push plate.



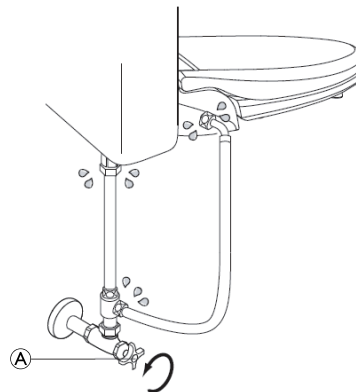
Following parts are needed for the assembly of the flush-mounted water flow but are not included in the scope of delivery:

- Tube ①
- Nut ②

Available at your specialised dealer.

## 4.3 Trial operation

### Leakage test



1. Open the shut off valve ① completely by turning counterclockwise.
2. Check for any water leakage on the connection hoses, tighten if necessary.

### Connecting the power plug

1. Read and follow the safety information regarding electrical safety, ② 2.1 Safety information, page 6 .
2. Connect power plug to a suitable power source.



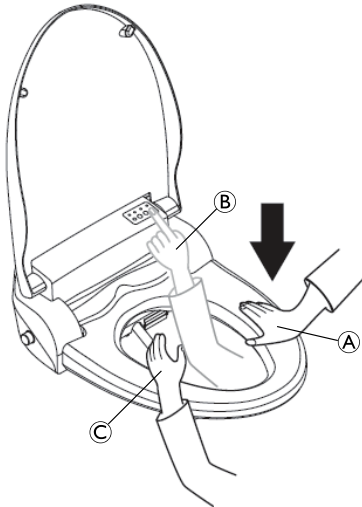
**WARNING!**

**Electric shock hazard**

– Do not turn over or move the unit after power connection.

3. If the power indication light is not turned on after the power plug connection, press any button except HI/LO, FR/BK buttons of the remote control, then power goes on.

**Filling water tank and checking the key functions**

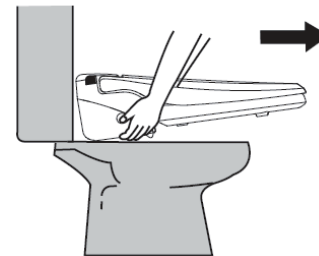


1. Press the “CLEANSING / STOP” (B) on the unit or “CLEANSING” or “BIDET” on the remote control.
  - The water tank is filled. One long beep will sound when the water tank is filled.
2. Place one hand on the seat sensor (A).
3. With the other hand press “CLEANSING / STOP” on the unit control panel (B) or “CLEANSING” or “BIDET” on the remote control.
  - Water sprays out of the nozzle. Cover the nozzle with your free hand (C) to prevent water spattering out.

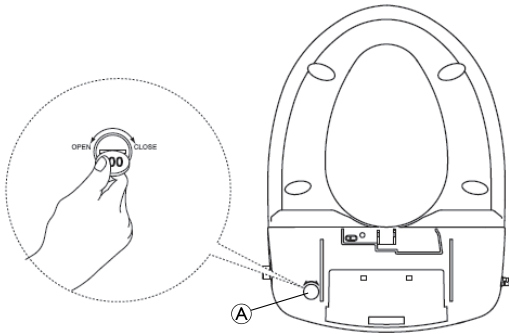
**4.4 Detachment**

Follow the below instructions if in need to detach the unit for to move.

1. Disconnect the power plug.
2. Close the water supply by turning the shut off valve clockwise.
3. Drain the toilet water tank completely by flushing.
4. Disconnect the PVC flexible hose from the T-valve.



5. Lift the device slightly and pull it forwards out of the holder.



6. Unfasten the drain plug **A** underneath the unit and drain the water completely out of the water tank.
7. Disconnect the PVC flexible hose and T-valve.
8. Connect the water-supply hose from the water tank to the shut off valve.
9. Open the shut off valve by turning counterclockwise.
10. Check for any leakages on the connections, tighten if necessary.
11. Reinstall the original seat and lid to the toilet.

## 5 Usage

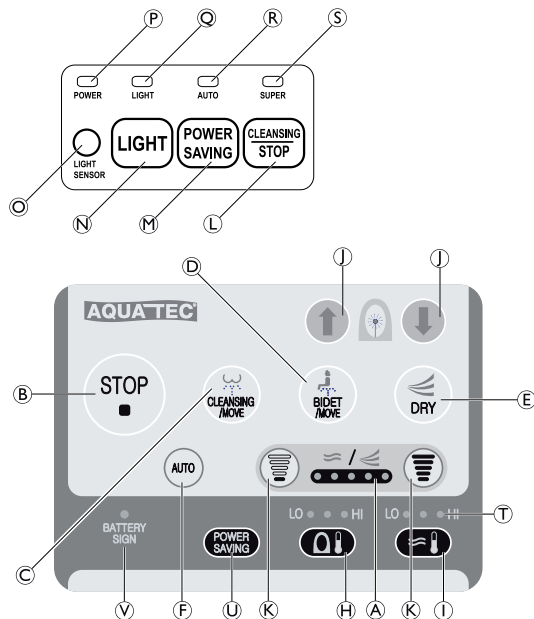
### 5.1 Safety information



#### WARNING!

– Before usage read and follow the safety information,  
 © 2.1 Safety information, page 6 .

### 5.2 Using the unit control panel and remote control



Overview key functions on remote control		
Pos.	Key name	Function
Ⓑ	STOP	Stops all active functions
Ⓒ	CLEANSING/MOVE	CLEANSING-function is performed
Ⓓ	BIDET/MOVE	BIDET-function is performed
Ⓔ	DRY	Warm air dryer function begins to operate
Ⓕ	AUTO	Automatic cleaning function starts
Ⓗ	SEAT	Adjusting seat temperature
Ⓘ	WATER	Adjusting water temperature
Ⓙ	FR / BK	Change nozzle position
Ⓚ	HI / LO	Adjusting warm air dryer temperature
		Adjusting water pressure
Ⓤ	POWER SAVING	Power-saving mode activates
Overview key functions on control panel		
Ⓛ	CLEANSING / STOP	Device turns off
Ⓜ	POWER SAVING	Power-saving mode activates
Ⓝ	LIGHT	Night-light activates



Pos.	LED	Function
Ⓐ	WATER / DRY	Display of the current water pressure or the temperature of the warm air dryer
Ⓣ	HI / LO	Display of current water temperature or seat temperature
Ⓞ	LIGHT SENSOR SUPER POWER SAVING	When night-light function activated, bidet senses automatically toilet light and night-light LED goes on
Ⓟ	POWER	Illuminates when unit is turned on
Ⓠ	LIGHT	Illuminates when night-light is activated
Ⓡ	AUTO	Illuminates when automatic power-saving mode activated
Ⓢ	SUPER	Illuminates when super power-saving mode activated
Ⓥ	BATTERY SIGN	Illuminates when batteries need to be replaced

### 5.3 Using the shower toilet

#### Perform manual cleansing



A sensor is located inside the toilet seat, that is only activated by skin contact.




- If plugged-in, the device is turned on and the "POWER" LED illuminates on the control panel.
  - If the "POWER" LED does not illuminate, press any button on the remote control (except HI/LO or FR/BK buttons).
- Set yourself centered on the toilet seat.
- Press the CLEANSING/MOVE button or BIDET/MOVE button .
  - CLEANSING respectively BIDET-function is performed.
- Press again CLEANSING/MOVE button or BIDET/MOVE button during the cleansing process.
  - The cleansing nozzle moves back and forth. Nozzle stops by pressing the button again.
- Press STOP button on the remote control.
  - Shower procedure stops.
- Press DRY button on the remote control.
  - Warm air dryer is activated. Dryer function stops by pressing the "STOP" button.
- Press CLEANSING/STOP button and hold for more than 4 seconds.
  - The device is turned off — All displays expire on the control panel.



Each function operates for one minute and ends with a audible beep. Before and after each operation, the self nozzle cleaning function runs and sanitizes the nozzle head.

#### Perform automatic cleansing





The automatic cleansing function is a default function for people with disabilities, children or the elderly, in which a complete cleansing cycle is automatically executed.

1. Press AUTO button  on the remote control.
  - The 3rd level for water pressure, the 2nd level for warm air dryer temperature and the last setting of nozzle position are automatically set-up.
  - The Sensor forces to set the water- and seat temperature to “Medium”, in case the temperature were set up on the “High” position.
  - A buzzer sounds when the auto cleansing function finishes.
2. Press STOP button  on the remote control.
  - The automatic cleansing process is interrupted.
3. Press AUTO button  again.
  - The previous automatic cleansing process is resumed.


### Setting water pressure

The water pressure can be set in five steps:



1. Press CLEANSING/MOVE button  on the remote control.
  2. Press HI respectively LO button  on the remote control.
    - The water pressure of the cleaning nozzle is raised or lowered by one step and displayed on the LED .
-  The last set value of the water pressure is automatically saved by the device.

### Setting nozzle position

1. Press FR respectively BK button  during cleansing function on the remote control.
  - The cleansing nozzles move forwards respectively backwards.





When the cleansing process is complete and you move away from the seat, the nozzle moves back into the last setting of nozzle position.

### Setting water temperature

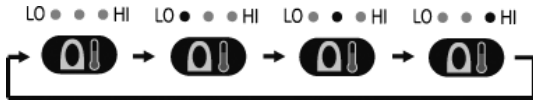
The water temperature can be set in four steps:




1. Press WATER button  repeatedly on the remote control, until the desired temperature is reached.
    - The water temperature is displayed on the LED display above.
-  If the cleaning functions are repeatedly started, the water temperature drops gradually. To regain the desired water temperature, suspend the cleaning function for three minutes. The last value of the water temperature is automatically saved by the device.


### Setting seat temperature

The seat temperature can be set in four steps:



1. Press SEAT button  repeatedly on the remote control, until the desired temperature is reached.

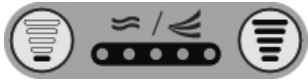
- The seat temperature is displayed on the LED display above.




 The last value of the seat temperature is automatically saved by the device.


The seat is equipped with an internal combustion protection system. If the seat temperature is set to "High" and you remain longer than 30 minutes on the seat, the seat temperature drops automatically. As soon as you leave the seat, the temperature returns to the setpoint.

### Setting warm air temperature


The warm air temperature can be set in five steps:




1. Press DRY button  on the remote control.
2. Press HI respectively LO button  on the remote control.
  - The temperature of the warm air dryer is raised or lowered by one step and displayed on the LED .

 The last value of the warm air dryer temperature is automatically saved by the device.




### Turning on/off night-light LED

1. Press LIGHT button  on the units control panel.
  - The night-light is activated when it gets dark in the room.


 When the night light is activated, the device automatically recognizes the toilet light and the night light is turned off. The User can conveniently bidet without toilet light. The power consumption of the night-light is very low.

2. Press LIGHT button again to shut off night-light.

### Automatic power saving mode

1. Press POWER SAVING button  or  repeatedly, until "AUTO" LED  illuminates.

- Water and seat temperature are automatically set at 30 °C





 Auto power saving function is temporarily released, when sitting on the seat. Auto power saving function runs again, when moving away from the seat.

2. Press POWER SAVING button twice.

- Power saving mode deactivates and "AUTO" LED goes off.

### Super power saving mode

Bidet senses toilet luminosity for itself and shows excellent power saving function.

1. Press POWER SAVING button  or  repeatedly, until “SUPER” LED  illuminates.
    - Water and seat temperature maintain normal temperature.
-  Power saving mode is temporarily released when toilet light goes on. It returns to normal mode from power saving mode even if occupying the seat in dark condition.
2. Press POWER SAVING button once.
    - Power saving mode deactivates and “SUPER” LED goes off.

---

## 6 Transport

---

### 6.1 Safety information

**IMPORTANT!****Risk of damage to the product**

- Only transport the product in dry areas at temperatures between 0 °C and 40 °C, air pressure of 795 - 1060 hPa and humidity of 30 - 75%.
- Do not expose the product to direct sunlight.

## 7 Maintenance

### 7.1 Maintenance and servicing

If the cleaning and safety notices are observed, the product will be maintenance free.



#### **WARNING!**

- Check the product regularly for damage and to ensure that it is securely assembled.
- In the event of damage and/or necessary repairs, contact the dealer immediately.
- The product must be checked by an authorized dealer before every re-use or after 24 months at the latest (see Manufacturer's recommendation for rehab products of the SPECTARIS industrial association).

### 7.2 Cleaning and care



#### **WARNING!**

##### **Electric shock hazard**

- Disconnect the power plug from the wall outlet before cleaning the unit.
- Make sure that no water splashes to the plug or the wall outlet.
- Observe the safety information for electrical safety, ® 2.1 Safety information, page 6 .



#### **IMPORTANT!**

- Hygiene is particularly important in a sensitive area like the toilet.
- Keep the product clean and wash it regularly.



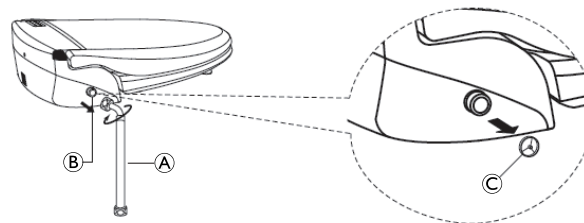
#### **IMPORTANT!**

- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
- For further information on decontamination in Healthcare Environments, please refer to 'The National Institute for Clinical Excellence' guidelines on Infection Control [www.nice.org.uk/CG002](http://www.nice.org.uk/CG002) and your local infection control policy.
  - Do not dry-clean the device.
  - Clean the product by hand.
  - Do not use abrasive cleaning agents.

#### **Cleaning the shower toilet**

1. Clean the unit with moist, well-wrung soft cloth. For excessive stains, use soft cloth moistened with mild detergent solution
2. Wipe out the device with a dry cloth.

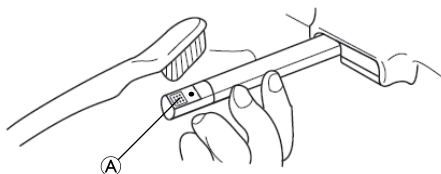
#### **Cleaning the water strainer**



1. Close the water supply by turning the shut off valve clockwise.
2. Detach the PVC flexible hose (A) from the inlet adapter (B).
3. Detach the strainer (C) from the inlet adapter with a pointed object.
4. Thoroughly clean the strainer with a soft brush.

5. Reinsert the strainer on the inlet adapter.
6. Attach the PVC flexible hose to the inlet adapter.
7. Open shut off valve fully by turning counterclockwise.

### Cleaning the nozzles



1. Press “CLEANSING / STOP” and “POWER SAVING” buttons simultaneously on the control panel.
  - The nozzle **A** comes out and stops.
2. Clean the nozzle manually with a soft brush.
3. Press “CLEANSING / STOP” button.
  - The nozzle returns to its storage position and the self cleaning function is automatically activated.

### 7.3 Freeze prevention during winter

1. Connect the power plug and check if the power unit is on.
2. Press WATER on the remote control, until the water temperature is set to "Low" or higher,
  - Ⓢ 5.3 Using the shower toilet, page 17.

### 7.4 Changing batteries of remote control

The battery life cycle depends on the frequency of use.



#### CAUTION!

##### Risk of remote control explosion

- Only use batteries of type AA (LR6) 1.5 V.
- Insert batteries according to the +/- indicator in the remote control.
- Do not use old and new batteries together.

- I. Change used batteries into new ones when “BATTERY SIGN” LED blinks on the remote control, Ⓢ 4.1 Installation / Assembly, page 10.

## 8 After Use

Dispose batteries according to your local regulations.

### 8.1 Storage



#### **IMPORTANT!**

##### **Risk of damage to the product**

- Store the product in a dry area at a temperature of between 0 °C and 40 °C, air pressure of 795 - 1060 hPa and humidity of 30 - 75%.
- Do not store the product near heat sources.
- Keep the product out of direct sunlight.



#### **IMPORTANT!**

- If not in use for a long time, drain the water tank completely, @ 4.4 Detachment, page 14.

### 8.2 Re-use

The product is suitable for re-use. The number of re-uses depends on the frequency of use and the manner in which the product was used.

Before re-use, the product should undergo hygienic treatment and be checked to ensure it is in proper and safe working order. Repair if required.

### 8.3 Disposal

The disposal and recycling of used products and packaging must be conducted in accordance with the applicable legal regulations.

The manufacturer can handle the correct and complete disposal of the device.

This product contains batteries. Old batteries may contain hazardous substances which could be a danger to the environment and public health.



## 9 Troubleshooting

### 9.1 Identifying and repairing faults

Fault	Possible cause(s)	Remedy
Unit does not operate at all	Power is off Power plug is not connected There is a power failure	Press any button to check except "HI", "LO", "FR", "BK" buttons of the remote control.
CLEANSING, BIDET, DRY, AUTO do not operate	Seat is covered	Make sure that there is nothing on the seat surface. (The device is only activated when the user's skin touches the seat sensor.)
Remote control does not operate at all	Batteries in the remote control have been exhausted	Replace batteries with new ones, ® 4.1 Installation / Assembly, page 10.
	The toilet lighting is the three wave lamp	Adjust the position of the remote control or recommend changing the toilet lighting to normal lamp in case the remote control does not run in spite of position adjustment.
Malfunction of the remote control	Batteries are empty or too weak Remote control out of reach of the device	Replace batteries with new ones, ® 4.1 Installation / Assembly, page 10.
No water spray	The shut off valve is closed	Open shut off valve.
	There is water supply outage	Restore water supply.
Low water pressure	The water pressure level is set to "LO"	Increase water pressure level, ® 5.3 Using the shower toilet, page 17.
	The water strainer is clogged	Clean water strainer, ® 7.2 Cleaning and care, page 22.
	Nozzle head is dirty	Clean nozzle, ® 7.2 Cleaning and care, page 22.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause(s)</b>	<b>Remedy</b>
Low water temperature	<p>The water temperature level is turned off or set to "LO"</p> <p>Warm water can be used for about 40 seconds at the "MID" setting. It will take about three minutes to regain selected temperature.</p>	Turn on or increase water temperature level, ® 5.3 Using the shower toilet, page 17.
Seat is not warm	The warm seat temperature level is turned off or set to "LO"	Turn on or increase seat temperature level, ® 5.3 Using the shower toilet, page 17.
Dryer air is not warm	The warm air dryer temperature level is turned off or set to "LO"	Turn on or increase warm air dryer temperature level, ® 5.3 Using the shower toilet, page 17.

## 10 Technical data

### 10.1 General data

Power supply	220 – 240 V AC, 50/60 Hz
Max. power consumption	1160 – 1380 W
Type of protection, entire device	IP X4 <sup>1)</sup>
Length of power cord	1.4 m
Battery type remote control	2 x AA (LR6) / 1.5 V
Type water supply connection	Direct connection to the water supply
Water supply pressure	98 – 735 kPa
Water supply temperature	3 – 35 °C
Operating temperature	5 – 40 °C
Product width	385 mm
Product length	515 mm
Product Depth	155 mm
Product weight	4.4 kg
<b>Cleansing functions</b>	
Water flow rate CLEANSING / BIDET	0.8 l/min
Water pressure adjustment	5 levels

Temperature adjustment	Normal water supply temperature, 34 °C, 37 °C, 40 °C
Heater capacity	1100 – 1309 W
Safety devices	Thermal fuse, Thermostat, Water level sensor
<b>Warm seat</b>	
Temperature adjustment	Room temperature, 35 °C, 38 °C, 40 °C
Heater capacity	55 – 65 W
Safety devices	Thermal fuse
<b>Drying functions</b>	
Temperature adjustment	Room temperature – 50 °C (5 levels)
Heater capacity	195 – 232 W
Safety devices	Thermal fuse, Bi-metal

<sup>1)</sup> Protected against the penetration of water that is splashed against the housing from all directions.

### 10.2 Materials

Seat	PP
Lid	PP

Notes

---

# Indholdsfortegnelse

---

Denne vejledning skal overdrages til slutbrugeren. Før du benytter dette produkt, skal du læse denne vejledning, og du bør opbevare den til senere brug.

<b>I Generelt</b> . . . . .	<b>30</b>
1.1 Generelle oplysninger . . . . .	30
1.2 Symboler i denne brugsanvisning . . . . .	30
1.3 Garanti . . . . .	30
1.4 Tiltænkt anvendelse . . . . .	30
1.5 Servicelevetid . . . . .	31
<b>2 Sikkerhed</b> . . . . .	<b>32</b>
2.1 Sikkerhedsoplysninger . . . . .	32
2.2 Sikkerhedsoplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet . . . . .	33
2.3 Produktmærkat . . . . .	33
<b>3 Komponenter</b> . . . . .	<b>34</b>
3.1 Komponenter . . . . .	34
<b>4 Udpakning</b> . . . . .	<b>36</b>
4.1 Montering / samling . . . . .	36
4.2 Samling af skjult vandbeholder (cisterne) . . . . .	38
4.3 Afprøvning . . . . .	39
4.4 Afmontering . . . . .	41
<b>5 Brug</b> . . . . .	<b>42</b>
5.1 Sikkerhedsoplysninger . . . . .	42
5.2 Brug af enhedens kontrolpanel og fjernbetjening . . . . .	42
5.3 Brug af bidetet . . . . .	43
<b>6 Transport</b> . . . . .	<b>47</b>
6.1 Sikkerhedsoplysninger . . . . .	47

<b>7 Vedligeholdelse</b> . . . . .	<b>48</b>
7.1 Vedligeholdelse og serviceeftersyn . . . . .	48
7.2 Rengøring og pleje . . . . .	48
7.3 Frostbeskyttelse om vinteren . . . . .	49
7.4 Udskiftning af fjernbetjeningens batterier . . . . .	49
<b>8 Efter brug</b> . . . . .	<b>50</b>
8.1 Opbevaring . . . . .	50
8.2 Genbrug . . . . .	50
8.3 Bortskaffelse . . . . .	50
<b>9 Fejlfinding</b> . . . . .	<b>51</b>
9.1 Fejlfinding og afhjælpning af fejl . . . . .	51
<b>10 Tekniske data</b> . . . . .	<b>53</b>
10.1 Generelle data . . . . .	53
10.2 Materialer . . . . .	53

## I Generelt

### I.1 Generelle oplysninger

Denne brugsanvisning indeholder oplysninger og bemærkninger om korrekt og sikker brug af bidetet.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før produktet tages i brug. Læs venligst alle anvisninger, især sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at handle i overensstemmelse med disse.

Positionsspecifikationerne (A, B, C, ...) i betjeningsinstruktionerne henviser altid til den foregående figur.

### I.2 Symboler i denne brugsanvisning

I denne brugsanvisning er advarsler markeret med symboler. Titlen ud for advarselssymbolet angiver fareniveauet.



#### FARE

Angiver en umiddelbar fare, som vil resultere i alvorlig kvæstelse eller død, hvis den ikke forhindres.



#### ADVARSEL

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, hvis den ikke forhindres.



#### FORSIGTIG

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre kvæstelser, hvis den ikke forhindres.



#### VIGTIGT

Angiver en farlig situation, som kan medføre skader, hvis den ikke forhindres.



Nyttige tip, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv og nem betjening.



Dette produkt overholder direktivet 93/42/EØF vedrørende medicinske produkter. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.



Producent

### I.3 Garanti

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår. Der kan kun rejses garantikrav igennem den respektive forhandler.

### Kvalitet og elektromagnetisk kompatibilitet

Kvalitet er af største vigtighed for vores virksomhed. Alle processer er baseret på ISO 9001 og ISO 13485.

Produktet opfylder kravene i standarderne EN 60335-1 (Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed), EN 60335-2-84 (Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Særlige bestemmelser for toiletter), DIN EN 12182 (Tekniske hjælpemidler til handicappede) DIN EN 60601-1-2 (Elektromedicinsk udstyr - Generelle sikkerhedskrav og essentielle egenskaber)

Du kan indhente yderligere oplysninger ved at kontakte den respektive Invacare® -filial i dit land (kontaktadresser findes på bagsiden af denne brugsanvisning).

### I.4 Tiltænk anvendelse

Dette produkt er udelukkende tiltænkt som en hjælp til toiletbesøg i hjemmet (må ikke bruges i kliniske miljøer). Enhver anden brug er

forbudt. Produktet må kun bruges uden en hjælper af personer, som er fysisk og psykisk i stand til at håndtere det sikkert.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade**

Enhver anden eller forkert brug kan føre til farlige situationer.

- Brug aldrig produktet som en hjælp til at komme ind eller ud, til at stige op eller ud, som støtteflade eller til lignende formål.

## 1.5 Servicelevetid

Hvis produktet anvendes efter hensigten og i henhold til sikkerhedsbestemmelserne, er den forventede produktlevetid 5 år. Den effektive servicelevetid kan dog variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsoplysninger



#### **FARE!**

##### **Fare for elektrisk stød**

- Må ikke åbne eller reparere produktet. I tilfælde af skader, skal du kontakte din autoriserede forhandler.
- Brug ikke produktet under badning, og hæld eller sprøjt ikke vand på enheden.
- Produktet må ikke placeres eller opbevares på steder, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned i et badekar eller en håndvask, og det må ikke placeres eller tabes ned i vand eller andre væsker.
- Ræk aldrig ud efter et produkt, der er faldet ned i vand. Afbryd strømmen med det samme.
- Anvend aldrig en beskadiget eller løs elledning.
- Beskadigede elledninger skal udskiftes af producenten eller din autoriserede forhandler.
- Afbryd altid strømmen, når produktet rengøres.
- Rør aldrig ved strømstikket med våde hænder.
- Betjen aldrig dette produkt, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis den er blevet tabt eller beskadiget, eller tabt i vand
- Put aldrig genstande ind i åbninger eller slangen.
- Varmluftudgangen må ikke dækkes til, og stik aldrig hænder eller genstande ind i den.
- Hold elledningen væk fra opvarmede flader.
- Tilslut kun produktet til en korrekt jordet udgang svarende til enhedens nominelle spænding.
- Tag elstikket ud, før enheden fjernes fra toiletskålen.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for personskade**

- Anvend kun de fastgørelsesmaterialer til monteringen, som medfølger ved levering.
- Foretag ikke uautoriserede ændringer til produktet.
- Luftåbningerne på produktet må aldrig blokeres og hold luftåbningerne fri for trævler, hår og lignende.
- Brug aldrig produktet, når du er søvrig eller døsig.
- Brug ikke produktet på steder, hvor der anvendes aerosol(spray)-produkter, eller hvor der arbejdes med ilt.
- Sørg for, at børn ikke leger med produktet.
- Sørg for, at personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne anvender produktet uden opsyn, hvis de er i stand til sikkert at håndtere produktet.
- Brug ikke højtryksrensere eller damprensere.
- Hold enheden væk fra ild og brændbare stoffer.
- Slut ikke produktet til industriel vandforsyning.
- Smid ikke tændte cigaretter eller brændende materialer i toilettet.
- Stå aldrig på produktet, og stil aldrig genstande på produktet.



#### **VIGTIGT!**

##### **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Smæk aldrig låget i.
- Læn dig ikke op ad låget.
- Hvis produktet ikke er i brug i længere tid, skal elstikket trækkes ud, og vandbeholderen skal tømmes.
- Forbindelseslangerne må ikke snoes eller trækkes.



## 2.2 Sikkerhedsoplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

Dette produkt har bestået test i henhold til internationale standarder for dets elektromagnetiske kompatibilitet. Elektromagnetiske felter, der f.eks. genereres af radio- og tv-sendere, radioudstyr og mobiltelefoner, kan dog påvirke betjeningen af produkter med elmotorer. De elektroniske enheder, der er anvendt i dette produkt, kan også medføre svag elektromagnetisk forstyrrelse, men denne ligger under de lovbestemte grænser. Derfor bør du følge nedenstående anvisninger:



### FORSIGTIG!

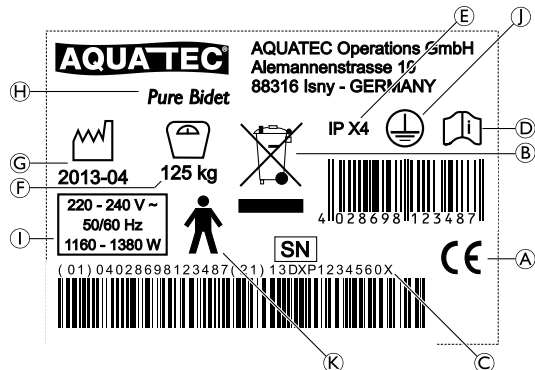
#### Elektromagnetisk interferens

Elektromagnetisk interferens kan påvirke produktets funktion eller forstyrre andre apparater.

- Sluk for den eksterne enhed og/eller bidetet, hvis du oplever dette.
- Hvis andet elektrisk betjent medicinsk udstyr medfører interferens eller selv afbrydes, skal du slukke for enheden og kontakte din forhandler.

## 2.3 Produktmærkat

Produktmærkaten er fastgjort bag på produktet og indeholder følgende oplysninger:

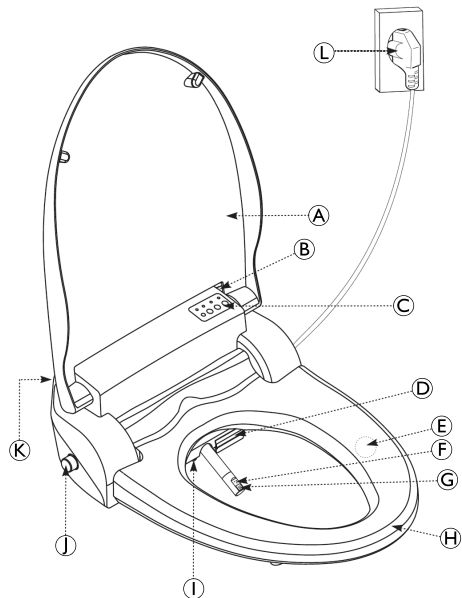


(A)	CE-overensstemmelsesmærke
(B)	Bemærk (bortskaffelse)
(C)	Serienummer
(D)	Bemærk (se medfølgende dokumenter)
(E)	Beskyttelsesgrad
(F)	Maks. brugervægt
(G)	Produktionsdato
(H)	Produktbetegnelse
(I)	Nominel spænding / nominel effekt
(J)	Klasse I udstyr
(K)	Anvendt del af type B

## 3 Komponenter

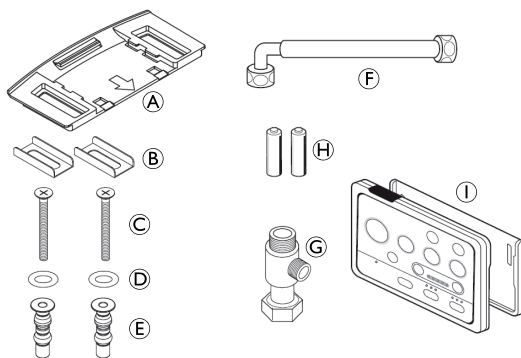
### 3.1 Komponenter

Følgende komponenter medfølger ved levering:



Ⓔ	Sædesensor
Ⓕ	Rengøringsdyse
Ⓖ	Bidetdyse
Ⓗ	Opvarmet sæde
Ⓘ	LED-natlys
Ⓙ	Indgangsadapter
Ⓚ	Fjernbetjeningsmodtager
Ⓛ	Strømskik

Ⓐ	Låg
Ⓑ	Fjernbetjeningsmodtager
Ⓒ	Kontrolpanel
Ⓓ	Udgang til varmlufttørrer



(A)	Holdeplade
(B)	Beslag (2x)
(C)	Fastgørelsesskruer (2x)
(D)	Spændeskiver (2x)
(E)	Pakmøtrikker (2x)
(F)	Fleksibel PVC-slange (til hovedenheden)
(G)	T-ventil
(H)	Batterier til fjernbetjening
(I)	Fjernbetjening og holder

## 4 Udpakning

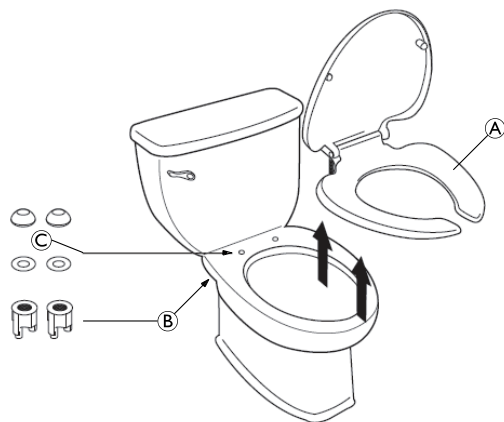
### 4.1 Montering / samling

#### Samling af bidetet

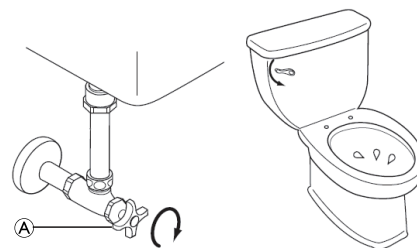


#### ADVARSEL!

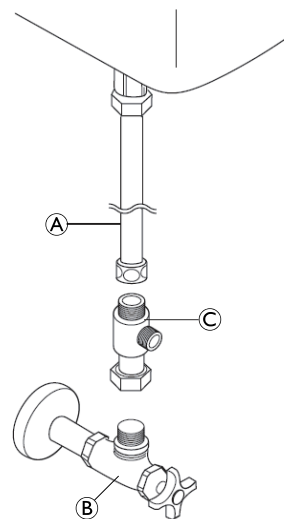
- Kontroller, om toiletsædet passer i størrelse og form til montering.
- Kontroller, at alle tilbehørsdelene er klar.
- Tilslut ikke strømmen, før monteringen er færdig.
- Jordtilslutning må kun foretages af en autoriseret servicemedarbejder.




1. Løsn fastgørelsesmøtrikkerne **B** på det eksisterende toiletsæde **A** under toiletskålen.
2. Fjern toiletsædet, og læg det til side sammen med fastgørelsesdelene **B** og **C** til senere brug.

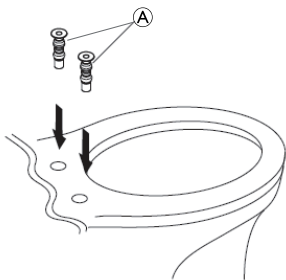


1. Luk lukkeventilen **A** i retning med uret.
2. Tøm vandbeholderen (cisternen) helt ved at skylle ud.




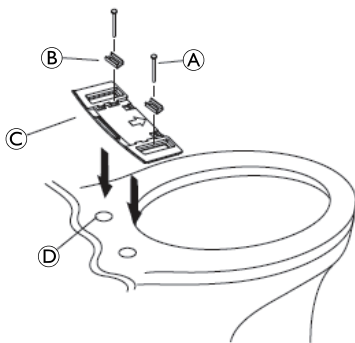
1. Tag vandslangen **A** af lukkeventilen **B**.
2. Monter T-ventilen **C** mellem lukkeventilen og vandslangen.

-  Hvis (A) er et stift rør, skal det udskiftes med en fleksibel slange.

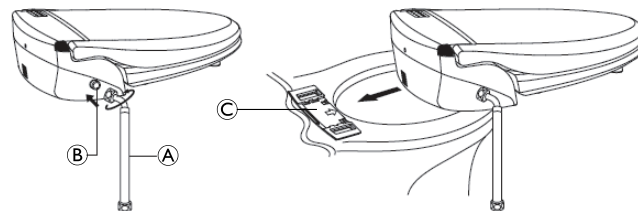


1. Isæt de medfølgende ekspansionsskruer (A) i fastgørelsehullerne på toiletskålen.

-  Der medfølger et par standard ekspansionsskruer med en diameter på 14 mm som tilbehørsdel. Hvis fastgørelsehullet på toiletskålen har en diameter på mindre end 14 mm, skal du bruge andre passende ekspansionsskruer og spændeskiver.



1. Skub spændeskiverne (D) op på begge pakmøtrikker.
2. Placer beslagene (B) på holdepladen (C).
3. Fastgør holdepladen med fastgørelsesskruerne (A) gennem beslagene i begge ekspansionsskruer.

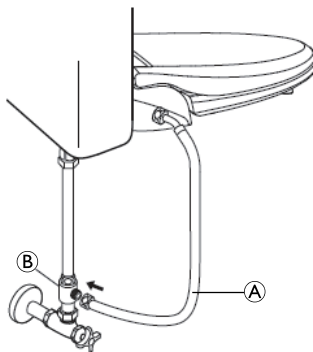


1. Drej den fleksible PVC-slange (A) med uret ind i indløbsadapteren (B) på bidetet.
2. Skub bidetet hen på den monterede holdeplade (C).



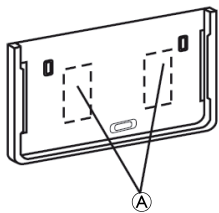
### FORSIGTIG!

- Sørg for, at rillerne på undersiden af bidetet kører nøjagtigt i udsparingerne på monteringspladen.



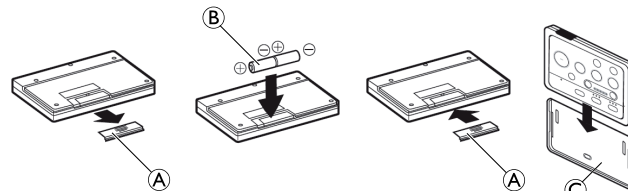
1. Drej den fleksible PVC-slange (A) med uret på T-ventilen (B).

### Fastgørelse af fjernbetjeningsholder



1. Fastgør fjernbetjeningsholderen med dobbelttape (A) på et egnet sted på væggen.

### Klargøring af fjernbetjeningen



1. Tag batteridækslet (A) af fjernbetjeningen.
2. Isæt batterierne (B). Sørg for, at batteriernes poler sidder rigtigt.
3. Luk batteridækslet på fjernbetjeningen.
4. Sæt fjernbetjeningen i holderen (C).

## 4.2 Samling af skjult vandbeholder (cisterne)

### Montering af vandforbindelse over vinkelventil

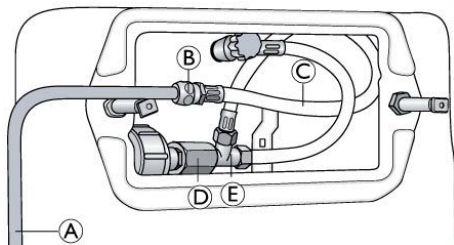
1. Forbind vinkelventilen og bidetet ved hjælp af den fleksible PVC-slange (tilbehør).
2. Tænd for vandhanen.



#### VIGTIGT!

- Kontroller forbindelsen for utætheder, og monter den om nødvendigt igen.

## Montering af vandforbindelse over planforsænket kappe

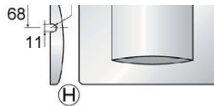
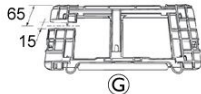
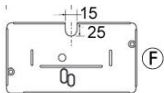


1. Fjern trykpladen fra den planforsænkede kappe.
2. Fjern den bagerste dækplade for at få frit udsyn til forbindelsen.
3. Sluk for vandhanen.
4. Fjern forbindelsesbøsningen (D), og udskift den med T-stykket (E).
5. Forbind T-stykket med den fleksible PVC-slange (C).
6. Forbind den fleksible PVC-slange med røret (A) ved hjælp af møtrikken (B).
7. Forbind røret (A) med Pure Bidet.
8. Tænd for vandhanen.



### VIGTIGT!

- Kontroller forbindelsen for utætheder, og monter den om nødvendigt igen.



9. Skær den indvendige dækplade (F), monteringspladen (G) og trykpladen (H) ud som vist i ovenstående figur, og vær opmærksom på de anførte mål [mm].

10. Monter igen den indvendige dækplade og monteringspladen inde i den planforsænkede kappe.
11. Luk den planforsænkede kappe med trykpladen.



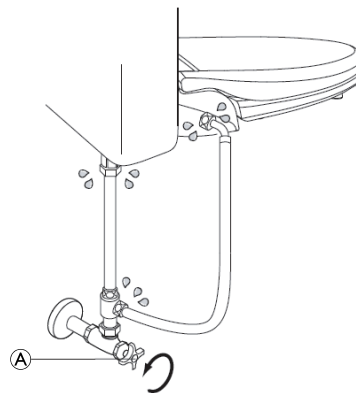
Følgende dele skal bruges til samling af den planforsænkede vandforbindelse, men disse medfølger ikke ved levering:

- Rør (A)
- Møtrik (B)

Fås hos din specialforhandler.

## 4.3 Afprøvning

### Lækagetest



1. Åbn lukkeventilen (A) helt ved at dreje i retning mod uret.
2. Kontroller om der kommer vand ud af forbindelsesslangerne, og efterspænd om nødvendigt.

## Tilslut elstikket

1. Læs og følg sikkerhedsanvisningerne vedrørende elektrisk sikkerhed, ® 2. I Sikkerhedsoplysninger, side 32.
2. Slut elstikket til et egnet strømudtag.



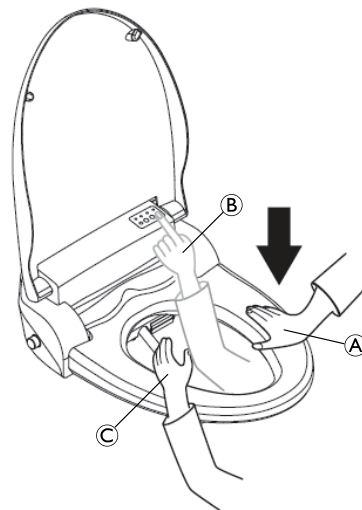
### **ADVARSEL!**

#### **Fare for elektrisk stød**

– Enheden må ikke vendes eller flyttes, når den er sluttet til strøm.

3. Hvis strømindikatorlyset ikke tændes efter tilslutning af elstikket, skal du trykke på en vilkårlig tast (undtagen knapperne HI/LO, FR/BK på fjernbetjeningen), derefter tilsluttes strømmen.

## Fyldning af vandbeholder (cisterne) og kontrol af tastfunktioner



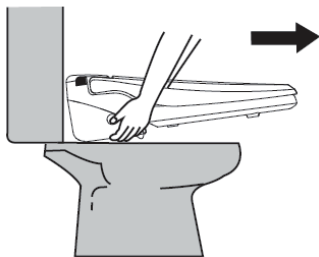


1. Tryk på “CLEANSING / STOP” <sup>ⓑ</sup> (RENGØRING / STOP) på enheden eller “CLEANSING” (RENGØRING) eller “BIDET” på fjernbetjeningen.
  - Vandbeholderen (cisternen) fyldes. Der lyder en lang biplyd, når vandbeholderen (cisternen) er fyldt.
2. Læg din ene hånd på sædesensoren <sup>Ⓐ</sup>.
3. Tryk med den anden hånd på “CLEANSING / STOP” (RENGØRING / STOP) på enhedens kontrolpanel <sup>ⓑ</sup> eller “CLEANSING” (RENGØRING) eller “BIDET” på fjernbetjeningen.
  - Der kommer vand ud af dysen. Dæk dysen med din frie hånd <sup>ⓒ</sup> for at forhindre, at vandet sprøjter ud.

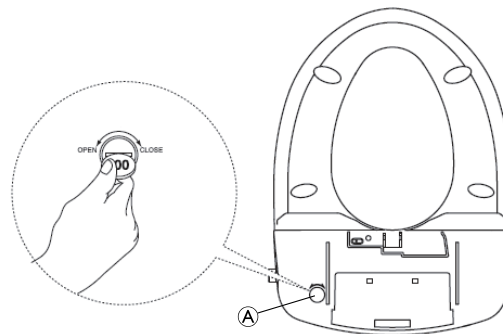
#### 4.4 Afmontering

Følg anvisningerne nedenfor, hvis enheden skal afmonteres og flyttes.

1. Tag elstikket ud.
2. Luk for vandet ved at dreje lukkeventilen i retning med uret.
3. Tøm vandbeholderen (cisternen) helt ved at skylle ud.
4. Tag den fleksible PVC-slange af T-ventilen.



5. Løft anordningen let, og træk den fremad og ud af holderen.



6. Løsn bundproppen <sup>Ⓐ</sup> under enheden, og tøm vandet helt ud af vandbeholderen.
7. Tag den fleksible PVC-slange af T-ventilen.
8. Sæt vandslangen fra vandbeholderen på lukkeventilen.
9. Åbn lukkeventilen ved at dreje i retning mod uret.
10. Kontroller, om der er utætheder på forbindelserne, og efterspænd om nødvendigt.
11. Monter igen det oprindelige sæde med låg på toilettet.

## 5 Brug

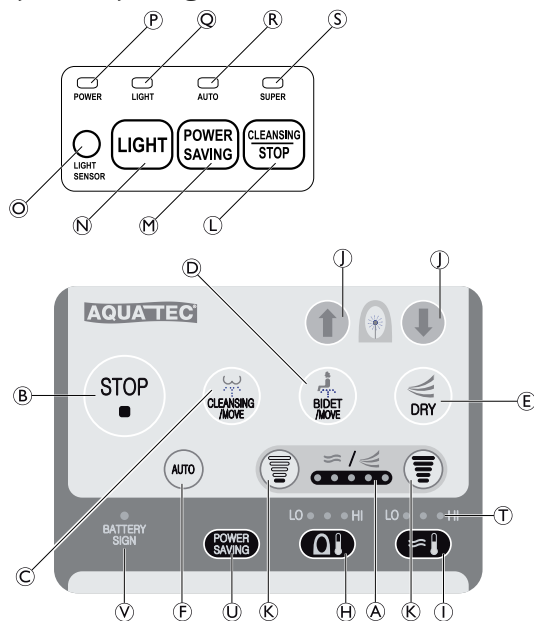
### 5.1 Sikkerhedsoplysninger



#### ADVARSEL!

– Læs og følg sikkerhedsanvisningerne før brug ® 2.1  
Sikkerhedsoplysninger, side 32.

### 5.2 Brug af enhedens kontrolpanel og fjernbetjening



#### Oversigt over tastfunktioner på fjernbetjeningen

Pos.	Tastbetegnelse	Funktion
ⓑ	STOP	Stopper alle aktive funktioner
ⓒ	CLEANSING/MOVE (RENGØR/FLYT)	Rengøringsfunktionen aktiveres
ⓓ	BIDET/MOVE (BIDET/FLYT)	Bidetfunktionen aktiveres
ⓔ	DRY (TØRRING)	Tørrefunktion med varm luft starter
ⓕ	AUTO	Automatisk rengøringsfunktion starter
ⓗ	SEAT (SÆDE)	Indstilling af sædetemperatur
Ⓢ	WATER (VAND)	Indstilling af vandtemperatur
Ⓣ	FR / BK (FREM/TILBAGE)	Ændring af dyseposition
Ⓚ	HI / LO (HØJ / LAV)	Indstilling af varmlufttørrerens temperatur
		Indstilling af vandtryk
Ⓤ	POWER SAVING (STRØMBESPARELSE)	Strømsparefunktionen aktiveres

#### Oversigt over tastfunktioner på kontrolpanelet

Ⓛ	CLEANSING / STOP (RENGØRING / STOP)	Anordningen slukker
---	--	---------------------

Oversigt over tastfunktioner på fjernbetjeningen		
Pos.	Tastbetegnelse	Funktion
Ⓜ	POWER SAVING (STRØMBESPARELSE)	Strømsparefunktionen aktiveres
Ⓝ	LIGHT (LYS)	Natlys aktiveres

Pos.	LED	Funktion
Ⓐ	WATER / DRY (VAND / TØRRING)	Visning af det aktuelle vandtryk eller temperaturen i varmlufttørreren
Ⓣ	HI / LO (HØJ / LAV)	Visning af den aktuelle vandtemperatur eller sædetemperatur
Ⓢ	LIGHT SENSOR (LYSENSOR)  SUPER POWER SAVING (SUPER STRØMBESPARELSE)	Når natlysfunktionen aktiveres, registrerer bidetet automatisk toiletlys, og LED-natlyset tændes
Ⓟ	POWER (STRØM)	Lyser, når enheden tændes
Ⓠ	LIGHT (LYS)	Lyser, når natlyset aktiveres
Ⓡ	AUTO	Lyser, når den automatiske strømsparefunktion aktiveres

Pos.	LED	Funktion
Ⓢ	SUPER	Lyser, når super-strømsparefunktionen aktiveres
Ⓡ	BATTERY SIGN (BATTERIVISNING)	Lyser, når batterierne skal udskiftes

### 5.3 Brug af bidetet

#### Foretag manuel rengøring



Der er anbragt en sensor i toiletsædet, som kun aktiveres ved hudkontakt.

- Anordningen tændes, og LED-lampen "POWER" Ⓟ (STRØM) lyser på kontrolpanelet.
  - Hvis "POWER" ikke lyser, tryk på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen (undtagen knapperne HI/LO og FR/BK).
- Sæt dig centreret på toiletsædet.
- Tryk på knappen CLEANSING/MOVE Ⓢ (RENGØRING/FLYTT) eller knappen BIDE/TOILET Ⓡ (BIDE/TOILET).
  - Rengørings- eller bidetfunktionen udføres.
- Tryk igen på knappen CLEANSING/MOVE Ⓢ (RENGØRING/FLYTT) eller knappen BIDE/TOILET Ⓡ (BIDE/TOILET) under rengøringsprocessen.
  - Rengøringsdysen kører frem og tilbage. Dysen stopper, når tasten trykkes igen.
- Tryk på knappen STOP Ⓡ på fjernbetjeningen.
  - Brusefunktionen stopper.

- Tryk på knappen DRY <sup>Ⓔ</sup> (TØRRING) på fjernbetjeningen.
  - Varmlufttørreren aktiveres. Tørrefunktionen stopper, når knappen STOP trykkes.
- Tryk på knappen CLEANSING/STOP <sup>Ⓛ</sup> (RENGØRING/STOP), og hold den nede i mere end 4 sekunder.
  - Anordningen slukkes — Alle visninger slukkes på kontrolpanelet.



Den enkelte funktion er aktiveret i et minut og stopper med en hørbar biplyd. Før og efter udførelsen af en funktion kører dysens selvrensning og rengør dysehovedet.

## Foretag automatisk rengøring

Med den automatiske rengøringsfunktion, der er standard for handicappede personer, børn og ældre, udføres automatisk en komplet rengøringscyklus.

- Tryk på knappen AUTO <sup>Ⓕ</sup> på fjernbetjeningen.
  - Der sker automatisk indstilling af vandtrykket til 3. trin, af varmlufttørrerens temperatur til 2. trin og den sidst indstillede dyseposition.
  - Sensor tvinger til indstilling af vandtemperaturen til "Medium", hvis temperaturen er sat for højt i position "High" (høj).
  - Der lyder en summelyd, når den automatiske rengøringsfunktion er færdig.
- Tryk på knappen STOP <sup>Ⓑ</sup> på fjernbetjeningen.
  - Den automatiske rengøringsproces afbrydes.
- Tryk på knappen AUTO <sup>Ⓕ</sup> igen.
  - Den foregående automatiske rengøringsproces genoptages.

## Indstilling af vandtryk

Vandtrykket kan indstilles i fem trin:



- Tryk på knappen CLEANSING/MOVE <sup>Ⓒ</sup> (RENGØRING/FLYT) på fjernbetjeningen.
- Tryk på knappen HI eller LO <sup>Ⓚ</sup> (HØJ/LAV) på fjernbetjeningen.
  - Rengøringsdysens vandtryk øges eller sænkes et trin og vises på LED-lampen <sup>Ⓐ</sup>.



Anordningen gemmer automatisk den sidst indstillede værdi for vandtrykket.

## Indstilling af dysepositionen

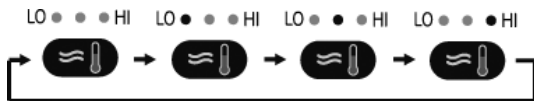
- Tryk på knappen FR eller BK <sup>Ⓛ</sup> (FREM/TILBAGE) på fjernbetjeningen.
  - Rengøringsdyserne kører frem eller tilbage.




Når rengøringsprocessen er færdig, og du flytter dig fra sædet, vender dysen tilbage til den sidste indstilling.

## Indstilling af vandtemperatur

Vandtemperaturen kan indstilles i fire trin:



- Tryk gentagne gange på knappen WATER  (VAND) på fjernbetjeningen, indtil den ønskede temperatur nås.

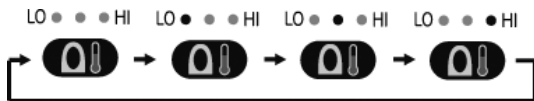
- Vandtemperaturen vises på LED-displayet ovenfor.




Hvis rengøringsfunktionerne startes flere gange, falder vandtemperaturen gradvist. For igen at komme op på den ønskede vandtemperatur skal rengøringsfunktionen afbrydes i tre minutter. Anordningen gemmer automatisk den sidst indstillede værdi for vandtemperaturen.

## Indstilling af sædetemperatur

Sædetemperaturen kan indstilles i fire trin:



- Tryk gentagne gange på knappen SEAT  (SÆDE) på fjernbetjeningen, indtil den ønskede temperatur nås.

- Sædetemperaturen vises på LED-displayet ovenfor.



Anordningen gemmer automatisk den sidst indstillede værdi for sædetemperaturen.


Sædet er udstyret med en indbygget beskyttelse mod antændelse. Hvis sædetemperaturen er indstillet til "High" (høj), og du sidder på sædet i mere end 30 minutter, falder sædetemperaturen automatisk. Så snart du forlader sædet, kommer temperaturen igen op på den indstillede værdi.

## Indstilling af varmlufttemperatur

Varmlufttemperaturen kan indstilles i fem trin:




- Tryk på knappen DRY  (TØRRING) på fjernbetjeningen.
- Tryk på knappen HI eller LO  (HØJ/LAV) på fjernbetjeningen.

- Varmlufttørrerens temperatur øges eller sænkes et trin og vises på LED-lampen .



Anordningen gemmer automatisk den sidst indstillede værdi for varmlufttemperaturen.

## Aktivering/deaktivering af LED-natlys

- Tryk på knappen LIGHT  (LYS) på enhedens kontrolpanel.




- Natlyset aktiveres, når det bliver mørkt i rummet.



Når natlyset aktiveres, registrerer enheden automatisk toiletlyset, og natlyset slukkes. Brugeren kan nemt bruge bidetet uden toiletlys. Natlyset har et meget lille strømforbrug.

- Tryk på knappen LIGHT (LYS) igen for at slukke natlyset.

## Automatisk strømsparefunktion

- Tryk gentagne gange på knappen POWER SAVING  eller  (STRØMBESPARELSE), indtil LED-lampen "AUTO"  lyser.

- Vand- og sædetemperatur indstilles automatisk til 30 °C






Den automatiske strømsparefunktion afbrydes midlertidigt, når du sidder på sædet. Den automatiske strømsparefunktion starter igen, når du flytter dig fra sædet.

2. Tryk to gange på knappen POWER SAVING (STRØMBESPARELSE).
  - Strømsparefunktionen deaktiveres, og LED-lampen "AUTO" slukkes.

## Superstrømsparefunktion

Bidetet registrerer toiletbelysningen og har en fremragende strømsparefunktion.

1. Tryk gentagne gange på knappen POWER SAVING  eller  (STRØMBESPARELSE), indtil LED-lampen "SUPER"  lyser.
  - Den normale vand- og sædetemperatur bibeholdes.



Strømsparefunktionen afbrydes midlertidigt, når toiletlyset tændes. Den går tilbage til normal funktion fra strømsparefunktionen, hvis sædet er optaget, når der er mørkt.

2. Tryk en gang på knappen POWER SAVING (STRØMBESPARELSE).
  - Strømsparefunktionen deaktiveres, og LED-lampen "SUPER" slukkes.

---

## 6 Transport

---

### 6.1 Sikkerhedsoplysninger

**VIGTIGT!****Risiko for beskadigelse af produktet**

- Produktet må kun transporteres i tørre omgivelser ved en temperatur på 0 – 40 °C, et lufttryk på 795 - 1060 hPa og en luftfugtighed på 30 - 75 %.
- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys.

## 7 Vedligeholdelse

### 7.1 Vedligeholdelse og serviceeftersyn

Hvis rengørings- og sikkerhedsvejledningen følges, vil produktet være vedligeholdelsesfrit.



#### ADVARSEL!

- Efterse produktet jævnligt for skader og for at sikre, at det er forsvarligt monteret.
- I tilfælde af skader og/eller nødvendige reparationer skal du omgående kontakte forhandleren.
- Produktet skal kontrolleres af en uddannet/trænet person, før det tages i brug igen efter en pause eller senest efter 24 måneder (se forhandlerens anbefalinger af rehabiliteringsprodukter fra SPECTARIS industriforbund).

### 7.2 Rengøring og pleje



#### ADVARSEL!

##### Fare for elektrisk stød

- Tag elstikket ud af vægstikdåsen, før enheden rengøres.
- Sørg for, at der ikke kommer vandsprøjt på stikket eller vægstikdåsen.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne for elektrisk sikkerhed © 2.1 Sikkerhedsoplysninger, side 32.



#### VIGTIGT!

- Hygiejne er især vigtig inden for det sensible toiletområde.
- Hold produktet rent, og vask det jævnligt.



#### VIGTIGT!

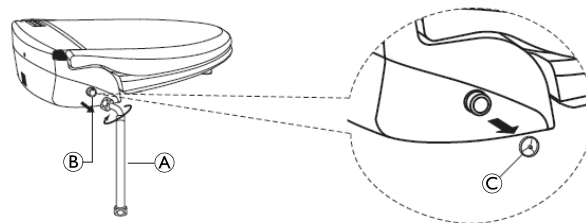
De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.

- Læs mere om forurening i sundhedsmiljøer i retningslinjerne om infektionskontrol fra 'The National Institute for Clinical Excellence' på [www.nice.org.uk/CG002](http://www.nice.org.uk/CG002) samt de lokale retningslinjer for infektionskontrol.
- Anordningen må ikke renses kemisk.
- Rengør produktet med håndkraft.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler.

### Rengøring af bidetet

1. Rengør enheden med en fugtig, hårdt opvredet blød klud. Til hårdnakkede pletter kan en blød klud fugtes med en opløsning af et mildt rengøringsmiddel.
2. Aftør anordningen med en tør klud.

### Rengøring af vandfilteret

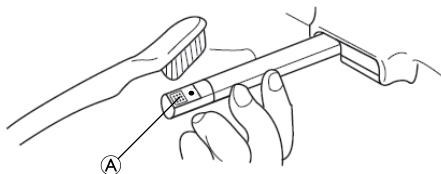


1. Luk for vandet ved at dreje lukkeventilen i retning med uret.
2. Tag den fleksible PVC-slange (A) af indgangsadapteren (B).
3. Tag filteret (C) af indgangsadapteren med en spids genstand.
4. Rengør filteret grundigt med en blød børste.



5. Indsæt igen filteret på indgangsadapteren.
6. Fastgør den fleksible PVC-slange til indgangsadapteren.
7. Åbn lukkeventilen helt ved at dreje i retning mod uret.

## Rengøring af dyserne



1. Tryk samtidigt på knapperne "CLEANSING / STOP" (RENGØRING / STOP) og "POWER SAVING" (STRØMBESPARELSE) på kontrolpanelet.
  - Dysen **A** kommer ud og stopper.
2. Rengør dysen manuelt med en blød børste.
3. Tryk på knappen "CLEANSING / STOP" (RENGØRING / STOP).
  - Dysen går tilbage til standbyposition, og selvrensningen aktiveres automatisk.

## 7.3 Frostbeskyttelse om vinteren

1. Tilslut elstikket, og kontroller, om betjeningspanelet er tændt.
2. Tryk på WATER (VAND) på fjernbetjeningen, så vandtemperaturen indstilles til "Low" (lav) eller højere,
  - © 5.3 Brug af bidetet, side 43.

## 7.4 Udskiftning af fjernbetjeningens batterier

Batteriets levetid afhænger af, hvor ofte produktet har været brugt.



### **FORSIGTIG!**

**Der er fare for, at fjernbetjeningen eksploderer**

- Brug kun batterier af typen AA (LR6) 1,5 V.
- Isæt batterierne rigtigt efter +/- angivelsen i fjernbetjeningen.
- Anvend aldrig gamle og nye batterier sammen.

- I. Udskift brugte batterier med nye, når LED-lampen "BATTERY SIGN" (BATTERIVISNING) blinker på fjernbetjeningen © 4. I Montering / samling, side 36.

## 8 Efter brug

### 8.1 Opbevaring

#### ! VIGTIGT!

##### Risiko for beskadigelse af produktet

- Opbevar produktet på et tørt sted ved en temperatur på 0 – 40 °C, et lufttryk på 795 - 1060 hPa og en luftfugtighed på 30 - 75 %.
- Opbevar ikke produktet i nærheden af varmekilder.
- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys.

#### ! VIGTIGT!

- Hvis vandbeholderen (cisternen) ikke er i brug i længere tid, skal den tømmes helt ® 4.4 Afmontering, side 41.

### 8.2 Genbrug

Produktet er velegnet til genbrug. Antallet af genbrug afhænger af, hvor ofte produktet har været brugt, og måden det har været brugt på.

Før produktet genbruges, skal det gennemgå en hygiejnebehandling og efterses for at sikre, at det er intakt. Reparer det, hvis det er nødvendigt.

### 8.3 Bortskaffelse

Bortskaffelse og genbrug af brugte produkter og brugt emballage skal ske i overensstemmelse med gældende lovgivningsmæssige bestemmelser.

Producenten kan sørge for korrekt og fuldstændig bortskaffelse af anordningen.

Dette produkt indeholder batterier. Gamle batterier kan indeholde farlige stoffer, som kan skade miljøet og den offentlige sundhed.

Aflever batterier i henhold til lokale bestemmelser.

## 9 Fejlfinding

### 9.1 Fejlfinding og afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig(e) årsag(er)	Afhjælpning
Enheden fungerer overhovedet ikke	Der er slukket for strømmen Elstikket er ikke tilsluttet Der er et strømsvigt	Tryk på en vilkårlig tast (undtagen "HI"-, "LO", "FR", "BK") på fjernbetjeningen for at kontrollere det.
CLEANSING (RENGØRING), BIDET, DRY (TØRRING), AUTO virker ikke.	Sædet er tildækket	Sørg for, at der ikke ligger noget oven på sædet. (Anordningen aktiveres først ved hudkontakt med sædesensoren.)
Fjernbetjeningen fungerer overhovedet ikke	Batterierne i fjernbetjeningen er flade	Udskift dem med nye batterier ® 4.1 Montering / samling, side 36.
	Toiletbelysningen er special (ultraviolet lys eller andet)	Flyt fjernbetjeningen til et andet sted eller udskift belysningen.
Fejl i fjernbetjeningen	Batterierne er flade eller for svage Fjernbetjeningen er uden for anordningens rækkevidde	Udskift dem med nye batterier ® 4.1 Montering / samling, side 36.
Der kommer ikke vand ud	Lukkeventilen er lukket	Åbn lukkeventilen.
	Der er udfald i vandforsyningen	Sørg for, at der igen er vandforsyning.
Lavt vandtryk	Vandtrykniveauet er indstillet til "LO" (LAV)	Øg vandtrykniveauet ® 5.3 Brug af bidetet, side 43.
	Vandfilteret er tilstoppet	Rengør vandfilteret ® 7.2 Rengøring og pleje, side 48.
	Dysehovedet er snavset	Rengør dysen ® 7.2 Rengøring og pleje, side 48.

<b>Fejl</b>	<b>Mulig(e) årsag(er)</b>	<b>Afhjælpning</b>
Lav vandtemperatur	<p>Vandtemperaturniveauet er slukket eller indstillet til "LO" (LAV)</p> <p>Der kan bruges varmt vand i ca. 40 sekunder ved indstillingen "MID" (MIDDEL). Det tager ca. tre minutter at komme op på den valgte temperatur.</p>	Tænd for, eller øg vandtemperaturniveauet ® 5.3 Brug af bidetet, side 43.
Sædet er ikke varmt	Temperaturniveauet for varmt sæde er slukket eller indstillet til "LO" (LAV)	Tænd for, eller øg temperaturniveauet for varmt sæde ® 5.3 Brug af bidetet, side 43.
Tørreluften er ikke varm	Temperaturniveauet for varmlufttørreren er slukket eller indstillet til "LO" (LAV)	Tænd for, eller øg varmlufttørrerens temperaturniveau ® 5.3 Brug af bidetet, side 43.

## 10 Tekniske data

### 10.1 Generelle data

Strømforsyning	220 – 240 V AC, 50/60 Hz
Maks. strømforbrug	1160 – 1380 W
Beskyttelsestype, hele enheden	IP X4 <sup>1)</sup>
Strømledningens længde	1,4 m
Batteritype fjernbetjening	2 x AA (LR6) / 1,5 V
Type vandforsyningsforbindelse	Direkte forbindelse til vandforsyningen
Vandforsyningstryk	98 – 735 kPa
Vandforsyningstemperatur	3 – 35 °C
Driftstemperatur	5 – 40 °C
Produktbredde	385 mm
Produktlængde	515 mm
Produktdybde	155 mm
Produktvægt	4,4 kg
Maks. brugervægt	125 kg
<b>Rengøringsfunktioner</b>	
Vandgennemstrømning CLEANSING / BIDET (RENGØRING / BIDET)	0,8 l/min
Vandtrykindstilling	5 niveauer

Temperaturindstilling	Vandforsyningstemperatur, 34 °C, 37 °C, 40 °C
Varmeenhedens kapacitet	1100 – 1309 W
Sikkerhedsanordninger	Varmesikring, termostat, vandniveausensor
<b>Varmt sæde</b>	
Temperaturindstilling	Stuetemperatur, 35 °C, 38 °C, 40 °C
Varmeenhedens kapacitet	55 – 65 W
Sikkerhedsanordninger	Varmesikring
<b>Dry (Tørringsfunktioner)</b>	
Temperaturindstilling	Stuetemperatur – 50 °C (5 niveauer)
Varmeenhedens kapacitet	195 – 232 W
Sikkerhedsanordninger	Varmesikring, bimetal

<sup>1)</sup> Beskyttet mod indtrængen af vand, der sprøjtes mod kabinettet fra alle sider.

### 10.2 Materialer

Sæde	PP
Låg	PP

Notes

---

# Inhoudsopgave

---

Deze handleiding dient te worden overhandigd aan de gebruiker van het product. Lees deze handleiding VÓÓR u het product gebruikt en bewaar hem voor eventuele raadplegingen in de toekomst.

<b>I Algemeen</b> . . . . .	<b>56</b>
1.1 Algemene informatie . . . . .	56
1.2 Symbolen in deze gebruiksaanwijzing . . . . .	56
1.3 Garantie . . . . .	56
1.4 Bedoeld gebruik. . . . .	57
1.5 Levensduur . . . . .	57
<b>2 Veiligheid.</b> . . . . .	<b>58</b>
2.1 Veiligheidsinformatie . . . . .	58
2.2 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische compatibiliteit . . . . .	59
2.3 Typeplaatje . . . . .	59
<b>3 Componenten</b> . . . . .	<b>60</b>
3.1 Onderdelen. . . . .	60
<b>4 Montage.</b> . . . . .	<b>62</b>
4.1 Installatie/montage . . . . .	62
4.2 Het inbouwreservoir monteren . . . . .	64
4.3 Werking testen . . . . .	65
4.4 Loskoppeling . . . . .	67
<b>5 Gebruik</b> . . . . .	<b>68</b>
5.1 Veiligheidsinformatie . . . . .	68
5.2 Het bedieningspaneel en de afstandsbediening gebruiken . . . . .	68
5.3 Het douchetoilet gebruiken . . . . .	69
<b>6 Transport</b> . . . . .	<b>73</b>
6.1 Veiligheidsinformatie . . . . .	73

<b>7 Onderhoud</b> . . . . .	<b>74</b>
7.1 Onderhoud en service . . . . .	74
7.2 Reiniging en verzorging. . . . .	74
7.3 Voorkomen van bevriezing in de winter. . . . .	75
7.4 De batterijen van de afstandsbediening verwisselen . . . . .	75
<b>8 Na gebruik.</b> . . . . .	<b>76</b>
8.1 Opslag . . . . .	76
8.2 Hergebruik . . . . .	76
8.3 Afvoeren. . . . .	76
<b>9 Storingen verhelpen</b> . . . . .	<b>77</b>
9.1 Storingen identificeren en oplossen. . . . .	77
<b>10 Technische Specificaties.</b> . . . . .	<b>79</b>
10.1 Algemene gegevens . . . . .	79
10.2 Materialen . . . . .	79

## I Algemeen

### I.1 Algemene informatie

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie en opmerkingen over het juiste en veilige gebruik van het bidet.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit product in gebruik neemt. Neem alle opmerkingen, vooral de veiligheidsinformatie, goed in u op en handel hiernaar.

De positiepecificaties (A, B, C, ...) in de gebruiksinstructies verwijzen altijd naar de voorafgaande afbeelding.

### I.2 Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing worden aangegeven met symbolen. De titel naast het waarschuwingssymbool geeft de mate van gevaar aan.



#### GEVAAR

Geeft een onmiddellijk gevaar aan dat leidt tot ernstig letsel of overlijden als deze waarschuwing wordt genegeerd.



#### WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel als deze waarschuwing wordt genegeerd.



#### LET OP

Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot lichte verwondingen als deze waarschuwing wordt genegeerd.



#### BELANGRIJK

Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot schade als deze waarschuwing wordt genegeerd.



Handige tips, aanbevelingen en informatie om een efficiënte en probleemloze werking te garanderen.



Dit product voldoet aan richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. De lanceringsdatum van dit product staat vermeld in de CE-verklaring van overeenstemming.



Fabrikant

### I.3 Garantie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden. Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de desbetreffende dealer.

#### Kwaliteit en elektromagnetische compatibiliteit

Kwaliteit is van het grootste belang voor ons bedrijf. Daarom zijn al onze processen gebaseerd op ISO 9001 en ISO 13485.

Dit product voldoet aan de volgende normen:

EN 60335-1 (Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid),

EN 60335-2-84 (Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Bijzondere eisen voor toiletten),

DIN EN 12182 (Technische hulpmiddelen voor gehandicapten)

DIN EN 60601-1-2 (Medische elektrische toestellen - Algemene eisen voor de veiligheid en essentiële prestatie)

Neem contact op met de desbetreffende

Invacare®-dochteronderneming in uw land als u meer informatie



nodig hebt (contactadressen staan op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing).

## 1.4 Bedoeld gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld als hulpmiddel bij het naar het toilet gaan in een huiselijke omgeving (dit product mag niet worden gebruikt in een klinische omgeving). Enig ander gebruik is verboden. Het product mag alleen zonder begeleider worden gebruikt door personen die hier op fysiek en mentaal vlak veilig mee om kunnen gaan.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Risico op lichamelijk letsel**

Andere wijzen van gebruik of onjuist gebruik kunnen tot gevaarlijke situaties leiden.

- Gebruik het product nooit als hulpmiddel voor het op- en afstappen, voor montage, demontage, als ondersteuningsoppervlak, of voor enig ander vergelijkbaar doel.

## 1.5 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is vijf jaar wanneer het product correct en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies wordt gebruikt. De effectieve levensduur kan echter variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Veiligheidsinformatie



#### **GEVAAR!**

##### **Gevaar op elektrische schokken**

- U dient het product niet te openen of te repareren. Neem bij beschadigingen contact op met uw erkende dealer.
- Gebruik het product niet tijdens het baden en giet of spuit geen water op het product.
- Plaats het product niet op een plek waar het vanaf kan vallen of vanwaar het in een badkuip of wasbak kan worden getrokken. Plaats het product niet in water of een andere vloeistof en laat het product niet in water of een andere vloeistof vallen.
- Haal een product dat in het water is gevallen niet uit het water. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen beschadigd of loszittend netsnoer.
- Beschadigde netsnoeren moeten worden vervangen door de fabrikant of een erkende dealer.
- Haal voor het reinigen altijd de stekker uit het apparaat.
- Raak het netsnoer niet aan als u natte handen hebt.
- Gebruik het product nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet naar behoren werkt, als het is gevallen of beschadigd, of als het in het water is gevallen.
- Plaats geen objecten in een van de openingen of slangen.
- Houd de uitgang voor warme lucht vrij en houd handen of andere objecten uit de buurt van de uitgang.
- Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- Sluit het product alleen aan op een correct geaard



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Risico op lichamelijk letsel**

- Gebruik voor de montage alleen de bevestigingsmaterialen die bij het product worden geleverd.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Zorg ervoor dat u de luchtopeningen van het product niet blokkeert en houd de luchtgaten vrij van stof, haren en dergelijke.
- Gebruik het product niet tijdens het slapen of wanneer u moe bent.
- Gebruik het apparaat niet op plekken waar gebruik wordt gemaakt van aerosolproducten/spuitbussen of waar zuurstof wordt toegediend.
- Laat geen kinderen met het product spelen.
- Personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische en mentale beperkingen mogen het product alleen zonder streng toezicht gebruiken indien zij veilig met het product kunnen omgaan.
- Gebruik geen hogedruk- of stoomreinigers.
- Houd het apparaat uit de buurt van vuur en ontvlambare stoffen.
- Laat het product niet in contact komen met water voor industrieel gebruik.
- Werp geen brandende sigaretten of brandend materiaal in het toilet.
- Ga niet op het product staan en plaats geen voorwerpen op het product.



#### **BELANGRIJK!**

##### **Risico op beschadiging van het product**

- Sla het deksel niet dicht.
- Leun niet op het deksel.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de watertank volledig leeglopen als u het product

## 2.2 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische compatibiliteit

Dit product is getest in overeenstemming met internationale standaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit. Elektromagnetische velden die bijvoorbeeld worden gegenereerd door radio- en televisiesignalen, radioapparatuur en mobiele telefoons, kunnen echter de werking van producten met elektronische aandrijving beïnvloeden. De elektronica in dit product kan ook zwakke elektromagnetische interferentie veroorzaken, maar deze waarden liggen beneden de wettelijke grenzen. U moet daarom de volgende instructies in acht nemen:



### LET OP!

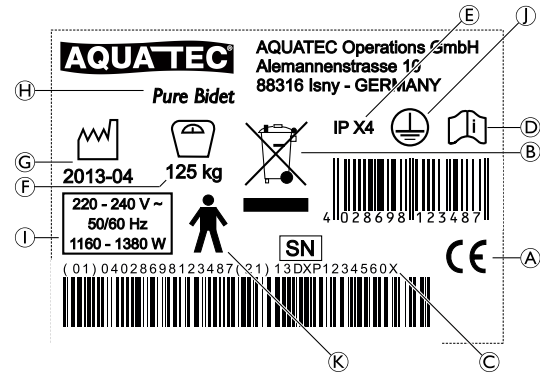
#### Elektromagnetische interferentie

Elektromagnetische interferentie kan ervoor zorgen dat het product niet naar behoren werkt of invloed heeft op de correcte werking van andere apparaten.

- Schakel het externe apparaat en/of het douchetoilet uit als u dergelijk gedrag opmerkt.
- Als andere elektrische, medische producten interferentie veroorzaken of deze apparaten zelf worden verstoord, moet u het apparaat uitschakelen en contact opnemen met uw dealer.

## 2.3 Typeplaatje

Het typeplaatje is aangebracht op de achterzijde van het product en bevat de volgende informatie:

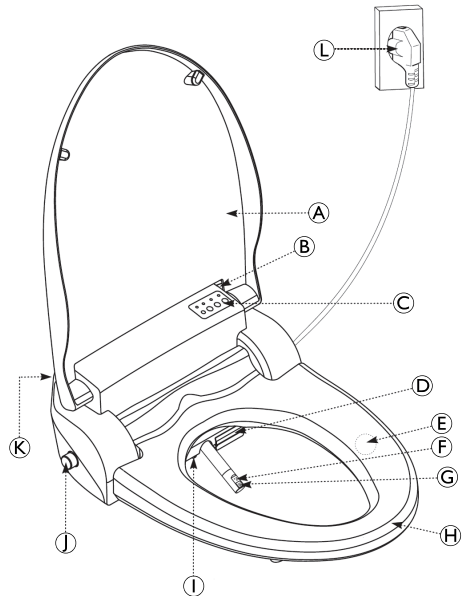


(A)	CE-conformiteitsmarkering
(B)	Opmerking (afvoer)
(C)	Serienummer
(D)	Opmerking (bijgevoegde documenten in acht nemen)
(E)	Mate van bescherming
(F)	Max. gebruikersgewicht
(G)	Productiedatum
(H)	Apparaataanduiding
	Nominale ingangsspanning/nominaal vermogen
(J)	Apparatuur klasse I
(K)	Toegepast onderdeel van type B

## 3 Componenten

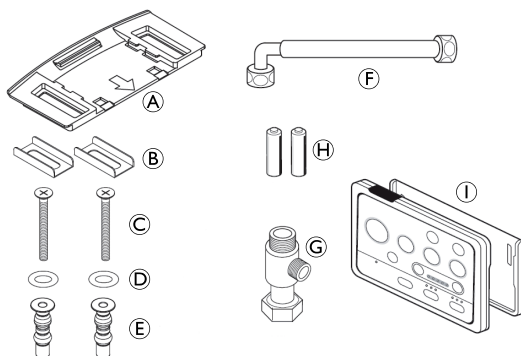
### 3.1 Onderdelen

De volgende onderdelen zijn inbegrepen in de levering:



(E)	Zittingssensor
(F)	Reinigingsmondstuk
(G)	Bidetmondstuk
(H)	Verwarmde zitting
(I)	Ledlampje nachtverlichting
(J)	Toevoeradapter
(K)	Houder afstandsbediening
(L)	Stekker

(A)	Deksel
(B)	Houder afstandsbediening
(C)	Bedieningspaneel
(D)	Uitgang van warmeluchtdroger



(A)	Houder
(B)	Beugels (2x)
(C)	Bevestigingsbouten (2x)
(D)	Sluitringen (2x)
(E)	Pakkingsmoeren (2x)
(F)	Flexibele PVC-slang (voor hoofdeenheid)
(G)	T-stuk
(H)	Batterijen voor afstandsbediening
(I)	Afstandsbediening en houder

## 4 Montage

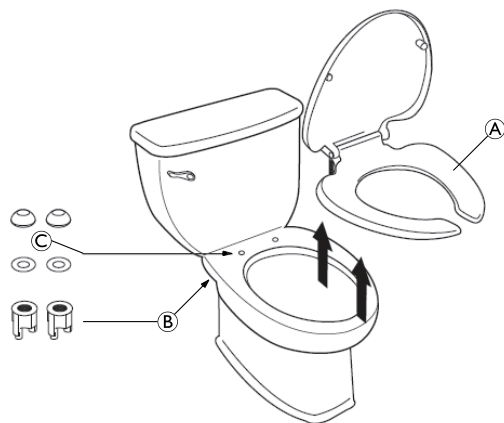
### 4.1 Installatie/montage

#### Het douchetoilet monteren

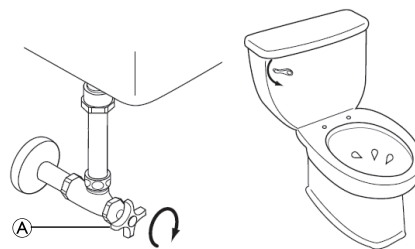


#### WAARSCHUWING!

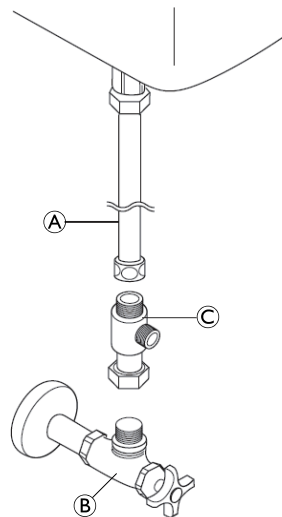
- Controleer of de omvang en de vorm van de toiletzitting geschikt zijn voor installatie.
- Controleer of alle accessoires op hun plaats zitten.
- Sluit de voeding pas aan als de installatie is voltooid.
- Aardverbindingen mogen alleen worden aangelegd door bevoegd servicepersoneel.




1. Draai de bevestigingsmoeren **B** van de bestaande toiletzitting **A** onder de toiletpot los.
2. Verwijder de toiletzitting en leg deze samen met de bevestigingsonderdelen **B** en **C** apart voor later gebruik.

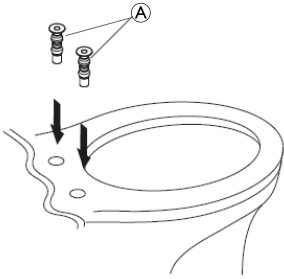


1. Sluit de afsluitlep **A** door deze rechtsonder te draaien.
2. Spoel het toilet net zo lang door totdat de watertank volledig is leeggelopen.




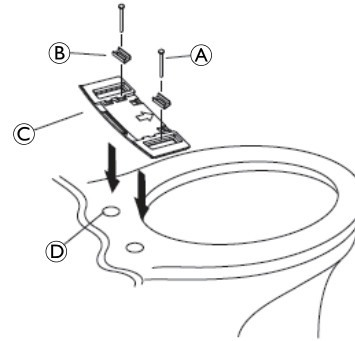
1. Koppel de watertoevoerslang (A) los aan de zijde van de afsluitklep (B).
2. Bevestig het T-stuk (C) tussen de afsluitklep en de watertoevoerslang.

 Als onderdeel (A) een onbuigzame pijp is, moet deze worden vervangen door een flexibele slang.

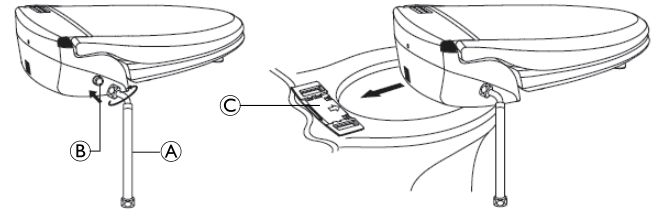


1. Plaats de meegeleverde pakkingsmoeren (A) in de gaten van de toiletpot.

 Eén paar standaardpakkingsmoeren met een diameter van 14 mm is als accessoire meegeleverd in het pakket. Als de diameter van het gat in de toiletpot kleiner is dan 14 mm, moet u andere pakkingsmoeren en sluitringen gebruiken.



1. Plaats de sluitringen (D) op beide pakkingsmoeren.
2. Plaats de beugels (B) op de houder (C).
3. Bevestig de houder met de bevestigingsbouten (A) door de beugels heen in de twee pakkingsmoeren.

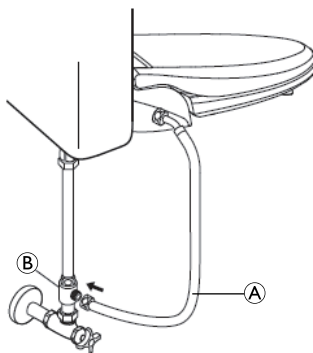


1. Schroef de flexibele PVC-slang (A) rechtsom vast in de toevoeradapter (B) van het douchetoilet.
2. Schuif het douchetoilet in de richting van de geïnstalleerde houder (C).



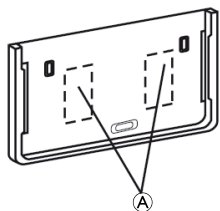
### LET OP!

- Zorg ervoor dat de groeven onder het douchetoilet precies in de inkepingen van de montageplaat worden geleid.



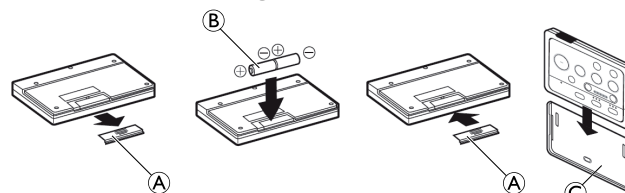
1. Schroef de flexibele PVC-slang (A) rechtsom vast op het T-stuk (B).

### De houder van de afstandsbediening bevestigen



1. Bevestig de houder van de afstandsbediening met dubbelzijdig tape (A) aan de muur op een geschikte locatie.

### De afstandsbediening voorbereiden



1. Verwijder de batterijklep (A) van de afstandsbediening.
2. Plaats de batterijen (B). Zorg ervoor dat ze met de juiste polariteit worden geplaatst.
3. Sluit de batterijklep van de afstandsbediening.
4. Plaats de afstandsbediening in de houder (C).

### 4.2 Het inbouwreservoir monteren

#### De waterstroom over de hoekstopkraan installeren

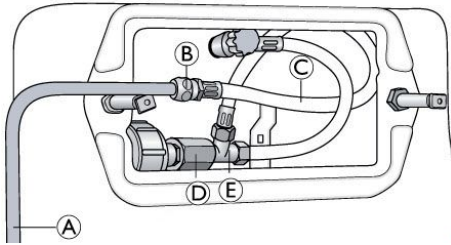
1. Sluit de hoekstopkraan en het bidet aan op de flexibele PVC-slang (accessoire).
2. Draai de waterkraan open.

### ! BELANGRIJK!

- Controleer de aansluiting op lekkage en voer de montage indien nodig opnieuw uit.



## De waterstroom over de inbouwbehuizing installeren

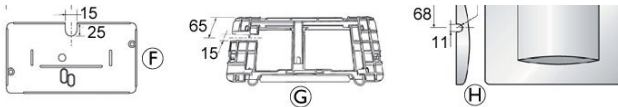


1. Verwijder de bedieningsplaat van de inbouwbehuizing.
2. Verwijder de achterste afdekplaat zodat de aansluiting direct zichtbaar wordt.
3. Draai de waterkraan dicht.
4. Verwijder de aansluitmof (D) en vervang deze door het T-stuk (E).
5. Verbind het T-stuk met de flexibele PVC-slang (C).
6. Sluit de flexibele PVC-slang aan op de buis (A) met behulp van de moer (B).
7. Sluit de buis (A) aan op het Pure Bidet.
8. Draai de waterkraan open.



### BELANGRIJK!

- Controleer de aansluiting op lekkage en voer de montage indien nodig opnieuw uit.



9. Snijd de binnenste afdekplaat (F), de montageplaat (G) en de bedieningsplaat (H) uit, zoals te zien is op bovenstaande afbeelding en hanteer daarbij de aangegeven afmetingen [mm].

10. Plaats de binnenste afdekplaat en de montageplaat terug in de inbouwbehuizing.
11. Sluit de inbouwbehuizing af met de bedieningsplaat.



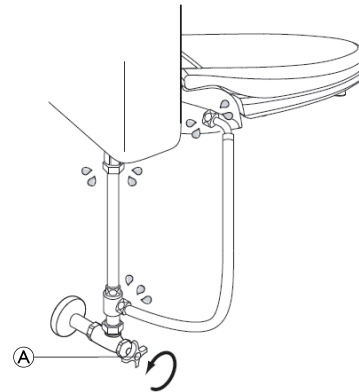
De volgende onderdelen zijn vereist voor de montage van de inbouwwaterstroom, maar zijn niet meegeleverd:

- Buis (A)
- Moer (B)

Verkrijgbaar bij uw gespecialiseerde dealer.

## 4.3 Werking testen

### Lekkagetest



1. Draai de afsluitklep (A) linksom om deze volledig te openen.
2. Controleer de verbindingsslangen op waterlekkages en zet deze indien nodig steviger vast.

## De stekker aansluiten

1. Lees de veiligheidsinformatie met betrekking tot elektrische veiligheid en volg deze op © 2.1 Veiligheidsinformatie, pagina 58.
2. Sluit de stekker aan op een geschikte voedingsbron.



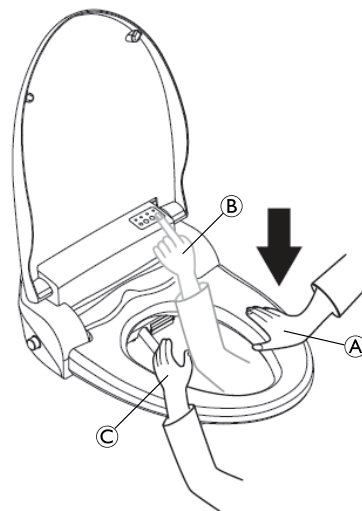
### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar op elektrische schokken**

– Draai of beweeg het apparaat niet als de voeding is aangesloten.

3. Als het stroomindicatorlampje niet brandt nadat de stekker is aangesloten, kunt u op een willekeurige knop op de afstandsbediening drukken (met uitzondering van de knoppen HI/LO of FR/BK) om de stroom in te schakelen.

## Watertank vullen en toetsfuncties controleren

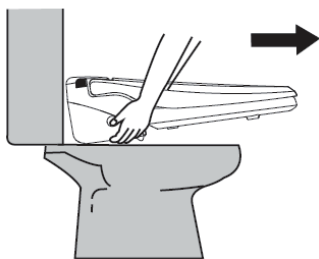


1. Druk op "CLEANSING / STOP" **B** op het apparaat of "CLEANSING" of "BIDET" op de afstandsbediening.
  - De watertank wordt gevuld. Als de watertank is gevuld, klinkt er een lange pieptoon.
2. Leg één hand op de zittingssensor **A**.
3. Druk met de andere hand op "CLEANSING / STOP" op het bedieningspaneel van het apparaat **B** of op "CLEANSING" of "BIDET" op de afstandsbediening.
  - Er spuit water uit het mondstuk. Bedek het mondstuk met uw vrije hand **C** om te voorkomen dat er water uitspat.

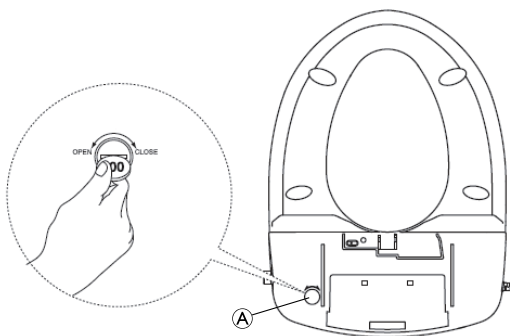
## 4.4 Loskoppeling

Volg onderstaande instructies als het product moet worden verplaatst.

1. Verwijder de stekker.
2. Sluit de watertoevoer af door de afsluitlep rechtsonder te draaien.
3. Spoel het toilet net zo lang door totdat de watertank volledig is leeggelopen.
4. Koppel de flexibele PVC-slang los van het T-stuk.



5. Til het apparaat een klein stuk omhoog en trek het naar voren uit de houder.



6. Draai de afvoerstop **A** aan de onderzijde van het apparaat open en laat al het water uit de watertank lopen.
7. Koppel de flexibele PVC-slang en het T-stuk los.
8. Sluit de watertoevoerslang van de watertank aan op de afsluitlep.
9. Draai de afsluitlep linksom om deze te openen.
10. Controleer de aansluitingen op lekkages en zet deze indien nodig steviger vast.
11. Installeer de originele zitting en het deksel opnieuw.

## 5 Gebruik

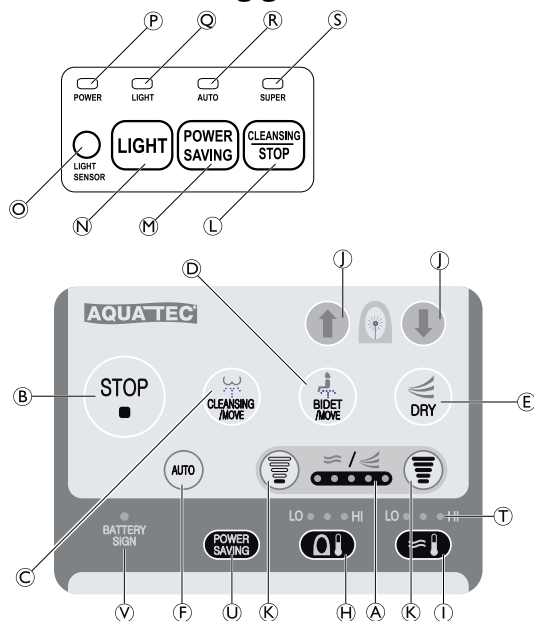
### 5.1 Veiligheidsinformatie



#### WAARSCHUWING!

– Lees vóór gebruik de veiligheidsinformatie en volg deze op © 2.1 Veiligheidsinformatie, pagina 58.

### 5.2 Het bedieningspaneel en de afstandsbediening gebruiken



#### Overzicht van toetsen op de afstandsbediening

Pos.	Naam toets	Functie
Ⓑ	STOP	Alle actieve functies worden gestopt
Ⓒ	CLEANSING/MOVE	CLEANSING-functie wordt uitgevoerd
Ⓓ	BIDET/MOVE	BIDET-functie wordt uitgevoerd
Ⓔ	DRY	Functie voor warmeluchtdroger wordt gestart
Ⓕ	AUTO	Automatische reinigingsfunctie wordt gestart
Ⓗ	SEAT	Zittingstemperatuur aanpassen
	WATER	Watertemperatuur aanpassen
Ⓙ	FR / BK	Mondstukpositie wijzigen
Ⓚ	HI / LO	Temperatuur warmeluchtdroger aanpassen Waterdruk aanpassen
Ⓤ	POWER SAVING	Stroombesparingsmodus wordt geactiveerd

#### Overzicht van toetsen op het bedieningspaneel

Ⓛ	CLEANSING / STOP	Apparaat wordt uitgeschakeld
Ⓜ	POWER SAVING	Stroombesparingsmodus wordt geactiveerd
Ⓝ	LIGHT	Nachtverlichting wordt geactiveerd

Pos.	LED	Functie
Ⓐ	WATER / DRY	Weergave van de huidige waterdruk of de temperatuur van de warmeluchtdroger
Ⓣ	HI / LO	Weergave van de huidige water- of zittingstemperatuur
Ⓞ	LIGHT SENSOR SUPER POWER SAVING	Als de nachtverlichtingsfunctie is geactiveerd, meet het bidet automatisch de toiletverlichting en wordt het ledlampje voor de nachtverlichting ingeschakeld
Ⓟ	POWER	Gaat branden als het apparaat wordt ingeschakeld
Ⓠ	LIGHT	Gaat branden als de nachtverlichting wordt geactiveerd
Ⓡ	AUTO	Gaat branden als de automatische stroombesparingsmodus is geactiveerd
Ⓢ	SUPER	Gaat branden als de superstroombesparingsmodus is geactiveerd
Ⓥ	BATTERY SIGN	Gaat branden als de batterijen moeten worden vervangen

### 5.3 Het douchetoilet gebruiken

#### Handmatige reiniging



De toiletzitting bevat een sensor die alleen wordt geactiveerd indien er contact met de huid plaatsvindt.




- Als de stekker is aangesloten, wordt het apparaat ingeschakeld en gaat het ledlampje "POWER" Ⓟ op het bedieningspaneel branden.
  - Als het ledlampje "POWER" niet gaat branden, kunt u op een willekeurige knop op de afstandsbediening drukken (met uitzondering van de knoppen HI/LO of FR/BK).
- Ga in het midden van de toiletzitting zitten.
- Druk op de knop CLEANSING/MOVE Ⓞ of BIDET/MOVE Ⓣ.
  - De functie CLEANSING of BIDET wordt uitgevoerd.
- Druk nogmaals op de knop CLEANSING/MOVE of BIDET/MOVE tijdens het reinigingsproces.
  - Het reinigingsmondstuk beweegt naar achteren en naar voren. Druk nogmaals op de knop om de beweging te stoppen.
- Druk op de knop STOP Ⓡ op de afstandsbediening.
  - De doucheprocedure wordt gestopt.
- Druk op de knop DRY Ⓢ op de afstandsbediening.
  - De warmeluchtdroger wordt geactiveerd. Druk op de knop "STOP" om de droogfunctie te stoppen.
- Druk op de knop CLEANSING/STOP Ⓠ en houd deze langer dan 4 seconden ingedrukt.
  - Het apparaat wordt uitgeschakeld, evenals alle opties op het bedieningspaneel.



Elke functie wordt gedurende één minuut uitgevoerd, waarna een hoorbare toon klinkt. Voor en na elk gebruik wordt de zelfreinigingsfunctie van het mondstuk ingeschakeld en wordt het uiteinde van het mondstuk ontsmet.

## Automatische reiniging uitvoeren




De automatische reinigingsfunctie is een standaardfunctie voor kinderen, ouderen of personen met een handicap. Hierbij wordt automatisch een complete reinigingscyclus uitgevoerd.

1. Druk op de knop AUTO  op de afstandsbediening.
  - Het derde niveau voor waterdruk, het tweede niveau voor de temperatuur van de warmeluchtdroger en de laatste instelling van de mondstukpositie worden automatisch gebruikt.
  - De sensor geeft aan dat de water- en zittingstemperatuur op "Gemiddeld" moeten worden ingesteld, in het geval deze waren ingesteld op "Hoog".
  - Er klinkt een zoemer als het automatische reinigingsproces is voltooid.
2. Druk op de knop STOP  op de afstandsbediening.
  - Het automatische reinigingsproces wordt onderbroken.
3. Druk nogmaals op de knop AUTO .
  - Het vorige automatische reinigingsproces wordt hervat.

## Waterdruk instellen

De druk van het water kan in vijf stappen worden ingesteld:




1. Druk op de knop CLEANSING/MOVE  op de afstandsbediening.
2. Druk op de knop HI of LO  op de afstandsbediening.
  - De waterdruk van het reinigingsmondstuk wordt met één niveau verhoogd of verlaagd, en kan worden afgelezen via het ledlampje .



De laatste ingestelde waarde van de waterdruk wordt automatisch opgeslagen door het apparaat.

## Mondstukpositie instellen

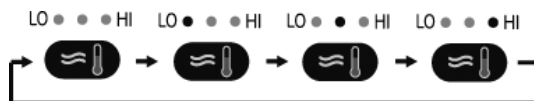
1. Druk tijdens het reinigingsproces op de knop FR of BK  op de afstandsbediening.
  - Het reinigingsmondstuk beweegt vervolgens naar voren of naar achteren.




Zodra het reinigingsproces is voltooid en u van de zitting opstaat, beweegt het mondstuk terug naar de laatste positie.

## Watertemperatuur instellen

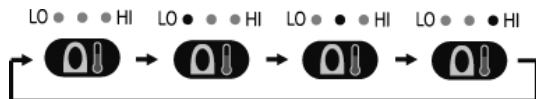
De temperatuur van het water kan in vier stappen worden ingesteld:




1. Druk net zo lang op de knop WATER  op de afstandsbediening totdat de gewenste temperatuur is bereikt.
    - De watertemperatuur wordt weergegeven op het bovenstaande ledscherm.
- Als de reinigingsfuncties herhaaldelijk worden gestart, neemt de watertemperatuur geleidelijk af. Onderbreek de reinigingsfunctie gedurende drie minuten om weer de gewenste temperatuur te verkrijgen. De laatste waarde van de watertemperatuur wordt automatisch opgeslagen door het apparaat.


## Zittingstemperatuur instellen

De temperatuur van de zitting kan in vier stappen worden ingesteld:



1. Druk net zo lang op de knop SEAT  op de afstandsbediening totdat de gewenste temperatuur is bereikt.

- De zittingstemperatuur wordt weergegeven op het bovenstaande ledscherm.




-  De laatste waarde van de zittingstemperatuur wordt automatisch opgeslagen door het apparaat.

De zitting is uitgerust met een intern brandbeveiligingssysteem. Als de temperatuur van de zitting is ingesteld op "Hoog" en u langer dan 30 minuten op de zitting blijft zitten, neemt de temperatuur automatisch af. Zodra u opstaat, keert de temperatuur weer terug naar de ingestelde temperatuur.

## Warmeluchttemperatuur instellen

De temperatuur van de warme lucht kan in vijf stappen worden ingesteld:




1. Druk op de knop DRY  op de afstandsbediening.
2. Druk op de knop HI of LO  op de afstandsbediening.
  - De temperatuur van de warmeluchtdroger wordt met één niveau verhoogd of verlaagd, en kan worden afgelezen via het ledlampje .



De laatste waarde van de warmeluchttemperatuur wordt automatisch opgeslagen door het apparaat.

## Ledlampje voor nachtverlichting in-/uitschakelen

1. Druk op de knop LIGHT  op het bedieningspaneel van het apparaat.




- De nachtverlichting wordt geactiveerd zodra het donker wordt in de ruimte.



Als de nachtverlichting wordt geactiveerd, herkent het apparaat automatisch de toiletverlichting en wordt de nachtverlichting uitgeschakeld. De gebruiker kan het bidet eenvoudig gebruiken zonder toiletverlichting. Het stroomverbruik van de nachtverlichting is zeer laag.

2. Druk nogmaals op de knop LIGHT om de nachtverlichting uit te schakelen.

## Automatische stroombesparingsmodus

1. Druk net zo lang op de knop POWER SAVING  of  totdat het ledlampje "AUTO"  gaat branden.

- De temperatuur van het water en de zitting wordt automatisch ingesteld op 30 °C






De automatische stroombesparingsfunctie wordt tijdelijk onderbroken als er iemand op de zitting zit. De automatische stroombesparingsfunctie wordt weer ingeschakeld als de persoon opstaat.

2. Druk tweemaal op de knop POWER SAVING.

- De stroombesparingsmodus wordt gedeactiveerd en het ledlampje "AUTO" gaat uit.

## Superstroombesparingsmodus

Het bidet meet zelf de lichtkracht van het toilet en beschikt hiermee over een uitstekende stroombesparingsfunctie.

1. Druk net zo lang op de knop POWER SAVING  of  totdat het ledlampje "SUPER"  gaat branden.
  - Het water en de zitting behouden hun normale temperatuur.
2. Druk eenmaal op de knop POWER SAVING.
  - De stroombesparingsmodus wordt gedeactiveerd en het ledlampje "SUPER" gaat uit.



De stroombesparingsmodus wordt tijdelijk onderbroken als de toiletverlichting wordt ingeschakeld. Ook wanneer de zitting in het donker wordt gebruikt, wordt vanuit de stroombesparingsmodus op de normale modus overgegaan.



---

## 6 Transport

---

### 6.1 Veiligheidsinformatie

**BELANGRIJK!****Risico op beschadiging van het product**

- Vervoer het product alleen in droge ruimten bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C, bij een luchtdruk tussen 795 en 1060 hPa en een luchtvochtigheidsgraad tussen 30 en 75%.
- Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht.

## 7 Onderhoud

### 7.1 Onderhoud en service

Als de meldingen voor reiniging en veiligheid in acht worden genomen, heeft het product geen onderhoud nodig.



#### WAARSCHUWING!

- Controleer het product regelmatig op schade en zorg ervoor dat het stevig is gemonteerd.
- Neem direct contact op met uw dealer in geval van schade en/of vereiste reparatie.
- Het product moet vóór elk hergebruik of uiterlijk na 24 maanden worden gecontroleerd door een erkende dealer (zie Aanbevelingen van de fabrikant voor herbruikbare producten van de NVMP (Nederlandse Verwijdering Metalelektro Producten)).

### 7.2 Reiniging en verzorging



#### WAARSCHUWING!

##### Gevaar op elektrische schokken

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Controleer of er geen water op de stekker of het stopcontact spat.
- Lees de veiligheidsinformatie over elektrische veiligheid ® 2.1 Veiligheidsinformatie, pagina 58.



#### BELANGRIJK!

- Hygiëne is erg belangrijk, vooral in gevoelige gebieden zoals het toilet.
- Houd het product schoon en reinig het regelmatig.



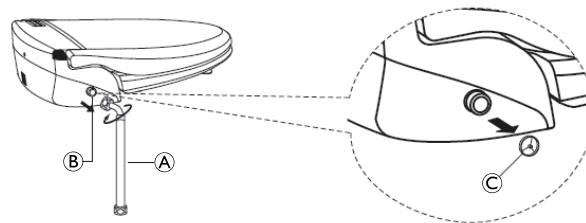
#### BELANGRIJK!

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, samen gebruikt kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Voor meer informatie over ontsmetting in verzorgingsomgevingen raadpleegt u de richtlijnen van de NVZ. De Nederlandse Vereniging van Zeepfabrikanten ([www.nvz.nl](http://www.nvz.nl)) en uw lokale beleid voor infectiebeheer.
  - Stoom het apparaat niet.
  - Reinig het product handmatig.
  - Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.

#### Het douchetoilet reinigen

1. Reinig het apparaat met een vochtige, goed uitgewrongen, zachte doek. Voor hardnekkige vlekken kunt u een zachte, vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel gebruiken.
2. Veeg het apparaat af met een droge doek.

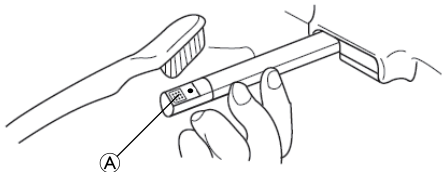
#### Het waterfilter reinigen



1. Sluit de watertoevoer af door de afsluitklep rechtsom te draaien.
2. Koppel de flexibele PVC-slang ① los van de toevoeradapter ②.

3. Koppel het filter **A** los van de toevoeradapter met behulp van een puntig voorwerp.
4. Reinig het filter grondig met een zachte borstel.
5. Plaats het filter terug op de toevoeradapter.
6. Bevestig de flexibele PVC-slang aan de toevoeradapter.
7. Draai de afsluitklep linksom om deze volledig te openen.

### De mondstukken reinigen



1. Druk tegelijkertijd op de knoppen "CLEANSING / STOP" en "POWER SAVING" op het bedieningspaneel.
  - Het mondstuk **A** komt naar buiten en komt vervolgens tot stilstand.
2. Reinig het mondstuk handmatig met een zachte borstel.
3. Druk op de knop "CLEANSING / STOP".
  - Het mondstuk beweegt terug naar de opslagpositie en de zelfreinigingsfunctie wordt automatisch geactiveerd.

### 7.3 Voorkomen van bevriezing in de winter

1. Steek de stekker in het stopcontact en controleer of de stroomvoorzieningseenheid is ingeschakeld.
2. Druk net zo lang op WATER op de afstandsbediening totdat de watertemperatuur is ingesteld op "Laag" of hoger,
  - © 5.3 Het douchetoilet gebruiken, pagina 69.

1557407-E

### 7.4 De batterijen van de afstandsbediening verwisselen

De levensduur van de batterij is afhankelijk van de gebruiksfrequentie.



#### LET OP!

#### Risico op exploderen van de afstandsbediening

- Gebruik alleen batterijen van het type AA (LR6) 1,5 V.
- Plaats de batterijen in de afstandsbediening op basis van de +/- indicatie.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

1. Vervang gebruikte batterijen als het ledlampje "BATTERY SIGN" op de afstandsbediening knippert, © 4.1 Installatie/montage, pagina 62.

## 8 Na gebruik

### 8.1 Opslag



#### **BELANGRIJK!**

##### **Risico op beschadiging van het product**

- Bewaar het product in een droge ruimte bij een temperatuur tussen 0 °C en 40 °C, een luchtdruk tussen 795 en 1060 hPa en een luchtvochtigheidsgraad tussen 30 en 75%.
- Bewaar dit product niet in de buurt van warmtebronnen.
- Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht.



#### **BELANGRIJK!**

- Laat de watertank volledig leeglopen als deze gedurende lange tijd niet wordt gebruikt ® 4.4 Loskoppeling, pagina 67.

### 8.2 Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Het aantal keer dat het product kan worden hergebruikt, is afhankelijk van de frequentie van het gebruik en de manier waarop het product is gebruikt.

Het product moet voor hergebruik een hygiënische behandeling ondergaan en worden gecontroleerd om te verzekeren dat het product nog in goede staat verkeert en veilig werkt. Voer indien nodig reparaties uit.

### 8.3 Afvoeren

Het afvoeren en recyclen van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen moet plaatsvinden volgens de toepasselijke wettelijke regelgevingen.

De fabrikant kan zorgen voor de correcte en volledige afvoer van het apparaat.

Het product bevat batterijen. Oude batterijen kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de volksgezondheid.

Gooi batterijen weg op de manier die door de lokale regelgeving wordt voorgeschreven.

## 9 Storingen verhelpen

### 9.1 Storingen identificeren en oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing
Apparaat werkt in zijn geheel niet	Voeding is uitgeschakeld Stekker is niet aangesloten Er is sprake van een stroomstoring	Druk op een willekeurige knop op de afstandsbediening (met uitzondering van "HI", "LO", "FR", "BK").
CLEANSING, BIDET, DRY, AUTO werken niet	Zitting is bedekt	Controleer of er niets op het zittingsoppervlak staat of ligt. (Het apparaat wordt alleen geactiveerd als de huid van de gebruiker in contact komt met de sensor op de zitting.)
Afstandsbediening werkt in zijn geheel niet	Batterijen in de afstandsbediening zijn leeg	Vervang de batterijen, ® 4.1 Installatie/montage, pagina 62.
	De toiletverlichting is een lamp met drie golf lengtes	Pas de positie van de afstandsbediening aan of gebruik, indien dit niet helpt, een normale lamp voor de toiletverlichting.
Storing van de afstandsbediening	Batterijen zijn leeg of te zwak Afstandsbediening buiten het bereik van het apparaat	Vervang de batterijen, ® 4.1 Installatie/montage, pagina 62.
Water spuit niet	De afsluitklep is gesloten	Open de afsluitklep.
	De watertoevoer wordt onderbroken	Herstel de watertoevoer.
Lage waterdruk	Het waterdrukniveau is ingesteld op "LO"	Verhoog het waterdrukniveau, ® 5.3 Het douchetoilet gebruiken, pagina 69.
	Het waterfilter is verstopt	Reinig het waterfilter ® 7.2 Reiniging en verzorging, pagina 74.

<b>Storing</b>	<b>Mogelijke oorzaak/oorzaken</b>	<b>Oplossing</b>
	Uiteinde van het mondstuk is vuil	Reinig het mondstuk ® 7.2 Reiniging en verzorging, pagina 74.
Lage watertemperatuur	<p>Het watertemperatuurniveau is uitgeschakeld of ingesteld op "LO"</p> <p>Warm water kan gedurende 40 seconden worden gebruikt in de "MID"-instelling. Het duurt ongeveer drie minuten voordat de geselecteerde temperatuur weer wordt bereikt.</p>	Schakel het watertemperatuurniveau in of verhoog het niveau, ® 5.3 Het douchetoilet gebruiken, pagina 69.
Zitting is niet warm	Het temperatuurniveau van de warme zitting is uitgeschakeld of ingesteld op "LO"	Schakel het temperatuurniveau van de zitting in of verhoog het niveau, ® 5.3 Het douchetoilet gebruiken, pagina 69.
Lucht van de droger is niet warm	Het temperatuurniveau van de luchtdroger is uitgeschakeld of ingesteld op "LO"	Schakel het temperatuurniveau van de warmeluchtdroger in of verhoog het niveau, ® 5.3 Het douchetoilet gebruiken, pagina 69.

## 10 Technische Specificaties

### 10.1 Algemene gegevens

Stroomvoorziening	220 – 240 V AC, 50/60 Hz
Max. stroomverbruik	1160 – 1380 W
Type beveiliging, hele apparaat	IP X4 <sup>1)</sup>
Lengte netsnoer	1,4 m
Batterijtype afstandsbediening	2 x AA (LR6) / 1,5 V
Type watertoevoeraansluiting	Directe aansluiting op de watertoevoer
Watertoevoerdruk	98 – 735 kPa
Temperatuur watertoevoer	3 – 35 °C
Bedieningstemperatuur	5 – 40 °C
Productbreedte	385 mm
Productlengte	515 mm
Productdiepte	155 mm
Productgewicht	4,4 kg
Maximumgewicht van gebruiker	125 kg
<b>Reinigingsfuncties</b>	
Flowsnelheid water CLEANSING / BIDET	0,8 l/min
Aanpassing waterdruk	5 niveaus

Temperatuuraanpassing	Normale temperatuur watertoevoer, 34 °C, 37 °C, 40 °C
Verwarmingscapaciteit	1100 – 1309 W
Veiligheidsvoorzieningen	Thermische zekering, thermostaat, waterniveausensor

#### Warme zitting

Temperatuuraanpassing	Kamertemperatuur, 35 °C, 38 °C, 40 °C
Verwarmingscapaciteit	55 – 65 W
Veiligheidsvoorzieningen	Thermische zekering

#### Droogfuncties

Temperatuuraanpassing	Kamertemperatuur – 50 °C (5 niveaus)
Verwarmingscapaciteit	195 – 232 W
Veiligheidsvoorzieningen	Thermische zekering, bimetaal

<sup>1)</sup> Beschermd tegen binnendringen van water uit alle richtingen dat tegen de behuizing spat.

### 10.2 Materialen

Zitting	PP
Deksel	PP

Notes



---

# Inhaltsverzeichnis

---

Diese Gebrauchsanweisung muss dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Verwendung des Produktes und bewahren Sie sie für den weiteren Gebrauch auf.

<b>I Allgemein</b> .....	<b>82</b>
1.1 Allgemeine Informationen .....	82
1.2 Symbole in dieser Gebrauchsanweisung .....	82
1.3 Garantie .....	82
1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	83
1.5 Nutzungsdauer .....	83
<b>2 Sicherheit</b> .....	<b>84</b>
2.1 Sicherheitsinformationen .....	84
2.2 Sicherheitshinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit .....	86
2.3 Typenschild .....	86
<b>3 Aufbau und Funktion</b> .....	<b>87</b>
3.1 Komponenten .....	87
<b>4 Inbetriebnahme</b> .....	<b>89</b>
4.1 Installation / Montage .....	89
4.2 Montage auf Toiletten mit Einbauspülkasten .....	92
4.3 Probetrieb .....	93
4.4 Deinstallation .....	94
<b>5 Verwenden</b> .....	<b>96</b>
5.1 Sicherheitsinformationen .....	96
5.2 Verwendung des Bedienfelds des Geräts und der Fernbedienung .....	96
5.3 WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung verwenden .....	97

<b>6 Transport</b> .....	<b>101</b>
6.1 Sicherheitsinformationen .....	101
<b>7 Wartung</b> .....	<b>102</b>
7.1 Wartung und Kundendienst .....	102
7.2 Reinigung und Pflege .....	102
7.3 Vermeiden von Frostschäden im Winter .....	103
7.4 Wechseln der Batterien der Fernbedienung .....	103
<b>8 Nach dem Gebrauch</b> .....	<b>104</b>
8.1 Lagerung .....	104
8.2 Wiederverwendung .....	104
8.3 Entsorgung .....	104
<b>9 Fehler erkennen und beheben</b> .....	<b>105</b>
9.1 Erkennen und Beheben von Mängeln .....	105
<b>10 Technische Daten</b> .....	<b>107</b>
10.1 Allgemeine Daten .....	107
10.2 Materialien .....	107

## I Allgemein

### I.1 Allgemeine Informationen

Diese Gebrauchsanweisung enthält Informationen und Hinweise zum ordnungsgemäßen und sicheren Umgang mit dem WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam, bevor Sie das Produkt erstmalig einsetzen. Beachten Sie alle Hinweise, besonders die Sicherheitsinformationen, und handeln Sie danach.

Die Positionshinweise (A, B, C etc.) in der Gebrauchsanweisung beziehen sich stets auf die vorhergehende Abbildung.

### I.2 Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Warnungen sind in dieser Gebrauchsanweisung mit Symbolen gekennzeichnet. Die Titel neben dem Warnsymbol weist auf den Grad der Gefährlichkeit hin.



#### GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.



#### WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte.



#### ACHTUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen könnte.



#### WICHTIG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Beschädigungen führen könnte.



Nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen, um eine effiziente und reibungslose Verwendung zu gewährleisten.



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte. Der Markteinführungszeitpunkt für dieses Produkt ist in der CE-Konformitätserklärung festgelegt.



Hersteller

### I.3 Garantie

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Garantieansprüche können ausschließlich über den jeweiligen Händler geltend gemacht werden.

#### Qualität und elektromagnetische Verträglichkeit

Qualität steht für unser Unternehmen an erster Stelle. Sämtliche Verfahren basieren auf den ISO-Normen 9001 und 13485.

Das Produkt erfüllt die Anforderungen folgender Normen:  
EN 60335-1 (Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke),  
EN 60335-2-84 (Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Besondere Anforderungen für Toiletten),  
DIN EN 12182 (Technische Hilfe für behinderte Menschen)  
DIN EN 60601-1-2 (Medizinische elektrische Geräte – Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale)

Falls Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an eine Invacare®-Niederlassung in Ihrem Land (Kontakt details auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung).

tatsächliche Nutzungsdauer kann jedoch abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

## 1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich als Toilettenhilfsmittel zur Verwendung im häuslichen Bereich vorgesehen (Verwendung im klinischen Bereich nicht zulässig). Eine Verwendung zu anderen Zwecken ist nicht zulässig. Das Produkt darf nur dann ohne die Hilfe eines Assistenten verwendet werden, wenn die Person körperlich und geistig in der Lage ist, das Produkt sicher zu bedienen.



### **WARNUNG!** **Verletzungsgefahr**

Jede andere oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Gefahrensituationen führen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht als Hilfsmittel zum Umsetzen, als Standfläche, als Aufstellfläche oder für ähnliche Zwecke.

## Indikation

WC-Aufsätze mit Wascheinrichtung sind erforderlich, bei Krankheitsbildern oder Behinderungen die dem Patienten durch erhebliche funktionelle Defizite der oberen Extremitäten, die der Ohnhändigkeit gleichkommen, eine selbständige Reinigung des Intimbereiches nach der Toilettenbenutzung auf herkömmliche Weise unmöglich machen.

## 1.5 Nutzungsdauer

Die erwartete Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt fünf Jahre, vorausgesetzt, es wird entsprechend dem Anwendungszweck und in Übereinstimmung mit den Sicherheitsanweisungen verwendet. Die

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitsinformationen



#### **GEFAHR!**

##### **Stromschlaggefahr**

- Produkt nicht öffnen oder reparieren. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
- Produkt nicht neben einer gefüllten Badewanne verwenden. Es darf kein Wasser auf das Gerät gelangen.
- Produkt so aufstellen oder lagern, dass es nicht herunterfallen und nicht in die Badewanne/das Spülbecken fallen kann. Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder fallen lassen.
- Nicht nach einem Gerät greifen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort Netzstecker ziehen.
- Kein beschädigtes oder gelockertes Netzkabel verwenden.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder einem autorisierten Händler ausgetauscht werden.
- Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Produkt niemals verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist.
- Keine Gegenstände in Öffnungen und Schläuche einführen oder fallen lassen.
- Warmluftauslass nicht verdecken; Hände nicht in den Warmluftauslass stecken und keine sonstigen Gegenstände einführen.
- Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.



#### **GEFAHR!**

##### **Stromschlaggefahr**

- Das Produkt darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden, die der Nennspannung des Geräts entspricht.
- Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät von der Toilettenschüssel abnehmen.
- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen.

**WARNUNG!****Verletzungsgefahr**

- Nur das im Lieferumfang enthaltene Befestigungsmaterial zur Montage verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Luftöffnungen am Produkt niemals verdecken und frei von Fusseln, Haaren usw. halten.
- Gerät nicht verwenden, wenn Sie schläfrig oder nicht ganz wach sind.
- Nicht in Räumen verwenden, in denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet oder Sauerstoff verabreicht wird.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Sicherstellen, dass Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten das Produkt nur dann ohne Beaufsichtigung verwenden, wenn diese in der Lage sind, das Produkt sicher zu verwenden.
- Keinen Hochdruck- oder Dampfreiniger verwenden.
- Das Gerät von Feuer oder entflammaren Stoffen fernhalten.
- Produkt nicht an eine industrielle Wasserversorgung anschließen.
- Keine brennenden Zigaretten oder brennendes Material in die Toilette geben.
- Nicht auf dem Produkt stehen; keine Gegenstände auf das Produkt stellen.

**WICHTIG!****Gefahr von Beschädigungen des Produkts**

- Deckel nicht zuschlagen lassen.
- Nicht am Deckel anlehnen.
- Wird das Produkt für längere Zeit nicht verwendet, Netzstecker ziehen und Wassertank vollständig entleeren.
- Verbindungsschläuche nicht drehen und nicht daran ziehen.

## 2.2 Sicherheitshinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Produkt wurde erfolgreich nach internationalen Normen auf seine elektromagnetische Verträglichkeit hin geprüft. Der Betrieb von elektrisch angetriebenen Produkten kann jedoch durch elektromagnetische Felder, wie sie z. B. durch Radio- und Fernsender, Funkeinrichtungen und Mobiltelefonen erzeugt werden, gestört werden. Die in diesem Produkt verwendete Elektronik kann ebenfalls schwache elektromagnetische Störungen verursachen, diese liegen jedoch innerhalb der zulässigen Grenzen. Halten Sie jedoch folgende Anweisungen ein:



### VORSICHT!

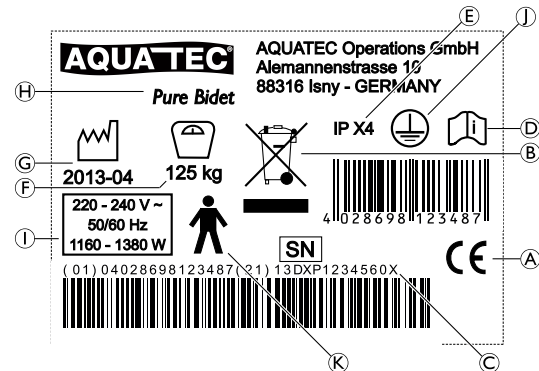
#### Elektromagnetische Störungen

Elektromagnetische Störungen können dazu führen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder den Betrieb anderer Geräte beeinträchtigt.

- Schalten Sie das externe Gerät und/oder den WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung aus, wenn Sie solche Störungen feststellen.
- Wenn die Störungen durch andere elektrisch betriebene medizinische Geräte verursacht werden oder der Betrieb dieser Geräte unterbrochen wurde, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren zuständigen Händler.

## 2.3 Typenschild

Das Typenschild ist an der Rückseite des Produkts angebracht und enthält folgende Informationen:

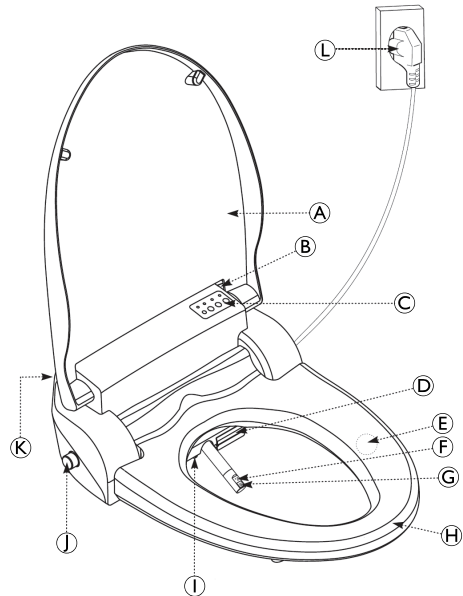


(A)	CE-Konformitätszeichen
(B)	Hinweis (Entsorgung)
(C)	Seriennummer
(D)	Hinweis (Begleitunterlagen beachten)
(E)	Schutzgrad
(F)	Maximales Benutzergewicht
(G)	Produktionsdatum
(H)	Gerätebezeichnung
(I)	Nennspannung / Nennleistung
(J)	Medizinprodukt Klasse I
(K)	Anwendungsteil vom Typ B

## 3 Aufbau und Funktion

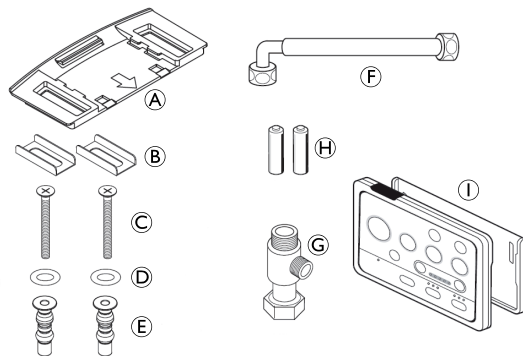
### 3.1 Komponenten

Die folgenden Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:



Ⓔ	Sitzsensor
Ⓕ	Reinigungdüse
Ⓖ	Dushdüse
Ⓗ	Beheizter Sitz
Ⓘ	LED-Nachtlicht
Ⓙ	Einlassadapter
Ⓚ	Fernbedienungsempfänger
Ⓛ	Netzstecker

Ⓐ	Deckel
Ⓑ	Fernbedienungsempfänger
Ⓒ	Bedienfeld
Ⓓ	Auslass Warmlufttrockner



Ⓐ	Befestigungsplatte
Ⓑ	Halteungen (2 x)
Ⓒ	Befestigungsschrauben (2 x)
Ⓓ	Unterlegscheiben (2 x)
Ⓔ	Dichtmutter (2 x)
Ⓕ	Flexibler PVC-Schlauch (für Hauptgerät)
Ⓖ	T-Ventil
Ⓗ	Batterien für Fernbedienung
Ⓘ	Fernbedienung und Halterung



## 4 Inbetriebnahme

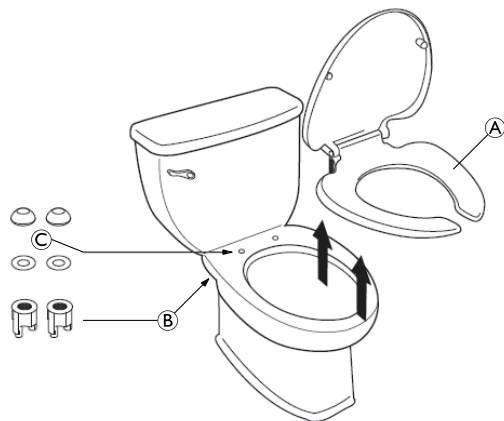
### 4.1 Installation / Montage

#### Montage des WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung

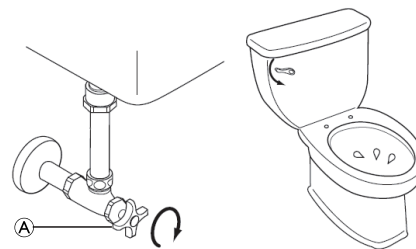


#### WARNUNG!

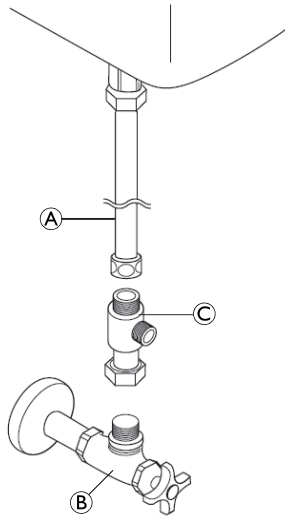
- Prüfen Sie, ob Größe und Form des Toilettensitzes für eine Installation geeignet sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile angebracht sind.
- Den Strom erst anschließen, nachdem der WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung vollständig installiert wurde.
- Der Erdanschluss darf nur von einem autorisiertem Servicetechniker vorgenommen werden.




1. Lösen Sie die Befestigungsmuttern **B** des vorhandenen Toilettensitzes **A** unterhalb der Toilettenschüssel.
2. Entfernen Sie den Toilettensitz und bewahren Sie ihn zusammen mit den Befestigungsteilen **B** und **C** für eine spätere Verwendung auf.

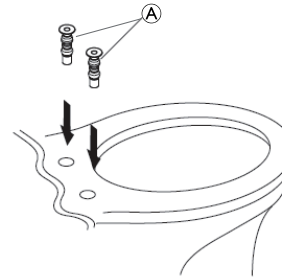


1. Drehen Sie das Absperrventil **A** im Uhrzeigersinn, um es zu schließen.
2. Entleeren Sie den Toilettenspülkasten vollständig, indem Sie die Spülung betätigen.




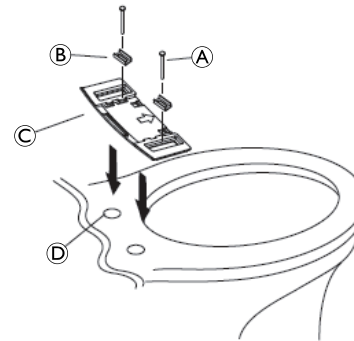
1. Trennen Sie den Wasserzufuhrschlauch (A) vom Absperrventil (B).
2. Montieren Sie das T-Ventil (C) zwischen dem Absperrventil und dem Wasserzufuhrschlauch.

 Wenn es sich bei Teil (A) um ein Rohr handelt, muss dieses durch einen flexiblen Schlauch ersetzt werden.

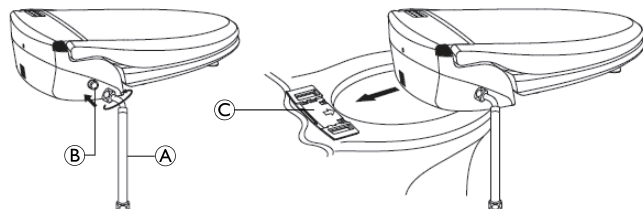


1. Setzen Sie die mitgelieferten Dichtmuttern (A) in die Befestigungslöcher an der Toilettenschüssel ein.

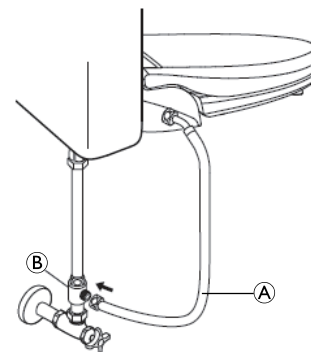
 Im Lieferumfang ist ein Paar Standarddichtmutter mit einem Durchmesser von 14 mm enthalten. Wenn der Durchmesser der Befestigungslöcher an der Toilettenschüssel kleiner als 14 mm ist, müssen Sie andere passende Dichtmutter und Unterlegscheiben verwenden.



1. Setzen Sie die Unterlegscheiben ④ auf die Dichtmuttern.
2. Positionieren Sie die Halterungen ⑥ auf der Befestigungsplatte ③.
3. Befestigen Sie die Befestigungsplatte, indem Sie die Befestigungsschrauben ① durch die Halterungen in beide Dichtschrauben einsetzen und festziehen.

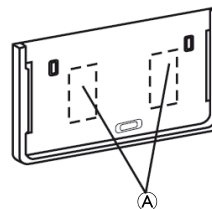


1. Schrauben Sie den flexiblen PVC-Schlauch ① im Uhrzeigersinn auf den Einlassadapter ② des WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung.
2. Schieben Sie den WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung auf die installierte Befestigungsplatte ③.



- I. Schrauben Sie den flexiblen PVC-Schlauch ① im Uhrzeigersinn auf das T-Ventil ②.

### Anbringen der Fernbedienungshalterung



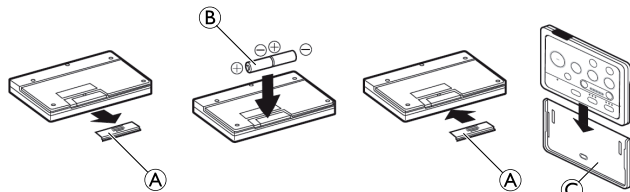
- I. Befestigen Sie die Fernbedienungshalterung mit dem Doppelklebeband ① an einer geeigneten Stelle an der Wand.



#### VORSICHT!

– Stellen Sie sicher, dass die Aussparungen unterhalb des WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung genau in die Auskehlungen der Befestigungsplatte eingeführt werden.

## Vorbereiten der Fernbedienung



1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung **A** von der Fernbedienung.
2. Legen Sie die Batterien **B** ein. Batterien richtig ausrichten.
3. Schließen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung.
4. Platzieren Sie die Fernbedienung in der Halterung **C**.

## 4.2 Montage auf Toiletten mit Einbauspülkasten Wasseranschluss über Eckventil

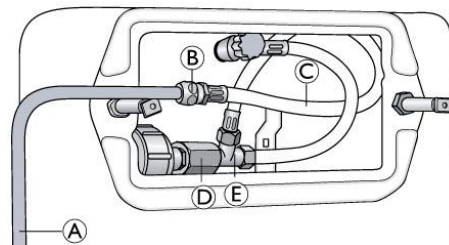
1. Verbinden Sie den flexiblen PVC-Schlauch (Zubehör) mit dem Eckventil und dem WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung.
2. Drehen Sie den Wasserhahn auf.



### WICHTIG!

- Überprüfen Sie die Verbindungen auf undichte Stellen. Ziehen Sie sie, falls erforderlich, fest.

## Wasseranschluss über Unterputzpülkasten

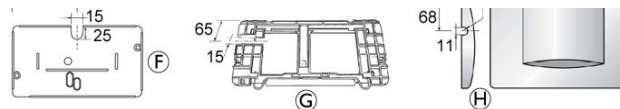


1. Entfernen Sie die Betätigungsplatte vom Unterputzpülkasten.
2. Entfernen Sie die hintere Abdeckung, um einen direkten Blick auf den Anschluss zu erhalten.
3. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
4. Entfernen Sie die Rohrmuffe **D** und setzen Sie stattdessen das T-Stück **E** ein.
5. Verbinden Sie das T-Stück mit dem flexiblen Schlauch **C**.
6. Verbinden Sie den flexiblen PVC-Schlauch unter Verwendung der Mutter **B** mit Rohr **A**.
7. Verbinden Sie Rohr **A** mit dem WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung.
8. Drehen Sie den Wasserhahn auf.



### WICHTIG!

- Überprüfen Sie die Verbindungen auf undichte Stellen. Ziehen Sie sie, falls erforderlich, fest.



9. Schneiden Sie die innere Abdeckung **(F)**, die Befestigungsplatte **(G)** und die Betätigungsplatte **(H)** wie in der obigen Abbildung gezeigt entsprechend den angegebenen Abmessungen (mm) zu.
10. Bringen Sie die innere Abdeckung und die Befestigungsplatte wieder im Einbauspülkasten an.
11. Verschließen Sie den Unterputzspülkasten mit der Betätigungsplatte.

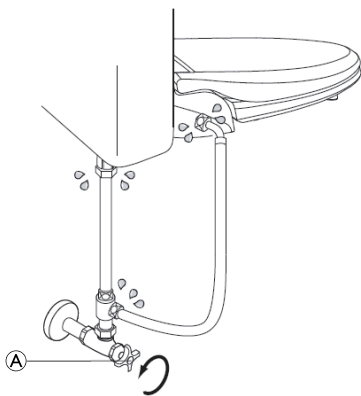
**i** Für die Installation der Wasserzufuhr über einen Unterputzspülkasten werden folgende im Lieferumfang nicht enthaltene Teile benötigt:

- Rohr **(A)**
- Mutter **(B)**

Erhältlich bei Ihrem Fachhändler.

### 4.3 Probetrieb

#### Dichtheitsprüfung



1. Drehen Sie das Absperrventil **(A)** entgegen dem Uhrzeigersinn, um es vollständig zu öffnen.
2. Prüfen Sie, ob an den Verbindungsschläuchen Wasser austritt. Ziehen Sie sie fest, falls erforderlich.

#### Anschließen des Netzsteckers

1. Lesen und befolgen Sie die Informationen zur elektrischen Sicherheit, **(C)** 2.1 Sicherheitsinformationen, Seite 84.
2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Stromquelle.



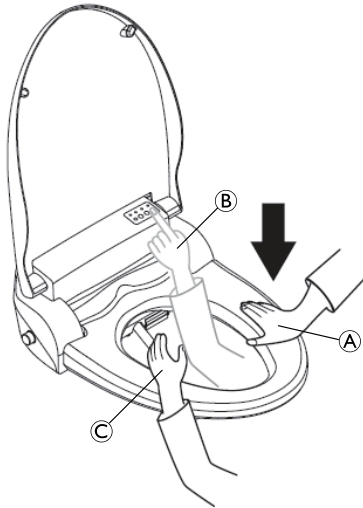
#### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr**

– Das Gerät nach Anschluss an die Stromquelle nicht umdrehen oder bewegen.

3. Wenn nach Anschluss des Netzsteckers die Kontrollleuchte für die Stromversorgung nicht leuchtet, drücken Sie auf ein beliebige Taste (außer HI/LO (Hoch/Niedrig) und FR/BK (Vor/Zurück)) auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.

## Füllen des Wassertanks und Prüfen der Hauptfunktionen



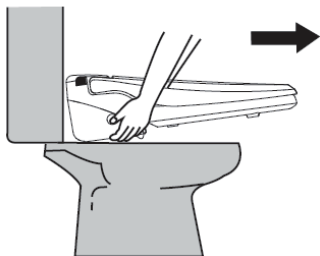
1. Drücken Sie auf dem Gerät auf **CLEANSING / STOP** (Reinigen / Stop) **ⓑ** oder auf der Fernbedienung auf **CLEANSING** (Reinigen) oder **BIDET** (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung).
  - Der Wassertank wird gefüllt. Wenn der Wassertank vollständig gefüllt ist, ertönt ein langer Piepton.
2. Halten Sie eine Hand auf den Sitzsensor **Ⓐ**.
3. Drücken Sie mit der anderen Hand am Bedienfeld des Geräts auf **CLEANSING / STOP** (Reinigen / Stop) **ⓑ** oder auf der Fernbedienung auf **CLEANSING** (Reinigen) oder **BIDET** (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung).
  - Das Wasser tritt aus der Düse aus. Bedecken Sie die Düse mit der anderen Hand **ⓒ**, um zu verhindern, dass Wasser herausspritzt.

## 4.4 Deinstallation

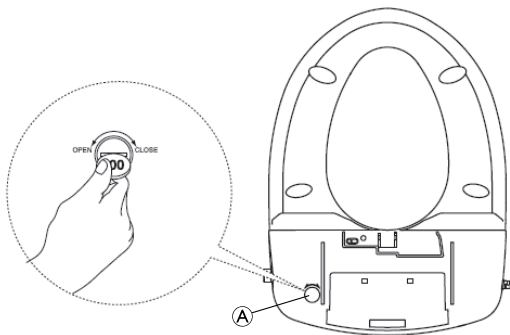
Folgen Sie diesen Anweisungen, wenn Sie das Gerät entfernen müssen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schließen Sie die Wasserzufuhr, indem Sie das Absperrventil im Uhrzeigersinn drehen.
3. Entleeren Sie den Toilettenspülkasten vollständig, indem Sie die Spülung betätigen.

4. Trennen Sie den flexiblen PVC-Schlauch vom T-Ventil.



5. Heben Sie das Gerät etwas an und ziehen Sie es nach vorne aus der Halterung heraus.



6. Lösen Sie die Ablassschraube **A** unterhalb des Geräts und lassen Sie das Wasser vollständig aus dem Spülkasten ablaufen.
7. Entfernen Sie den flexiblen PVC-Schlauch und das T-Ventil.
8. Verbinden Sie den Wasserzulaufschlauch mit dem Spülkasten und dem Absperrventil.
9. Öffnen Sie das Absperrventil, indem Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

10. Überprüfen Sie die Verbindungen auf undichte Stellen. Ziehen Sie sie fest, falls erforderlich.

11. Bringen Sie den Originalsitz und -deckel an der Toilette an.

## 5 Verwenden

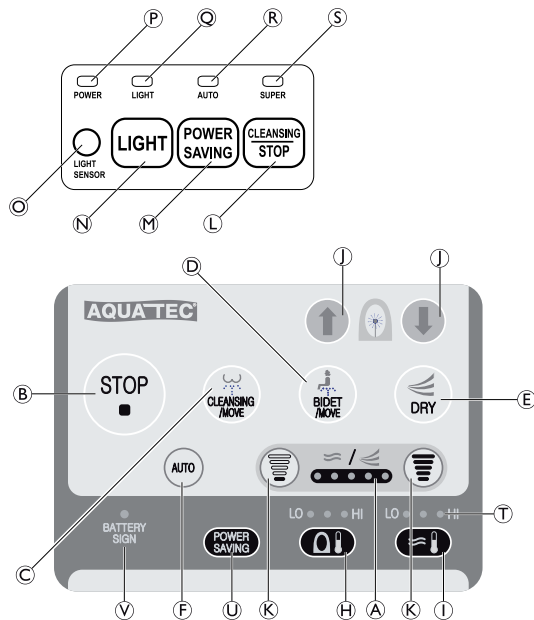
### 5.1 Sicherheitsinformationen



#### WARNUNG!

– Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Produkt verwenden, ® 2.1 Sicherheitsinformationen, Seite 84.

### 5.2 Verwendung des Bedienfelds des Geräts und der Fernbedienung



#### Übersicht über die Tastenfunktionen der Fernbedienung

Pos.	Tastenbezeichnung	Funktion
Ⓑ	STOP (Stop)	Stoppt alle aktiven Funktionen.
Ⓒ	CLEANSING/MOVE (Reinigen/Bewegen)	Führt die Funktion CLEANING (Reinigen) aus.
Ⓓ	BIDET/MOVE (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung/Bewegen)	Führt die Funktion BIDET (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung) aus.
Ⓔ	DRY (Trocknen)	Schaltet den Warmlufttrockner ein.
Ⓕ	AUTO (Automatisch)	Startet die automatische Reinigungsfunktion.
Ⓖ	SEAT (Sitz)	Zum Einstellen der Sitztemperatur.
Ⓘ	WATER (Wasser)	Zum Einstellen der Wassertemperatur.
Ⓙ	FR / BK (Vor / Zurück)	Zum Ändern der Düsenposition.
Ⓚ	HI / LO (Hoch / Niedrig)	Zum Einstellen der Temperatur des Warmlufttrockners. Zum Einstellen des Wasserdrucks.
Ⓤ	POWER SAVING (Energiesparen)	Aktiviert den Energiesparmodus.



Übersicht über die Tastenfunktionen des Bedienfelds		
Ⓐ	CLEANSING/STOP (Reinigen/Stop)	Schaltet das Gerät ein.
Ⓜ	POWER SAVING (Energiesparen)	Aktiviert den Energiesparmodus.
Ⓝ	LIGHT (Licht)	Aktiviert das Nachtlicht.

Pos.	LED	Funktion
Ⓐ	WATER / DRY (Wasser / Trocknen)	Zeigt den aktuellen Wasserdruck oder die Temperatur des Warmlufttrockners an.
Ⓣ	HI / LO (Hoch / Niedrig)	Zeigt die aktuelle Wasser- oder Sitztemperatur an.
Ⓞ	LIGHT SENSOR (Lichtsensoren)  SUPER POWER SAVING (Energiesparen+)	Wenn die Nachtlichtfunktion aktiviert ist, wird das Toilettenlicht automatisch vom WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung erkannt und die Nachtlicht-LED eingeschaltet.
Ⓟ	POWER (Strom)	Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
Ⓠ	LIGHT (Licht)	Leuchtet, wenn das Nachtlicht aktiviert ist.
Ⓡ	AUTO (Automatisch)	Leuchtet, wenn der automatische Energiesparmodus aktiviert ist.

Pos.	LED	Funktion
Ⓢ	SUPER (Energiesparen)	Leuchtet, wenn der erweiterte automatische Energiesparmodus aktiviert ist.
Ⓥ	BATTERY SIGN (Batteriesymbol)	Leuchtet, wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen.




### 5.3 WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung verwenden

#### Manuelle Reinigung



An der Innenseite des Toilettensitzes befindet sich ein Sensor, der nur aktiviert wird, wenn er mit Haut in Kontakt kommt.

- Das Gerät ist eingeschaltet und die LED-Anzeige POWER (Strom) Ⓟ leuchtet am Bedienfeld, wenn der Netzstecker mit der Steckdose verbunden ist.
  - Wenn die LED-Anzeige POWER (Strom) nicht leuchtet, drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung (außer HI/LO (Hoch/Niedrig), FR/BIK (Vor/Zurück)).
- Setzen Sie sich mittig auf den Toilettensitz.
- Drücken Sie auf die Taste CLEANSING/MOVE (Reinigen/Bewegen) Ⓞ oder BIDET/MOVE (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung/Bewegen) Ⓠ.
  - Die Funktion CLEANSING (Reinigen) bzw. BIDET (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung) wird ausgeführt.




4. Drücken Sie während dem Spülen erneut auf die Taste **CLEANSING/MOVE** (Reinigen/Bewegen) oder **BIDET/MOVE** (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung/Bewegen).
  - Die Reinigungsdüse bewegt sich vor und zurück. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Bewegung der Düse gestoppt.
5. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste **STOP** (Stop) 
  - Der Duschvorgang wird gestoppt.
6. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste **DRY** (Trocknen) 
  - Der Warmlufttrockner wird aktiviert. Durch Drücken der Taste **STOPP** (Stop) wird der Warmlufttrockner gestoppt.
7. Drücken Sie auf die Taste **CLEANSING/STOP** (Reinigen/Stop)  und halten Sie sie mindestens 4 Sekunden lang gedrückt.
  - Das Gerät wird ausgeschaltet. Alle Anzeigen auf dem Bedienfeld erlöschen.



Jede Funktion wird eine Minute lang ausgeführt und mit einem Piepton beendet. Vor und nach jedem Spülvorgang wird der Selbstreinigungsmechanismus aktiviert.

## Automatische Reinigung




Die automatische Reinigungsfunktion ist eine Standardfunktion für Personen mit Behinderungen, Kinder oder ältere Menschen. Bei diesem Vorgang wird der vollständige Reinigungszyklus automatisch ausgeführt.

1. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste **AUTO** (Automatisch) 
  - Es werden folgende Einstellungen automatisch vorgenommen: Wasserdruck – Stufe 3, Temperatur des Warmlufttrockners – Stufe 2, zuletzt verwendete Düsenposition.
  - Die Einstellung der Wasser- und Sitztemperatur wird automatisch auf „Mittel“ zurückgesetzt, wenn die Temperatur zuvor auf „Hoch“ eingestellt war.
  - Nach Abschluss der automatischen Reinigungsfunktion ertönt ein Summer.
2. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste **STOP** (Stop) 
  - Der automatische Reinigungsvorgang wird unterbrochen.
3. Drücken Sie erneut auf die Taste **AUTO** (Automatisch) 
  - Der zuvor unterbrochene automatische Reinigungsvorgang wird fortgesetzt.

## Einstellen des Wasserdrucks

Der Wasserdruck kann in fünf Stufen eingestellt werden:



1. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste **CLEANSING/MOVE** (Reinigen/Bewegen) .
2. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste **HI** (Hoch) oder **LO** (Niedrig) 
  - Der Wasserdruck der Reinigungsdüse wird um eine Stufe erhöht bzw. reduziert und in der LED-Anzeige  angezeigt.



Der zuletzt eingestellte Wasserdruck wird automatisch im Gerät gespeichert.

## Einstellen der Düsenposition

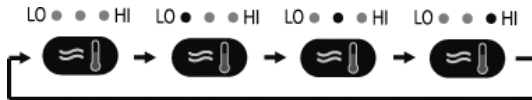
- Drücken Sie während des Reinigungsvorgangs auf der Fernbedienung auf die Taste FR (Vor) oder BK (Zurück) ①.
  - Die Reinigungsdüse bewegt sich vor bzw. zurück.



Wenn der Reinigungsvorgang abgeschlossen ist und der Benutzer vom Sitz aufsteht, kehrt die Düse in die zuletzt eingestellte Position zurück.

## Einstellen der Wassertemperatur

Die Wassertemperatur kann in vier Stufen eingestellt werden:



- Drücken Sie auf der Fernbedienung so oft auf die Taste WATER (Wasser) ①, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.
  - Die Wassertemperatur wird in der LED-Anzeige oben angezeigt.



Wenn die Reinigungsfunktion mehrfach hintereinander gestartet wird, sinkt die Wassertemperatur langsam ab. Um erneut die gewünschte Wassertemperatur zu erreichen, warten Sie drei Minuten, bevor Sie die Reinigungsfunktion ausführen. Die zuletzt eingestellte Wassertemperatur wird automatisch im Gerät gespeichert.

## Einstellen der Sitztemperatur

Die Sitztemperatur kann in vier Stufen eingestellt werden:



- Drücken Sie auf der Fernbedienung so oft auf die Taste SEAT (Sitz) ②, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.
  - Die Sitztemperatur wird in der LED-Anzeige oben angezeigt.



Die zuletzt eingestellte Sitztemperatur wird automatisch im Gerät gespeichert.

Der Sitz ist mit einem internen Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn die Sitztemperatur auf „Hoch“ eingestellt ist und der Benutzer länger als 30 Minuten auf dem Sitz sitzt, sinkt die Temperatur automatisch ab. Sobald Sie den Sitz verlassen, kehrt die Temperatur zum eingestellten Wert zurück.

## Einstellen der Warmlufttemperatur

Die Warmlufttemperatur kann in fünf Stufen eingestellt werden:





- Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste DRY (Trocknen) ③.
- Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste HI (Hoch) oder LO (Niedrig) ④.
  - Die Temperatur des Warmlufttrockners wird um eine Stufe erhöht bzw. reduziert und in der LED-Anzeige ⑤ angezeigt.







Die zuletzt eingestellte Temperatur des Warmlufttrockners wird automatisch im Gerät gespeichert.

## Ein-/Ausschalten der Nachtlicht-LED





1. Drücken Sie auf dem Bedienfeld des Geräts auf die Taste LIGHT (Licht) .
  - Das Nachtlicht wird bei Dunkelheit aktiviert. Bei aktivierter Nachtlichtfunktion wird Licht in der Toilette automatisch vom Gerät erkannt und das Nachtlicht ausgeschaltet. Der Benutzer kann der WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung bequem ohne Toilettenlicht verwenden. Der Stromverbrauch des Nachtlichts ist sehr gering.
2. Drücken Sie auf die Taste LIGHT (Licht), um das Nachtlicht auszuschalten.

## Automatischer Energiesparmodus

1. Drücken Sie wiederholt auf die Taste POWER SAVING (Energiesparen)  oder , bis die LED-Anzeige AUTO (Automatisch)  leuchtet.
  - Die Wasser- und Sitztemperatur wird automatisch auf 30 °C eingestellt. Der automatische Energiesparmodus wird vorübergehend ausgesetzt, solange der Benutzer auf dem Sitz sitzt. Der automatische Energiesparmodus wird fortgesetzt, sobald der Benutzer vom Sitz aufsteht.
2. Drücken Sie zweimal auf die Taste POWER SAVING (Energiesparen).
  - Der Energiesparmodus wird deaktiviert und die LED-Anzeige AUTO (Automatisch) erlischt.

## Erweiterter Energiesparmodus

Der WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung erkennt die Helligkeit in der Toilette und verwendet maximale Energiespareinstellungen.

1. Drücken Sie wiederholt auf die Taste POWER SAVING (Energiesparen)  oder , bis die LED-Anzeige SUPER (Super)  leuchtet.
  - Es wird die normale Wasser- und Sitztemperatur verwendet (keine Erwärmung). Der erweiterte Energiesparmodus wird vorübergehend ausgesetzt, wenn das Toilettenlicht angeht. Der erweiterte Energiesparmodus wechselt auch dann in den normalen Modus, wenn der Benutzer den Sitz bei Dunkelheit verwendet.
2. Drücken Sie einmal auf die Taste POWER SAVING (Energiesparen).
  - Der Energiesparmodus wird deaktiviert und die LED-Anzeige SUPER (Super) erlischt.

---

## 6 Transport

---

### 6.1 Sicherheitsinformationen

**WICHTIG!****Gefahr von Beschädigungen des Produkts**

- Produkt nur in trockener Umgebung bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C, einem Luftdruck von 795–1060 hPa und einer Luftfeuchtigkeit von 30–75 % transportieren.
- Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

## 7 Wartung

### 7.1 Wartung und Kundendienst

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die aufgeführten Reinigungs- und Sicherheitshinweise beachtet werden.



#### **WARNUNG!**

- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.
- Wenn Sie eine Beschädigung feststellen und/oder eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.
- Das Produkt muss vor jeder Wiederverwendung oder spätestens nach 24 Monaten von einem autorisierten Händler überprüft werden (siehe Herstellerempfehlungen für Reha-Produkte des Industrieverbands SPECTARIS).

### 7.2 Reinigung und Pflege



#### **WARNUNG!**

##### **Stromschlaggefahr**

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf den Netzstecker oder die Steckdose gelangt.
- Befolgen Sie die Sicherheitsinformationen zur elektrischen Sicherheit, ® 2.1 Sicherheitsinformationen, Seite 84.



#### **WICHTIG!**

In Bereichen wie der Toilette ist die Beachtung der Hygiene besonders wichtig.

- Halten Sie das Produkt sauber und reinigen Sie es regelmäßig.



#### **WICHTIG!**

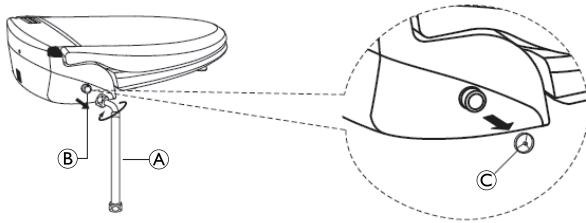
Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und müssen das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.

- Weitere Informationen zur Dekontamination in medizinischen Umgebungen finden Sie in den „Empfehlungen der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention“ auf der Internetseite des Robert Koch-Instituts [www.rki.de](http://www.rki.de).
- Gerät nicht chemisch reinigen.
- Produkt von Hand reinigen.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

### Reinigen des WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung

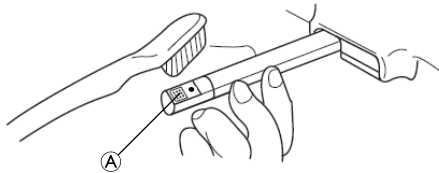
1. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch (gut auswringen). Um hartnäckige Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch.
2. Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

## Reinigen des Siebs



1. Schließen Sie die Wasserzufuhr, indem Sie das Absperrventil im Uhrzeigersinn drehen.
2. Trennen Sie den flexiblen PVC-Schlauch (A) vom Einlassadapter (B).
3. Entnehmen Sie das Sieb (C) mithilfe eines spitzen Objekts aus dem Einlassadapter.
4. Reinigen Sie das Sieb gründlich mithilfe einer weichen Bürste.
5. Setzen Sie das Sieb wieder in den Einlassadapter ein.
6. Verbinden Sie den flexiblen PVC-Schlauch mit dem Einlassadapter.
7. Öffnen Sie das Absperrventil vollständig, indem Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

## Reinigen der Düsen



1. Drücken Sie am Bedienfeld gleichzeitig die Tasten CLEANSING / STOP (Reinigen / Stop) und POWER SAVING (Energiesparen).
  - Düse (A) wird herausgefahren und angehalten.
2. Reinigen Sie die Düse von Hand mithilfe einer weichen Bürste.
3. Drücken Sie auf die Taste CLEANSING / STOP (Reinigen / Stop).
  - Die Düse kehrt in die Ausgangsposition zurück, und die Selbstreinigungsfunktion wird automatisch aktiviert.

## 7.3 Vermeiden von Frostschäden im Winter

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und prüfen Sie, ob die Stromversorgung des Geräts eingeschaltet ist.
2. Drücken Sie auf der Fernbedienung solange auf WATER (Wasser), bis die Wasserstemperatur auf „Niedrig“ oder höher eingestellt ist,
  - Ⓜ 5.3 WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung verwenden, Seite 97.

## 7.4 Wechseln der Batterien der Fernbedienung

Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Häufigkeit der Verwendung ab.



### VORSICHT!

#### Explosionsgefahr der Fernbedienung

- Nur Batterien vom Typ AA (LR6) 1,5 V verwenden.
- Batterien entsprechend der „+/-“-Angabe auf der Fernbedienung einsetzen.
- Keine alten und neuen Batterien gleichzeitig verwenden.

1. Batterien durch neue Batterien ersetzen, wenn die LED für BATTERY SIGN (Batteriesymbol) auf der Fernbedienung blinkt,
  - Ⓜ 4.1 Installation / Montage, Seite 89.

## 8 Nach dem Gebrauch

### 8.1 Lagerung



#### **WICHTIG!**

##### **Gefahr von Beschädigungen des Produkts**

- Lagern Sie das Produkt in trockener Umgebung bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C, einem Luftdruck von 795–1060 hPa und einer Luftfeuchtigkeit von 30–75 %.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.



#### **WICHTIG!**

- Wird das Produkt für längere Zeit nicht verwendet, den Wassertank vollständig entleeren, © 4.4 Deinstallation, Seite 94.

### 8.2 Wiederverwendung

Das Produkt ist für eine Wiederverwendung geeignet. Wie oft das Produkt wiederverwendet werden kann, hängt von der Häufigkeit und Art der Verwendung ab.

Vor einer Wiederverwendung muss das Produkt hygienisch gereinigt und überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktionsweise sicherzustellen. Produkt, falls erforderlich, reparieren lassen.

### 8.3 Entsorgung

Entsorgung und Recycling benutzter Produkte und Verpackungen müssen gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.

Eine ordnungsgemäße und vollständige Entsorgung kann durch den Hersteller erfolgen.

Das Produkt enthält Batterien. Alte Batterien können Schadstoffe enthalten, die eine Gefahr für die Umwelt und den Menschen darstellen können.

Batterien entsprechend örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.



## 9 Fehler erkennen und beheben

### 9.1 Erkennen und Beheben von Mängeln

Fehler	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Gerät funktioniert überhaupt nicht	Der Strom ist ausgeschaltet. Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Es liegt ein Stromausfall vor.	Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, jedoch nicht HI (Hoch), LO (Niedrig), FR (Vor) und BK (Zurück).
Tasten CLEANSING (Reinigen), BIDET (WC-Aufsatz mit Wascheinrichtung), DRY (Trocknen), AUTO (Automatisch) funktionieren nicht	Der Sitz ist abgedeckt.	Vergewissern Sie sich, dass die Sitzfläche frei von Gegenständen ist. (Das Gerät wird nur aktiviert, wenn der Sitzsensor mit der Haut der Benutzers in Kontakt kommt.)
Fernbedienung funktioniert überhaupt nicht	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue Batterien, ® 4.1 Installation / Montage, Seite 89.
	In der Toilette wird eine Sensorleuchte verwendet.	Ändern Sie die Position der Fernbedienung. Wird das Problem dadurch nicht behoben, wird empfohlen, die Sensorleuchte in der Toilette durch eine normale Lampe zu ersetzen.
Fehlfunktion der Fernbedienung	Die Batterien sind leer oder zu schwach. Die Fernbedienung befindet sich außerhalb der Reichweite des Geräts.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue Batterien, ® 4.1 Installation / Montage, Seite 89.
Kein Wasserstrahl	Das Absperrventil ist geschlossen.	Öffnen Sie das Absperrventil.
	Die Wasserversorgung ist unterbrochen.	Stellen Sie die Wasserversorgung wieder her.

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursache(n)</b>	<b>Abhilfe</b>
Wasserdruck zu niedrig	Der Wasserdruck ist auf LO (Niedrig) eingestellt.	Erhöhen Sie den Wasserdruck, ® 5.3 WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung verwenden, Seite 97.
	Das Sieb ist verstopft.	Reinigen Sie das Sieb, ® 7.2 Reinigung und Pflege, Seite 102
	Der Düsenkopf ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Düse, ® 7.2 Reinigung und Pflege, Seite 102
Wassertemperatur zu niedrig	Die Wassertemperatursteuerung ist ausgeschaltet oder auf LO (Niedrig) eingestellt. Mit der Einstellung MID (Mittel) steht für ca. 40 Sekunden warmes Wasser zur Verfügung. Es dauert ca. drei Minuten, bis die ausgewählte Temperatur erneut erreicht ist.	Schalten Sie die Wassertemperatursteuerung ein oder wählen Sie eine höhere Wassertemperatur, ® 5.3 WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung verwenden, Seite 97.
Sitz wird nicht angewärmt	Die Temperatursteuerung für die Sitzanwärmung ist ausgeschaltet oder auf LO (Niedrig) eingestellt.	Schalten Sie die Temperatursteuerung für die Sitzanwärmung ein oder erhöhen Sie die Temperatur, ® 5.3 WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung verwenden, Seite 97.
Luft aus Warmlufttrockner zu kalt	Die Temperatursteuerung für den Warmlufttrockner ist ausgeschaltet oder auf LO (Niedrig) eingestellt.	Schalten Sie die Temperatursteuerung für den Warmlufttrockner ein oder erhöhen Sie die Temperatur, ® 5.3 WC-Aufsatzes mit Wascheinrichtung verwenden, Seite 97.

## 10 Technische Daten

### 10.1 Allgemeine Daten

Stromversorgung	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Max. Stromverbrauch	1160 – 1380 W
Schutzart, gesamtes Gerät	IP X4 <sup>1)</sup>
Länge des Netzkabels	1,4 m
Batterien für Fernbedienung	2 x AA (LR6) / 1,5 V
Art des Wasserleitungsanschlusses	Direkte Verbindung zum Wasseranschluss
Wassereinflussdruck	98 – 735 kPa
Wassereinflusstemperatur	3 – 35 °C
Betriebstemperatur	5 – 40 °C
Produktbreite	385 mm
Produktlänge	515 mm
Produkttiefe	155 mm
Produktgewicht	4,4 kg
Max. Benutzergewicht	125 kg
<b>Reinigungsfunktionen</b>	
Wasserdurchflussmenge CLEANSING / BIDET	0,8 l/min
Wasserdruckeinstellung	5 Stufen

Temperatureinstellung	Normale Wasserzulauftemperatur, 34 °C, 37 °C, 40 °C
Heizkapazität	1100 – 1309 W
Sicherheitsvorrichtungen	Thermosicherung, Thermostat, Wasserpegelsensor

#### Sitzanwärmung

Temperatureinstellung	Raumtemperatur, 35 °C, 38 °C, 40 °C
Heizkapazität	55 – 65 W
Sicherheitsvorrichtungen	Thermosicherung

#### Trockenfunktionen

Temperatureinstellung	Raumtemperatur bis 50 °C (5 Stufen)
Heizkapazität	195 – 232 W
Sicherheitsvorrichtungen	Thermosicherung, Bimetall

<sup>1)</sup> Das Gehäuse ist gegen das Eindringen von Spritzwasser aus beliebigen Richtungen geschützt.

### 10.2 Materialien

Sitz	PP
Deckel	PP

Notes

---

# Innehållsförteckning

---

Denna handbok MÅSTE levereras till slutanvändaren. INNAN produkten används, läs handboken och spara den för framtida referens.

<b>1 Generellt</b>	<b>110</b>
1.1 Allmän information	110
1.2 Symboler som används i bruksanvisningen	110
1.3 Garanti	110
1.4 Avsedd användning	110
1.5 Produktlivslängd	111
<b>2 Säkerhet</b>	<b>112</b>
2.1 Säkerhetsinformation	112
2.2 Säkerhetsinformation om elektromagnetisk kompatibilitet	113
2.3 Serienumeretikett	113
<b>3 Funktioner</b>	<b>114</b>
3.1 Komponenter	114
<b>4 Inställningar</b>	<b>116</b>
4.1 Installation/montering	116
4.2 Montera dold behållare	118
4.3 Testfunktioner	119
4.4 Borttagning	121
<b>5 Användande</b>	<b>122</b>
5.1 Säkerhetsinformation	122
5.2 Använda kontrollpanelen och fjärrkontrollen	122
5.3 Använda bidésitsen	123
<b>6 Transport</b>	<b>127</b>
6.1 Säkerhetsinformation	127
<b>7 Underhåll</b>	<b>128</b>
7.1 Underhåll och service	128

7.2 Rengöring och skötsel	128
7.3 Frysskydd vintertid	129
7.4 Byta batterier i fjärrkontrollen	129
<b>8 Återanvändning</b>	<b>130</b>
8.1 Förvaring	130
8.2 Återanvändning	130
8.3 Kassering	130
<b>9 Felsökning</b>	<b>131</b>
9.1 Identifiera och åtgärda problem	131
<b>10 Teknisk data</b>	<b>133</b>
10.1 Allmänna data	133
10.2 Material	133

## I Generellt

### I.1 Allmän information

Den här bruksanvisningen innehåller information och anmärkningar om korrekt och säker användning av bidén.

Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten. Observera alla anmärkningar, i synnerhet säkerhetsinformationen, och vidta nödvändiga åtgärder.

Lägesangivelserna (A), (B), (C) o.s.v.) i hanteringsinstruktionerna hänvisar alltid till den föregående bilden.

### I.2 Symboler som används i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen markeras alla varningar med symboler. Rubriken bredvid varningssymbolen anger graden av fara.



#### FARA

Indikerar omedelbar fara som leder till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



#### VARNING

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till dödsfall eller allvarlig skada om den inte undviks.



#### FÖRSIKTIGT

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till lindrig skada om den inte undviks.



#### VIKTIGT

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till skada på enheten om den inte undviks.



Praktiska råd, rekommendationer och information för effektiv och smidig användning.



Den här produkten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Produktens lanseringsdatum anges i CE-försäkran om överensstämmelse.



Tillverkare

### I.3 Garanti

Vi ger en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor. Garantianspråk kan endast göras genom respektive återförsäljare.

### Kvalitet och elektromagnetisk kompatibilitet

Kvalitet är alltid av yttersta vikt för vårt företag. Alla processer baseras på ISO 9001 och ISO 13485.

Produkten uppfyller kraven i standarderna SS-EN 60335-1 (Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet), SS-EN 60335-2-84 (Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Särskilda fordringar på elektriska toaletter), SS-EN 12182 (Hjälpmiddel för personer med funktionsnedsättning) SS-EN 60601-1-2 (Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - Säkerhet - Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda)

Mer information får du från respektive dotterbolag till Invacare® (kontaktadresser finns på baksidan av den här bruksanvisningen).

### I.4 Avsedd användning

Produkten är endast avsedd som hjälpmedel vid toalettbesök i hemmet (användning i sjukhusmiljö är förbjuden). All annan användning är förbjuden. När produkten används utan assistent får

den endast användas av personer som är fysiskt och psykiskt kapabla att hantera den.

**VARNING!****Risk för personskada**

Annan eller felaktig användning kan leda till riskfyllda situationer.

- Produkten får inte användas som hjälpmedel för att sätta sig eller resa sig, stiga på eller stiga av, som stödyta eller för liknande syften.

## 1.5 Produktlivslängd

Om produkten används som avsett och enligt säkerhetsbestämmelserna är den förväntade livslängden 5 år. Den faktiska livslängden kan dock variera beroende på hur mycket och intensivt produkten används.

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsinformation



#### **FARA!**

##### **Risk för elektriska stötar**

- Produkten får inte öppnas eller repareras. Kontakta en auktoriserad återförsäljare vid skada på enheten.
- Produkten får inte användas i badkaret. Du får inte hålla eller strila vatten på enheten.
- Förvara inte produkten på en plats där den kan falla eller dras ned i ett badkar eller tvättställ. Produkten får inte sänkas eller tappas ned i vatten eller annan vätska.
- Sträck dig inte efter en produkt som har fallit ned i vatten. Dra omedelbart ut kontakten.
- Strömkablar som är skadade eller sitter löst får inte användas.
- Skadade strömkablar måste bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget vid rengöring.
- Rör inte vid kontakten med fuktiga händer.
- Produkten får inte användas om den har en skadad kabel eller kontakt, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller tappats ned i vatten.
- Inga föremål får tappas ned eller stoppas in i någon öppning eller slang.
- Varmluftsutsläppet får inte övertäckas. Stick inte in händer eller föremål i varmluftsutsläppet.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med heta ytor.
- Anslut produkten till ett skyddsjordat uttag med rätt nominell spänning för enheten.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du tar bort enheten från toalettstolen.



#### **VARNING!**

##### **Risk för personskada**

- Vid montering får endast det fästmaterial som medföljer vid leveransen användas.
- Försök inte laga eller utföra obehöriga ändringar av produkten.
- Blockera inte produktens luftöppningar. Håll öppningarna fria från ludd, hår och liknande.
- Produkten får inte användas i sovande eller sömngigt tillstånd.
- Får inte användas där aerosolprodukter (sprejer) används eller där syrgas administreras.
- Se till att inga barn leker med produkten.
- Se till att personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga använder produkten under noggrann övervakning om de inte kan hantera produkten på ett säkert sätt.
- Högtryckstvätt eller ångtvätt får inte användas.
- Håll enheten på avstånd från eld och lättantändliga ämnen.
- Produkten får inte anslutas till vatten för industrianvändning.
- Tända cigaretter eller brinnande material får inte slängas i toaletten.
- Du får inte ställa dig på produkten eller placera föremål ovanpå den.



#### **VIKTIGT!**

##### **Risk för skador på produkten**

- Smäll inte igen locket.
- Luta dig inte mot locket.
- Om enheten ska stå oanvänd under en längre tid, dra ut kontakten och töm vattenbehållaren.
- Du får inte vrida eller dra i anslutningsslangarna.



## 2.2 Säkerhetsinformation om elektromagnetisk kompatibilitet

Produkten har godkänts i test enligt internationella standarder för sin elektromagnetiska kompatibilitet. Elektromagnetiska fält, t.ex. sådana som genereras av radio- och tv-sändare, radioutrustning och mobiltelefoner, kan dock påverka funktionen hos eldrivna produkter. Elektroniken som används i den här produkten kan också orsaka svaga elektromagnetiska störningar, men de underskrider gränsvärdena i bestämmelserna. Du bör därför observera följande anvisningar:



### FÖRSIKTIGT!

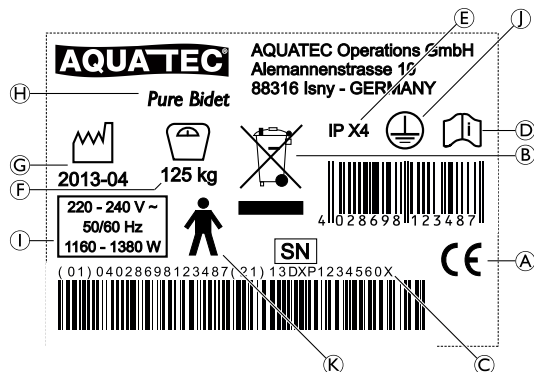
#### Elektromagnetiska störningar

Elektromagnetiska störningar kan göra att produkten slutar fungera eller stör andra enheter.

- Stäng av den externa enheten och/eller bidésitsen om detta skulle inträffa.
- Om andra eldrivna sjukvårdsprodukter orsakar störning eller drabbas av störningar ska du stänga av enheten och kontakta återförsäljaren.

## 2.3 Serienummeretikett

Serienummeretiketten sitter på produktens baksida och innehåller följande information:

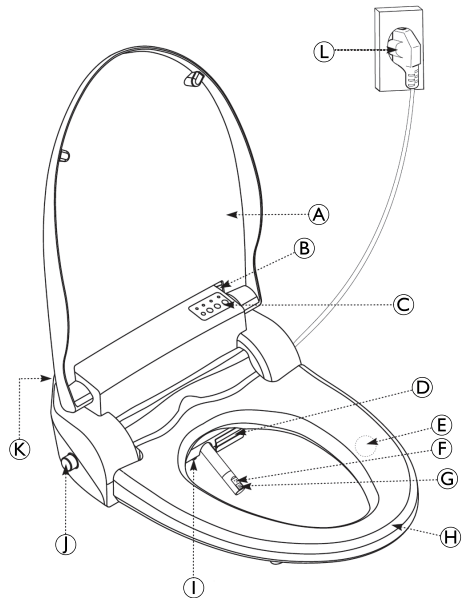


A	CE-märkning
B	Anmärkning (kassering)
C	Serienummer
D	Obs! (Läs medföljande dokument.)
E	Skyddsgrad
F	Maximal personvikt
G	Produktionsdatum
H	Enhetsbeteckning
I	Nominell spänning/nominell effekt
J	Klass I-utrustning
K	Patientansluten del typ B

## 3 Funktioner

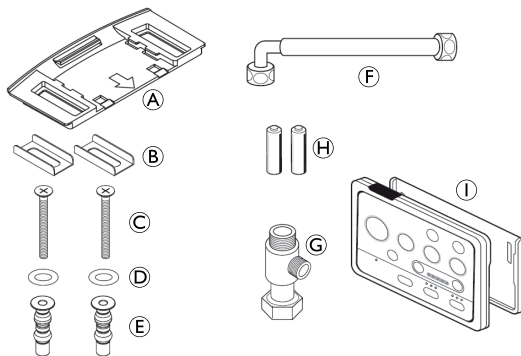
### 3.1 Komponenter

Följande delar ingår i leveransen:



(E)	Sitssensor
(F)	Rengöringsmunstycke
(G)	Bidémunstycke
(H)	Uppvärmad sits
(I)	Nattbelysning
(J)	Ingångsadapter
(K)	Fjärrkontrollsmottagare
(L)	Anslutningsdon

(A)	Lock
(B)	Fjärrkontrollsmottagare
(C)	Kontrollpanel
(D)	Varmluftsutsläpp



(A)	Monteringsplåt
(B)	Fästen (2 st)
(C)	Fästbultar (2 st)
(D)	Brickor (2 st)
(E)	Tätningmuttrar (2 st)
(F)	PVC-slang (till huvudenheten)
(G)	T-ventil
(H)	Batterier till fjärrkontrollen
(I)	Fjärrkontroll och hållare

## 4 Inställningar

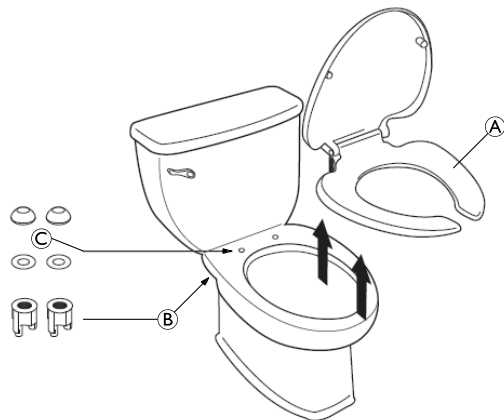
### 4.1 Installation/montering

#### Montera bidésitsen

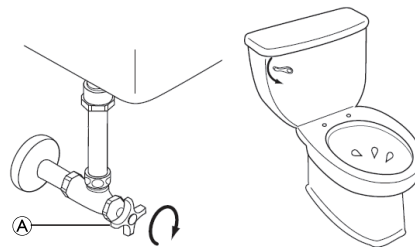


#### VARNING!

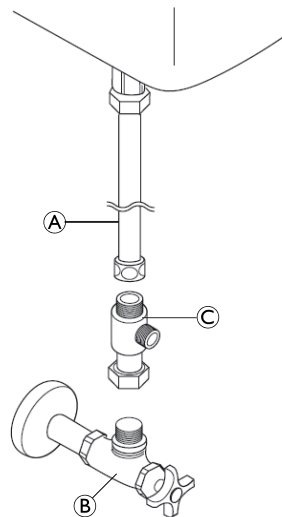
- Kontrollera att toaletsitsens storlek och form passar för installationen.
- Kontrollera att alla tillbehör finns på plats.
- Koppla inte in strömmen innan du har slutfört installationen.
- Jordanslutningar måste utföras av behörig servicepersonal.




1. Lossa fästmuttrarna B till den befintliga toaletsitsen A på undersidan av toalettstolen.
2. Ta bort toaletsitsen och förvara den tillsammans med fästelementen B och C så att du kan använda dem senare.

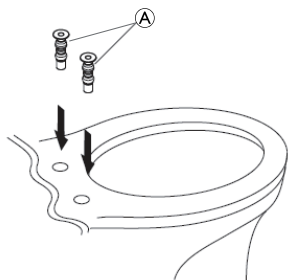


1. Stäng avstängningsventilen A genom att vrida den medurs.
2. Spola så att toalettens vattenbehållare töms helt och hållet.




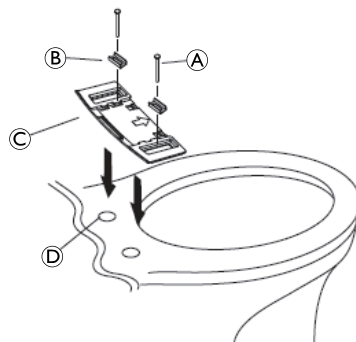
1. Koppla loss vattenslangen (A) från avstängningsventilen (B).
2. Montera T-ventilen (C) mellan avstängningsventilen och vattenslangen.

 Om del (A) är ett styvt rör så måste det bytas ut mot en flexibel slang.

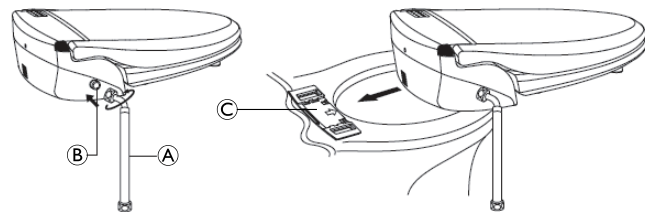


1. Sätt i de medföljande tätningsmuttrarna (A) i fästhålerna på toaletstolen.

 Ett par standardtätningsmuttrar med en diameter på 14 mm ingår i paketet som tillhör. Om fästhållets diameter på toaletstolen är mindre än 14 mm så måste du använda andra tätningsmuttrar och brickor som passar.



1. Sätt en bricka (D) på vardera tätningsmutter.
2. Sätt fast fästena (B) på monteringsplattan (C).
3. Sätt fast monteringsplattan med fästbultarna (A) genom fästet på vardera tätningsmuttern.

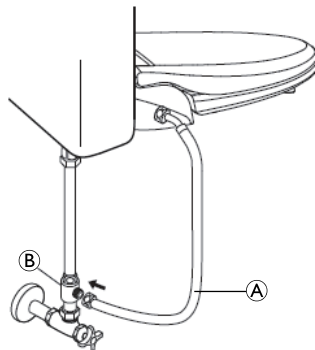


1. Skruva fast PVC-slangen (A) medurs på bidésitsens ingångsadpter (B).
2. Skjut in bidésitsen i den fastskruvade monteringsplattan (C).



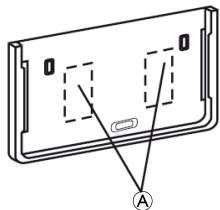
### FÖRSIKTIGT!

– Se till att spåren på bidésitsens undersida passar exakt efter spåren på monteringsplattan.



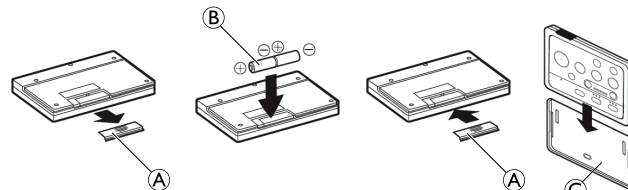
1. Skruva fast PVC-slangen (A) medurs på T-ventilen (B).

### Sätta fast hållaren till fjärrkontrollen



1. Sätt fast hållaren till fjärrkontrollen med dubbelhäftande tejp (A) på en lämplig plats på väggen.

### Förbereda fjärrkontrollen



1. Ta bort batteriluckan (A) från fjärrkontrollen.
2. Sätt i batterierna (B). Kontrollera att de sitter åt rätt håll.
3. Stäng batteriluckan på fjärrkontrollen.
4. Sätt fast fjärrkontrollen i hållaren (C).

### 4.2 Montera dold behållare Dra vattenflödet via vinkelventil

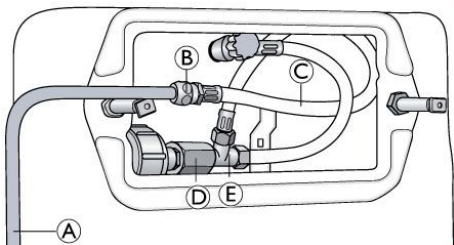
1. Koppla ihop vinkelventilen och bidén med hjälp av PVC-slangen (tillval).
2. Skruva på vattenkranen.



### VIKTIGT!

– Kontrollera att anslutningen inte läcker och montera om den vid behov.

## Dra vattenledningen genom ett inbyggt slanghus

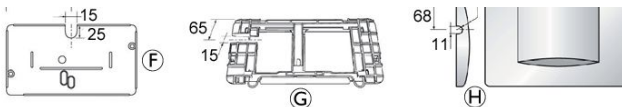


1. Ta bort skjutluckan från det inbyggda slanghuset.
2. Ta bort den bakre skyddsplåten så att du kan se alla anslutningarna.
3. Stäng av vattenkranen.
4. Ta bort anslutningshylsan **D** och ersätt den med ett T-stycke **E**.
5. Anslut T-stycket till PVC-slangen **C**.
6. Anslut PVC-slangen till röret **A** med hjälp av muttern **B**.
7. Anslut röret **A** till bidén.
8. Skruva på vattenkranen.



### VIKTIGT!

- Kontrollera att anslutningen inte läcker och montera om den vid behov.



9. Tryck ut den inre skyddsplåten **F**, monteringsplåten **G** och skjutluckan **H** enligt figuren ovan med hänsyn till de angivna måtten [mm].

10. Sätt fast den inre skyddsplåten och monteringsplåten på insidan av det inbyggda slanghuset.
11. Stäng det inbyggda slanghuset med hjälp av skjutluckan.



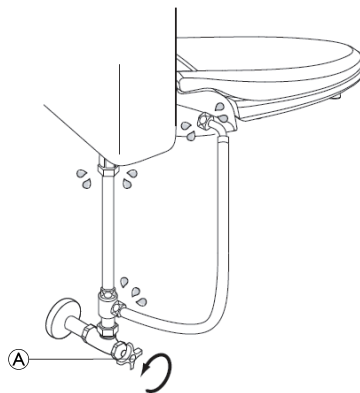
Följande delar behövs för att dra vattenledningen genom det inbyggda slanghuset men ingår inte i leveransen:

- Slang **A**
- Mutter **B**

Finns hos återförsäljare.

## 4.3 Testfunktioner

### Läckagetest



1. Öppna avstängningsventilen **A** helt genom att vrida den moturs.
2. Kontrollera att det inte förekommer vattenläckage vid anslutningsslangarna. Dra åt dem vid behov.

## Ansluta strömkabeln

1. Läs och följ informationen om elsäkerhet ® 2.1  
Säkerhetsinformation, sida 112
2. Anslut strömkabeln till en lämplig strömkälla.



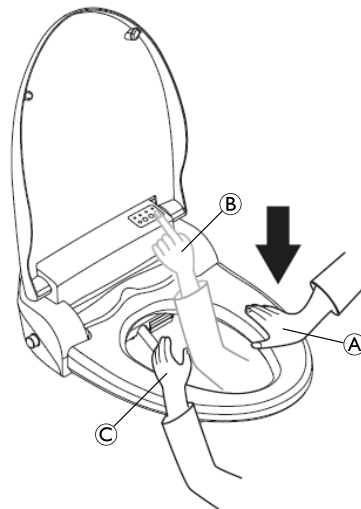
### **VARNING!**

#### **Risk för elektriska stötar**

– Enheten får inte vändas eller flyttas när strömmen är ansluten.

3. Om strömindikatorlampan inte tänds när du har satt i strömkabeln, tryck på någon knapp förutom knapparna HI/LO och FR/BK på fjärrkontrollen, så slås strömmen på.

## Fylla vattenbehållaren och kontrollera huvudfunktionerna



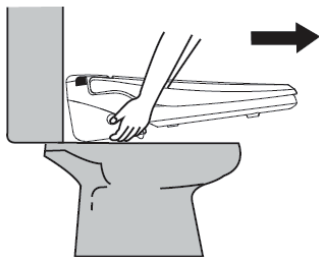
1. Tryck på **CLEANSING/STOPP** (rengöring/stopp) (B) på enheten eller **CLEANSING** (rengöring) eller **BIDET** (bidé) på fjärrkontrollen.
  - Vattenbehållaren fylls. En lång ljudsignal hörs när vattenbehållaren fylls.
2. Lägg ena handen på sitssensorn (A).
3. Tryck med andra handen på **CLEANSING/STOPP** (rengöring/stopp) på enhetens kontrollpanel (B) eller **CLEANSING** (rengöring) eller **BIDET** (bidé) på fjärrkontrollen.
  - Vatten strilar ut från munstycket. Täck över munstycket med din lediga hand (C) så att inte vatten stänker ut.



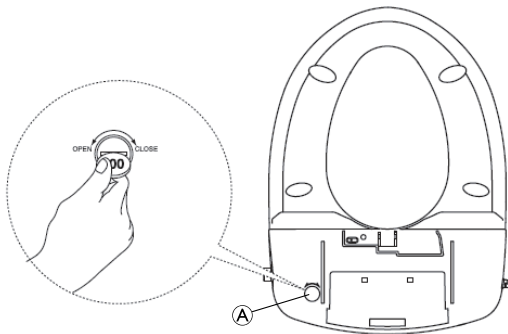
## 4.4 Borttagning

Följ anvisningarna nedan om du måste ta loss enheten så att den kan förflyttas.

1. Dra ut strömkabeln.
2. Stäng av vattentillförseln genom att vrida avstängningsventilen medurs.
3. Spola så att toalettens vattenbehållaren töms helt och hållet.
4. Koppla bort PVC-slangen från T-ventilen.



5. Lyft upp enheten en aning och dra den framåt och ut ur hållaren.



6. Lossa avtappningspluggen (A) på enhetens undersida och töm ut allt vatten ur vattenbehållaren.
7. Koppla bort PVC-slangen och T-ventilen.
8. Anslut vattenslangen mellan vattentanken och avstängningsventilen.
9. Öppna avstängningsventilen genom att vrida den moturs.
10. Kontrollera att det inte förekommer läckage vid anslutningarna. Dra åt dem vid behov.
11. Sätt tillbaka toalettens ordinarie sits och lock.

## 5 Användande

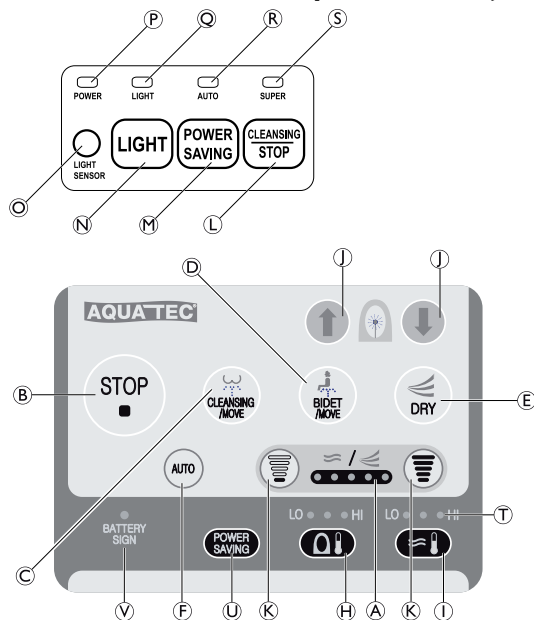
### 5.1 Säkerhetsinformation



#### **VARNING!**

– Läs och följ säkerhetsinformationen före användning  
 ® 2.1 Säkerhetsinformation, sida 112

### 5.2 Använda kontrollpanelen och fjärrkontrollen



Knappfunktioner på fjärrkontrollen		
Ref.	Knappnamn	Funktion
Ⓑ	STOP (stopp)	Alla aktiva funktioner avbryts
Ⓒ	CLEANSING/MOVE (rengöring/rörelse)	Rengöringsfunktionen körs
Ⓓ	BIDET/MOVE (bidé/rörelse)	Bidéfunktionen körs
Ⓔ	DRY (varmluft)	Varmluftsfunktionen aktiveras
Ⓕ	AUTO	Den automatiska rengöringsfunktionen startar
Ⓗ	SEAT (sits)	Sitstemperaturen justeras
Ⓘ	WATER (vatten)	Vattentemperaturen justeras
Ⓙ	FR / BK	Munstyckets läge ändras
Ⓚ	HI / LO	Varmluftstemperaturen justeras
		Vattentrycket justeras
Ⓤ	POWER SAVING (strömsparfunktion)	Strömsparläge aktiveras
Knappfunktioner på kontrollpanelen		
Ⓛ	CLEANSING / STOP (rengöring/stopp)	Enheten stängs av
Ⓜ	POWER SAVING (strömsparfunktion)	Strömsparläge aktiveras
Ⓝ	LIGHT (belysning)	Nattbelysning aktiveras

Ref.	Indikator	Funktion
Ⓐ	WATER / DRY (vatten/varmluft)	Visar det aktuella vattentrycket eller varmluftstemperaturen
Ⓣ	HI / LO	Visar den aktuella vatten- eller sitstemperaturen
Ⓞ	LIGHT SENSOR (ljussensor)  SUPER POWER SAVING (extra strömsparfunktion)	När funktionen nattbelysning är aktiverad känner bidén automatiskt av toalettbelysningen och nattbelysningen tänds
Ⓟ	POWER (ström)	Lyser när en enhet är aktiverad
Ⓠ	LIGHT (belysning)	Lyser när nattbelysning är aktiverad
Ⓡ	AUTO	Lyser när det automatiska strömsparläget är aktiverat
Ⓢ	SUPER	Lyser när det extra strömsparläget är aktiverat
Ⓥ	BATTERY SIGN (batteriindikator)	Lyser när batterierna behöver bytas ut

## 5.3 Använda bidésitsen

### Köra manuell rengöring



En sensor sitter på insidan av toaletsitsen. Den aktiveras endast genom hudkontakt.




- Om strömmen är på så aktiveras enheten och lampan POWER (ström) Ⓟ tänds på kontrollpanelen.
  - Om indikatorn POWER (ström) inte tänds, tryck på någon knapp på fjärrkontrollen (förutom knapparna HI/LO och FR/BK).
- Sätt dig mitt på toaletsitsen.
- Tryck på knappen CLEANSING/MOVE (rengöring/rörelse) Ⓞ eller BIDE/ MOVE (bidé/rörelse) Ⓣ.
  - Rengöringsfunktionen respektive bidéfunktionen körs.
- Tryck ännu en gång på knappen CLEANSING/MOVE (rengöring/rörelse) eller BIDE/ MOVE (bidé/rörelse) medan rengöringen pågår.
  - Rengöringsmunstycket rör sig fram och tillbaka. Munstycket stannar om du trycker ännu en gång knappen.
- Tryck på stoppknappen Ⓡ på fjärrkontrollen.
  - Tvättningen avbryts.
- Tryck på varmluftsknappen Ⓧ på fjärrkontrollen.
  - Varmluftstorken aktiveras. Torkningen avbryts med knappen STOP (stopp).
- Tryck på knappen CLEANSING/STOP (rengöring/stopp) Ⓦ och håll den intryckt i mer än 4 sekunder.
  - Enheten stängs av. Alla displayer släcks på kontrollpanelen.



Varje funktion pågår i en minut och avbryts med en ljudsignal. Före och efter varje funktion körs den automatiska rengöringen av munstycket så att munstycket desinficeras.

## Köra automatisk rengöring




Automatisk rengöring är en förvalsfunktion för personer med nedsatt rörelseförmåga, barn eller gamla. Med hjälp av funktionen genomförs en komplett rengöringscykel automatiskt.

1. Tryck på AUTO  på fjärrkontrollen.
  - Inställning 3 för vattentryck, inställning 2 för varmluftstemperatur och inställning 3 för munstycksposition konfigureras automatiskt.
  - Sensorn reglerar vatten- och sitstemperaturen till Medium om temperaturen har ställts in på positionen High.
  - En ljudsignal hörs när den automatiska rengöringen har slutförts.
2. Tryck på stoppknappen  på fjärrkontrollen.
  - Den automatiska rengöringen avbryts.
3. Tryck ännu en gång på knappen AUTO .
- Den automatiska rengöringen fortsätter där den avbröts.

## Ställa in vattentrycket

Vattentrycket kan ställas in i fem nivåer:




1. Tryck på knappen CLEANSING/MOVE (rengöring/rörelse)  på fjärrkontrollen.
2. Tryck på knappen HI respektive LO  på fjärrkontrollen.
  - Munstyckets vattentryck höjs eller sänks ett steg och visas med indikatorlampan .



Det senast inställda värdet för vattentryck sparas automatiskt i enheten.

## Ställa in munstyckets läge

1. Tryck på knappen FR respektive BK  på fjärrkontrollen medan rengöringen pågår.

- Rengöringsmunstycket rör sig framåt respektive bakåt.




När rengöringen har slutförts och du reser dig från sitsen åker munstycket tillbaka till den senast inställda positionen.

## Ställa in vattentemperaturen

Vattentemperaturen kan ställas in i fyra nivåer:



1. Tryck flera gånger på knappen WATER (vatten)  på fjärrkontrollen tills du får önskad temperatur.

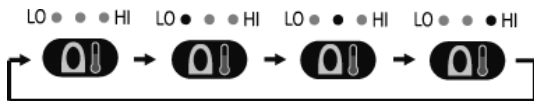
- Vattentemperaturen visas med indikatorlampan enligt ovan.




Om rengöringsfunktionen startas upprepade gånger så sjunker vattentemperaturen gradvis. Om du vill få önskad vattentemperatur så måste du pausa rengöringen i tre minuter. Det senast inställda värdet för vattentemperatur sparas automatiskt i enheten.

## Ställa in sitstemperaturen

Sitstemperaturen kan ställas in i fyra nivåer:



- Tryck flera gånger på knappen SEAT (sits)  på fjärrkontrollen tills du får önskad temperatur.

- Sitstemperaturen visas med indikatorlampan enligt ovan.






Det senast inställda värdet för sitstemperatur sparas automatiskt i enheten.

Sitsen har ett inbyggt system för antändningsskydd. Om sitstemperaturen ställs in på High (hög) och du sitter kvar på sitsen längre än 30 minuter så sjunker sitstemperaturen automatiskt. Så snart du reser dig från sitsen så återgår temperaturen till det inställda värdet.

## Ställa in varmluftstemperaturen

Varmluftstemperaturen kan ställas in i fem nivåer:




- Tryck på varmluftsknappen  på fjärrkontrollen.
- Tryck på knappen HI respektive LO  på fjärrkontrollen.
  - Varmluftstemperaturen höjs eller sänks ett steg och visas med indikatorlampan .



Det senast inställda värdet för varmluftstemperatur sparas automatiskt i enheten.

## Sätta på och stänga av nattbelysning

- Tryck på knappen LIGHT (belysning)  på enhetens kontrollpanel.




- Nattbelysningen aktiveras när det blir mörkt i rummet.



När nattbelysning är aktiverad känner enheten automatiskt av toalettbelysningen och nattbelysningen släcks. Användaren kan använda bidén utan att tända lampan. Nattbelysningens strömförbrukning är mycket låg.

- Tryck på knappen LIGHT (belysning) ännu en gång om du vill stänga av nattbelysningen.

## Automatiskt strömsparläge

- Tryck flera gånger på knappen POWER SAVING (strömsparfunktion)  eller  tills indikatorlampan AUTO  tänds.

- Vatten- och sitstemperaturen ställs automatiskt in på 30 °C.







Den automatiska strömsparfunktionen inaktiveras tillfälligt när du sätter dig på sitsen. Den automatiska strömsparfunktionen aktiveras på nytt när du reser dig från sitsen.

- Tryck två gånger på knappen POWER SAVING (strömsparfunktion).

- Strömsparläget inaktiveras och indikatorlampan AUTO släcks.

## Extra strömsparläge

Bidésitsen känner av toalettbelysningen så att strömförbrukningen blir minimal.

1. Tryck flera gånger på knappen POWER SAVING (strömsparfunktion)  eller  tills indikatorlampan SUPER  tänds.
    - Vatten- och sitstemperaturen behåller normal temperatur.
-  Strömsparläget inaktiveras tillfälligt när lampan tänds på toaletten. Det återgår till normalt läge från strömsparläge även då sitsen används i mörker.
2. Tryck på knappen POWER SAVING (strömsparfunktion) en gång.
    - Strömsparläget inaktiveras och indikatorlampan SUPER släcks.

---

## 6 Transport

---

### 6.1 Säkerhetsinformation

**VIKTIGT!****Risk för skador på produkten**

- Produkten får endast transporteras i torr miljö vid temperaturer på 0–40 °C, lufttryck på 795–1 060 hPa samt luftfuktighet på 30–75 %.
- Produkten får inte utsättas för direkt solljus.

## 7 Underhåll

### 7.1 Underhåll och service

Om rengörings- och säkerhetsinstruktionerna följs behöver produkten inget underhåll.



#### VARNING!

- Kontrollera regelbundet att produkten inte är skadad och att den är monterad på ett säkert sätt.
- Kontakta genast återförsäljaren i händelse av skada och/eller behov av reparation.
- Produkten måste besiktigas av en auktoriserad återförsäljare före varje återanvändning eller senast efter 24 månader (se tillverkarens rekommendation för rehabiliteringsprodukter som ingår i branschorganisationen SPECTARIS).

### 7.2 Rengöring och skötsel



#### VARNING!

##### Risk för elektriska stötar

- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du rengör enheten.
- Se till att vatten inte stänker på kontakten eller vägguttaget.
- Observera informationen om elsäkerhet ® 2.1 Säkerhetsinformation, sida 112



#### VIKTIGT!

- Hygien är särskilt viktigt på känsliga platser som toaletter.
- Håll produkten ren och rengör den regelbundet.



#### VIKTIGT!

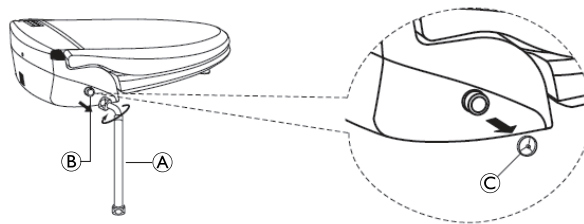
Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.

- Ytterligare information om dekontaminering i vårdmiljö finns i riktlinjerna från The National Institute for Clinical Excellence om hur man förhindrar smittspridning på [www.nice.org.uk/CG002](http://www.nice.org.uk/CG002) samt i den lokala smittskyddspolicyn.
- Enheten får inte kemtvättas.
- Rengör produkten för hand.
- Använd inte slipande rengöringsmedel.

### Rengöra bidésitsen

1. Rengör enheten med fuktad mjuk trasa som du har vridit ur ordentligt. På svåra fläckar kan du använda en mjuk trasa fuktad med en mild rengöringslösning.
2. Torka av enheten med en torr trasa.

### Rengöra vattenstrilen

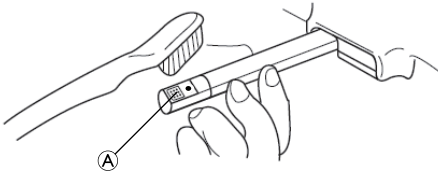


1. Stäng av vattentillförseln genom att vrida avstängningsventilen medurs.
2. Lossa PVC-slangen ① från ingångsadaptern ②.



3. Lossa strilen © från inloppsadaptern med ett spetsigt föremål.
4. Rengör strilen noggrant med en mjuk borste.
5. Sätt tillbaka strilen på ingångsadaptern
6. Sätt fast PVC-slangen på ingångsadaptern.
7. Öppna avstängningsventilen helt genom att vrida den moturs.

### Rengöra munstyckena



1. Tryck samtidigt på knapparna CLEANSING/STOP (rengöring/stopp) och POWER SAVING (strömsparfunktion) på kontrollpanelen.
  - Munstycket A åker ut och stannar.
2. Rengör munstycket manuellt med en mjuk borste.
3. Tryck på knappen CLEANSING / STOP (rengöring/stopp).
  - Munstycket åker tillbaka till sin förvaringsplats och den automatiska rengöringsfunktionen aktiveras.

### 7.3 Frysskydd vintertid

1. Sätt i kontakten och kontrollera att strömenheten är påslagen.
  2. Tryck på knappen WATER (vatten) på fjärrkontrollen tills vattentemperaturen är inställd på Low (låg) eller högre
- © 5.3 Använda bidésitsen, sida 123

### 7.4 Byta batterier i fjärrkontrollen

Batteriernas livscykel varierar beroende på hur mycket de används.

1557407-E



#### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för att fjärrkontrollen exploderar

- Endast batterier av typen AA (LR6) 1,5 V får användas.
- Sätt i batterierna på rätt håll enligt symbolerna +/- i fjärrkontrollen.
- Gamla och nya batterier får inte användas samtidigt.

1. Förbrukade batterier ska ersättas med nya när batterilampan blinkar på fjärrkontrollen © 4.1 Installation/montering, sida 116

## 8 Återanvändning

### 8.1 Förvaring



#### **VIKTIGT!**

##### **Risk för skador på produkten**

- Förvara produkten torrt vid en temperatur på 0–40 °C, ett lufttryck på 795–1 060 hPa och en luftfuktighet på 30–75 %.
- Förvara inte produkten nära värmekällor.
- Låt inte produkten stå i direkt solljus.



#### **VIKTIGT!**

- Om enheten ska stå oanvänd under en längre tid, töm vattenbehållaren helt © 4.4 Borttagning, sida 121

### 8.2 Återanvändning

Produkten kan återinstalleras. Antalet återinstallationer beror på hur ofta och på vilket sätt produkten har använts.

Före återinstallation bör produkten genomgå hygienisk behandling och mekanisk kontroll för att säkerställa att den är i fungerande och säkert skick. Reparera vid behov.

### 8.3 Kassering

Kassering och återvinning av förbrukade produkter och förpackningar ska ske i enlighet med gällande tillämpliga bestämmelser.

Tillverkaren kan hantera slutlig kassering av enheten på rätt sätt.

Produkten innehåller batterier. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan utgöra en fara för miljön och människors hälsa.

Kassera batterierna i enlighet med lokala föreskrifter.

## 9 Felsökning

### 9.1 Identifiera och åtgärda problem

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Enheten fungerar inte alls	Strömmen är avstängd. Strömkabeln sitter inte i. Strömavbrott har inträffat.	Kontrollera genom att trycka på någon knapp på fjärrkontrollen förutom knapparna HI, LO, FR och BK.
CLEANSING (rengöring), BIDET (bidé), DRY (varmluft) eller AUTO fungerar inte	Sitsen är övertäckt.	Se till att det inte finns något på sitsen. (Enheten aktiveras av sensorn endast vid hudkontakt med användaren.)
Fjärrkontrollen fungerar inte alls	Fjärrkontrollens batterier är förbrukade.	Byt ut batterierna mot nya ® 4.1 Installation/montering, sida 116
	Toaletten har tredje generationens belysning	Justera fjärrkontrollens position. Om fjärrkontrollen fortfarande inte fungerar, rekommendera att normal belysning används på toaletten.
Fjärrkontrollen fungerar dåligt	Batterierna är slut eller för svaga Fjärrkontrollen befinner sig utanför enhetens räckvidd.	Byt ut batterierna mot nya ® 4.1 Installation/montering, sida 116
Det kommer inget vatten	Avstängningsventilen är stängd.	Öppna avstängningsventilen.
	Vattnet är avstängt.	Sätt på vattnet.
Lågt vattentryck	Vattentrycket är inställt på LO.	Öka vattentrycket ® 5.3 Använda bidésitsen, sida 123
	Vattenstrilen är tilltäppt.	Rensa vattenstrilen ® 7.2 Rengöring och skötsel, sida 128

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
	Munstycket är smutsigt.	Rengör munstycket ® 7.2 Rengöring och skötsel, sida 128
Låg vattentemperatur	Vattentemperaturen är avstängd eller inställd på LO. Varmvatten kan användas i cirka 40 sekunder med inställningen MID. Det tar cirka tre minuter innan den valda temperaturen uppnås.	Sätt på eller öka vattentemperaturen ® 5.3 Använda bidésitsen, sida 123
Sitsen är inte varm	Sitstemperaturen är avstängd eller inställd på LO.	Sätt på eller öka sitstemperaturen ® 5.3 Använda bidésitsen, sida 123
Torkluften är inte varm	Varmluftstemperaturen är avstängd eller inställd på LO.	Sätt på eller öka varmluftstemperaturen ® 5.3 Använda bidésitsen, sida 123

## I0 Teknisk data

### I0.1 Allmänna data

Strömtillförsel	220–240 V AC, 50/60 Hz
Maximal strömförbrukning	I 160–I 380 W
Skyddsgrad för hela enheten	IP X4 <sup>1)</sup>
Strömkabelns längd	1,4 m
Batterityp, fjärrkontroll	2 x AA (LR6)/1,5 V
Typ av vattenanslutning	Direkt vattenanslutning
Vattenanslutningstryck	98–735 kPa
Vattentemperatur	3–35 °C
Drifttemperatur	5–40 °C
Produktens bredd	385 mm
Produktens längd	515 mm
Produktens djup	155 mm
Produktens vikt	4,4 kg
Maximal brukarvikt	125 kg
<b>Rengöringsfunktioner</b>	
Vattenflöde CLEANSING / BIDET (rengöring/bidé)	0,8 l/min
Vattentrycksjustering	5 nivåer
Temperaturjustering	Normal vattentemperatur 34 °C, 37 °C, 40 °C

Uppvärmningskapacitet	I 100–I 309 W
Säkerhetsutrustning	Termosäkring, termostat, vattennivåsensor
<b>Sitsvärme</b>	
Temperaturjustering	Rumstemperatur 35 °C 38 °C, 40 °C
Uppvärmningskapacitet	55–65 W
Säkerhetsutrustning	Termosäkring
<b>Torkfunktioner</b>	
Temperaturjustering	Rumstemperatur – 50 °C (5 nivåer)
Uppvärmningskapacitet	195–232 W
Säkerhetsutrustning	Termosäkring, bimetall

<sup>1)</sup> Skyddat mot inträngande vatten som strilar från alla riktningar på kapslingens ytor.

### I0.2 Material

Sits	PP
Lock	PP

Notes

---

# Sommaire

---

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de besoin.

<b>1 Généralités</b>	<b>.136</b>
1.1 Généralités	.136
1.2 Symboles figurant dans le présent manuel d'utilisation.	.136
1.3 Garantie	.136
1.4 Utilisation conforme	.137
1.5 Durée de vie	.137
<b>2 Sécurité</b>	<b>.138</b>
2.1 Informations de sécurité.	.138
2.2 Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique.	.139
2.3 Autocollant d'identification.	.139
<b>3 Composants et fonction</b>	<b>.141</b>
3.1 Composants	.141
<b>4 Réglages (Mise en service)</b>	<b>.143</b>
4.1 Installation / Montage	.143
4.2 Montage sur chasse d'eau encastrée	.146
4.3 Essai de fonctionnement.	.147
4.4 Retrait	.148
<b>5 Utilisation</b>	<b>.150</b>
5.1 Informations de sécurité.	.150
5.2 Utilisation du panneau de commande de l'appareil et de la télécommande.	.150
5.3 Utilisation du bidet.	.151
<b>6 Transport</b>	<b>.155</b>
6.1 Informations de sécurité.	.155

<b>7 Maintenance</b>	<b>.156</b>
7.1 Maintenance et entretien	.156
7.2 Nettoyage et entretien.	.156
7.3 Prévenir le gel en hiver.	.157
7.4 Changement des piles de la télécommande	.157
<b>8 Après l'utilisation</b>	<b>.158</b>
8.1 Stockage	.158
8.2 Réutilisation	.158
8.3 Mise au rebut	.158
<b>9 Résolution de problèmes</b>	<b>.159</b>
9.1 Identification et résolution des pannes.	.159
<b>10 Caractéristiques techniques.</b>	<b>.161</b>
10.1 Données générales.	.161
10.2 Matériaux	.161

## I Généralités

### I.1 Généralités

Le présent manuel contient des informations et des remarques sur l'utilisation sûre et adéquate du bidet.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant de vous servir du produit. Veuillez tenir compte de toutes les remarques et les respecter, en particulier les informations de sécurité.

Les lettres de référence (A, B, C, etc.) figurant dans les instructions d'utilisation se réfèrent toujours à la figure précédente.

### I.2 Symboles figurant dans le présent manuel d'utilisation

Dans le présent manuel d'utilisation, les avertissements sont repérés par des symboles. Le titre à côté du symbole d'avertissement indique la gravité du danger.



#### DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



#### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer des blessures graves, voire la mort si elle n'est pas évitée.



#### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer de légères blessures si elle n'est pas évitée.



#### IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer des dommages si elle n'est pas évitée.



Conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans problème.



Ce produit est conforme à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.



Fabricant

### I.3 Garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être exercées que par le revendeur concerné.

#### Qualité et compatibilité électromagnétique

La qualité revêt une importance capitale pour notre société ; tous les procédés sont basés sur les normes ISO 9001 et ISO 13485.

Ce produit répond aux exigences des normes EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques à usage domestique et analogues), EN 60335-2-84 (Sécurité des appareils électriques à usage domestique et analogues - Exigences particulières pour les toilettes), DIN EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes en situation de handicap) et DIN EN 60601-1-2 (Équipement médical électrique - Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles)



Pour toutes informations supplémentaires, contactez la filiale Invacare® présente dans votre pays (adresses fournies à la fin de ce manuel d'utilisation).

## 1.4 Utilisation conforme

Ce produit est destiné uniquement à titre d'aide pour aller aux toilettes dans un cadre domestique (l'utilisation dans un environnement clinique est interdite). Toute autre utilisation est interdite. Le produit peut être employé sans aide uniquement par des personnes capables physiquement et mentalement de l'utiliser en toute sécurité.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure**

Toute utilisation inappropriée ou incorrecte peut provoquer des situations dangereuses.

- N'utilisez jamais ce produit comme aide pour rentrer ou sortir, pour s'asseoir ou se lever, comme support ou tout autre usage semblable.

## 1.5 Durée de vie

La durée de vie escomptée du produit, lorsqu'il est utilisé dans le respect des instructions de sécurité, est de 5 ans. La durée de vie effective peut cependant varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

## 2 Sécurité

### 2.1 Informations de sécurité



#### **DANGER !**

##### **Risque de décharge électrique**

- N'ouvrez pas et ne réparez pas le produit. En cas de dommages, contactez votre revendeur agréé.
- Ne pas utiliser le produit pendant le bain et ne pas verser ni vaporiser de l'eau sur l'appareil.
- Ne pas placer ni stocker le produit à un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo et ne pas placer ni laisser tomber le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas tenter de ramasser un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ne pas utiliser de cordon ou de prise d'alimentation électrique endommagés.
- Un cordon électrique endommagé doit être remplacé par le fabricant ou un revendeur agréé.
- Toujours débrancher l'appareil pendant le nettoyage.
- Ne pas toucher la prise d'alimentation électrique avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ce produit si le cordon ou la prise électrique est endommagé(e), s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il a été immergé dans l'eau
- Veillez à ne jamais laisser tomber ni introduire un objet dans les ouvertures ou la tubulure.
- Ne pas couvrir la sortie d'air chaud ni y insérer les mains ou d'autres objets.
- Garder le cordon d'alimentation électrique loin des surfaces chauffées.
- Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre et correspondant uniquement à la tension nominale de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure**

- Pour le montage uniquement, utiliser les matériaux de fixation inclus dans la livraison.
- Ne procéder à aucune modification non autorisée et ne pas transformer le produit.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération du produit et garder les événements libres de peluches, cheveux, etc.
- Ne pas utiliser si vous êtes endormi(e) ou éprouvez de la somnolence.
- Ne pas utiliser dans des endroits où des aérosols (pulvérisateurs) sont utilisés ou des endroits où de l'oxygène est administré.
- S'assurer de pas laisser des enfants jouer avec le produit.
- S'assurer que les personnes (notamment les enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, n'utilisent le produit sans surveillance que si elles sont en mesure de l'utiliser en toute sécurité.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou à vapeur.
- Tenir l'appareil à l'écart des flammes ou des substances inflammables.
- Ne pas connecter le produit à un approvisionnement en eau industriel.
- Ne pas mettre de cigarette allumée ni de matériau de combustion sur le produit.
- Ne jamais se mettre debout ni placer des objets sur le produit.



### IMPORTANT !

#### Risque de détérioration du produit

- Ne pas faire claquer le couvercle.
- Ne pas s'appuyer sur le couvercle.
- Débrancher la prise électrique et vider le réservoir d'eau si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
- Ne pas tordre ni tirer les tuyaux de raccordement.

## 2.2 Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique

Ce produit a subi avec succès tous les tests de compatibilité électromagnétique conformes aux normes internationales. Toutefois, les champs électromagnétiques tels que ceux générés par des radios et des télévisions, du matériel radio et des téléphones mobiles, peuvent perturber le fonctionnement des produits comportant des commandes électriques. Le système électronique utilisé dans le présent produit peut également provoquer de faibles interférences électromagnétiques, mais celles-ci sont inférieures aux limites légales. Vous devez par conséquent respecter les instructions suivantes :



### ATTENTION !

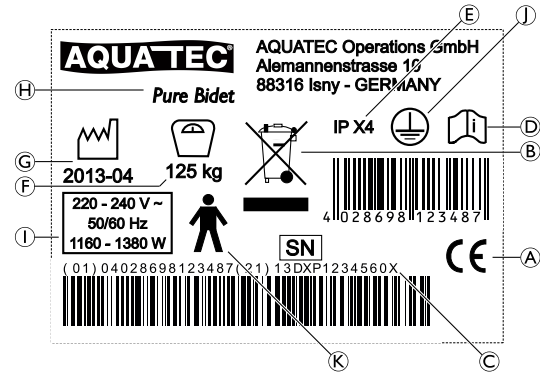
#### Interférence électromagnétique

Une interférence électromagnétique pourrait provoquer un dysfonctionnement du produit ou interférer avec d'autres appareils.

- Éteignez le matériel externe et/ou le bidet si vous remarquez ce phénomène.
- Si d'autres produits médicaux fonctionnant à l'électricité provoquent des interférences ou sont eux-mêmes perturbés, coupez l'alimentation électrique de l'appareil et contactez votre revendeur.

## 2.3 Autocollant d'identification

L'autocollant d'identification est fixé à l'arrière du produit et contient les informations suivantes :



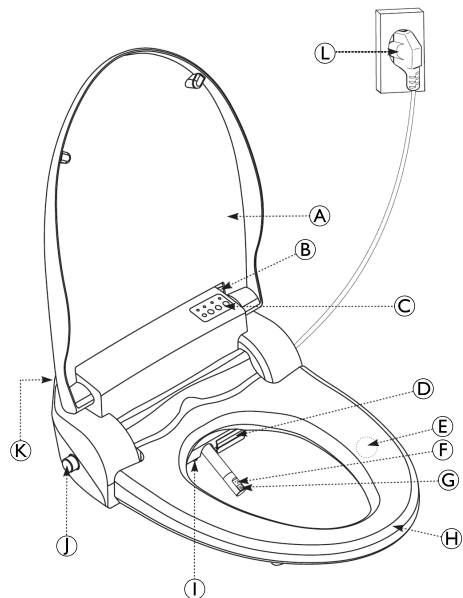
(A)	Marque de conformité CE
(B)	Remarque (élimination)
(C)	Numéro de série
(D)	Remarque (lire la documentation)
(E)	Degré de protection
(F)	Poids maximal de l'utilisateur
(G)	Date de production
(H)	Désignation du produit
(I)	Tension/puissance nominale

①	Équipement de classe I
Ⓚ	Pièce appliquée de type B

## 3 Composants et fonction

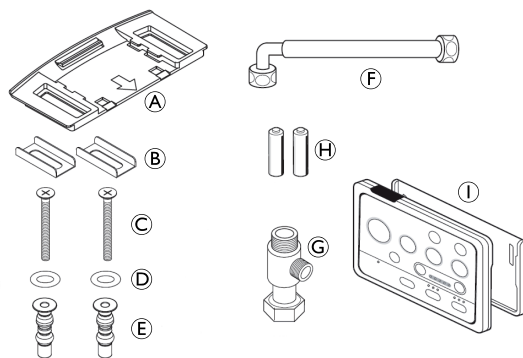
### 3.1 Composants

Les composants suivants sont fournis à la livraison :



Ⓔ	Capteur de la lunette
Ⓕ	Buse de nettoyage
Ⓖ	Buse du bidet
Ⓗ	Lunette chauffante
Ⓘ	Éclairage LED
Ⓙ	Adaptateur d'entrée
Ⓚ	Récepteur de la télécommande
Ⓛ	Cordon d'alimentation électrique

Ⓐ	Couvercle
Ⓑ	Récepteur de la télécommande
Ⓒ	Panneau de commande
Ⓓ	Sortie d'air chaud du séchoir



(A)	Plaque d'accrochage
(B)	Supports (2)
(C)	Vis de fixation (2)
(D)	Rondelles (2)
(E)	Inserts filetés (2)
(F)	Tuyau en PVC souple (pour l'unité principale)
(G)	Raccord en T
(H)	Piles pour la télécommande
(I)	Télécommande et porte-télécommande

## 4 Réglages (Mise en service)

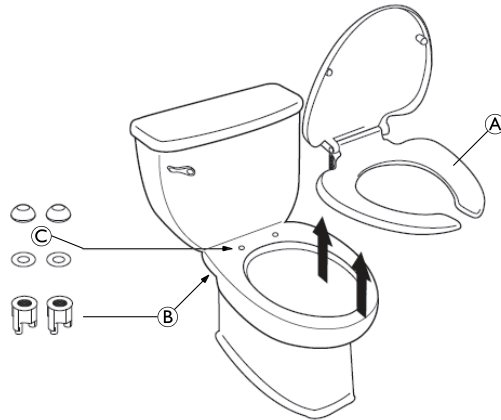
### 4.1 Installation / Montage

#### Montage du bidet

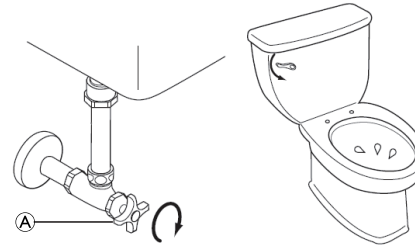


#### AVERTISSEMENT !

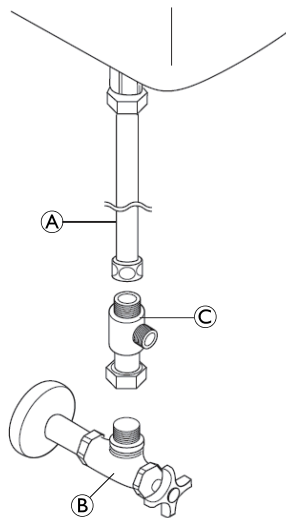
- Vérifiez si la taille et la forme du siège de toilettes sont adaptées pour l'installation.
- Vérifiez que toutes les pièces accessoires soient en place.
- Ne pas brancher l'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'installation.
- La mise à la terre ne doit être effectuée que par un personnel de maintenance autorisé.




1. Desserrez les écrous de fixation **B** du siège de toilettes existant **A** sous la cuvette des toilettes.
2. Retirez le siège de toilettes et gardez-le avec les pièces de fixation **B** et **C** pour une utilisation ultérieure.

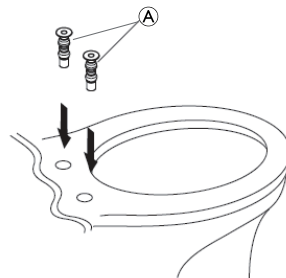


1. Fermez le robinet d'arrivée de l'eau **A** en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Videz complètement le réservoir d'eau des toilettes en tirant la chasse.




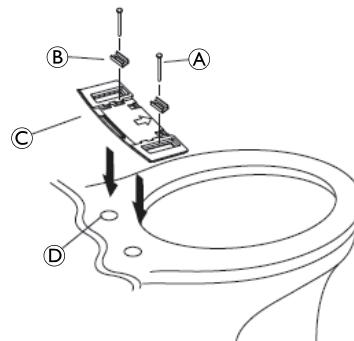
1. Débranchez le tuyau d'arrivée de l'eau **A** du réservoir d'eau du robinet d'arrivée de l'eau **B**.
2. Installez le raccord en T **C** entre le robinet d'arrivée de l'eau et le tuyau d'arrivée de l'eau.

 Si la pièce **A** est un tube rigide, ce dernier doit être remplacé par un tuyau flexible.



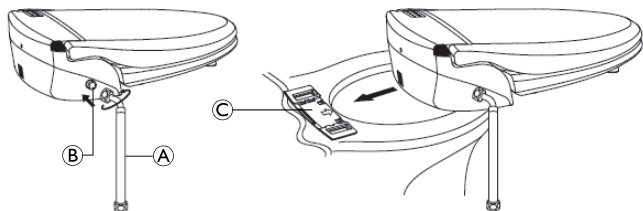
1. Insérez les inserts filetés **A** dans les orifices de fixation sur la cuvette des toilettes.

 Deux inserts filetés standards d'un diamètre de 14 mm sont inclus comme pièces accessoires. Si le diamètre du trou de fixation de la cuvette des toilettes est inférieur à 14 mm, vous devez utiliser d'autres inserts filetés et rondelles appropriés.

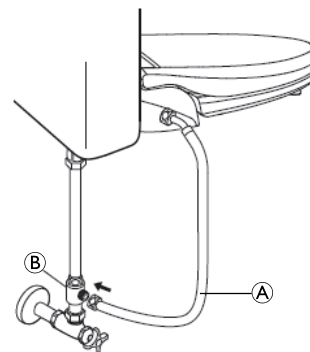




1. Placez les rondelles ④ sur chacun des inserts filetés.
2. Installez les supports ⑥ sur la plaque d'accrochage ③.
3. Fixez la plaque d'accrochage avec les boulons de fixation ① qui passent à travers les supports et se vissent aux deux inserts filetés.

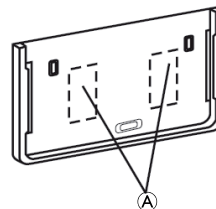


1. Vissez le tuyau en PVC souple ① dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'adaptateur d'entrée ② du bidet.
2. Faites glisser le bidet vers la plaque d'accrochage ③ installée.



1. Vissez le tuyau en PVC souple ① dans le sens des aiguilles d'une montre sur le raccord en T ②.

### Fixation du porte-télécommande



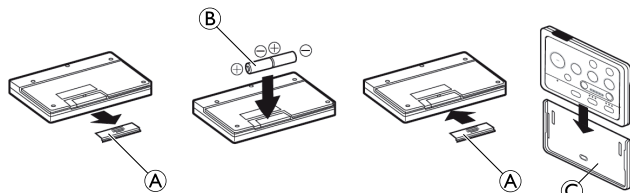
1. Fixez le porte-télécommande avec le ruban adhésif à double face ① sur le mur dans un endroit approprié.



### ATTENTION !

– Assurez-vous que les rainures sous le bidet s'engagent avec précision dans les encoches de la plaque d'accrochage.

## Préparation de la télécommande



1. Retirez le couvercle des piles (A) de la télécommande.
2. Insérez les piles (B). Vérifiez la polarité.
3. Refermez le couvercle des piles de la télécommande.
4. Placez la télécommande dans son porte-télécommande (C).

## 4.2 Montage sur chasse d'eau encastrée

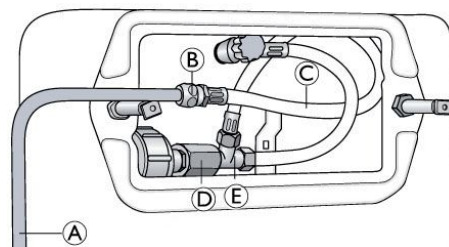
### Installation de l'arrivée d'eau sur le robinet en équerre

1. Connectez le robinet en équerre et le bidet au tuyau en PVC souple (accessoire).
2. Ouvrez le robinet en équerre.

#### ! IMPORTANT !

– Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, reconnectez si nécessaire.

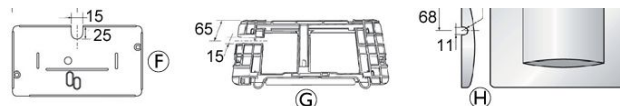
## Installation de l'écoulement de l'eau dans le boîtier encastré



1. Retirer la plaque de poussée du boîtier encastré.
2. Retirez le couvercle arrière pour obtenir une vue directe sur la connexion.
3. Fermez le robinet en équerre.
4. Retirez le manchon de raccordement (D) et remplacez-le par le raccord en T (E).
5. Connectez le raccord en T au tuyau en PVC souple (C).
6. Connectez le tuyau en PVC souple avec le tube (A) à l'aide de l'écrou (B).
7. Connectez le tube (A) au bidet.
8. Ouvrez le robinet en équerre.

#### ! IMPORTANT !

– Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, reconnectez si nécessaire.



9. Découpez la plaque de couverture interne ⑥, la plaque de montage ⑦ et la plaque encastrée ⑧ selon la figure ci-dessus en tenant compte des dimensions indiquées [mm].
10. Remettez en place la plaque de couverture interne et la plaque de montage à l'intérieur du boîtier encastré.
11. Refermez le boîtier encastré avec la plaque de poussée.



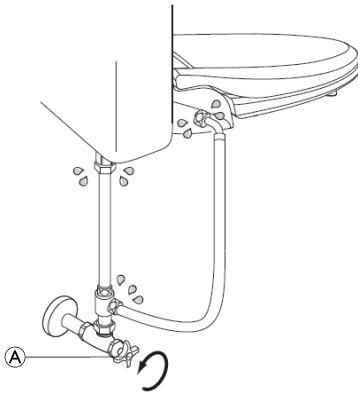
Les pièces suivantes sont nécessaire pour le montage de l'arrivée d'eau dans le boîtier encastré mais ne sont pas incluses dans la livraison :

- Tube ①
- Écrou ②

Disponible chez votre revendeur spécialisé.

## 4.3 Essai de fonctionnement

### Test de fuites



1. Ouvrez entièrement le robinet d'arrivée de l'eau ① en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites d'eau au niveau des branchements des tubes, resserrez-les si nécessaire.

### Branchement du cordon d'alimentation électrique

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité en matière de sécurité électrique, ② 2.1 Informations de sécurité, page 138
2. Branchez le cordon d'alimentation électrique à une source d'alimentation appropriée.



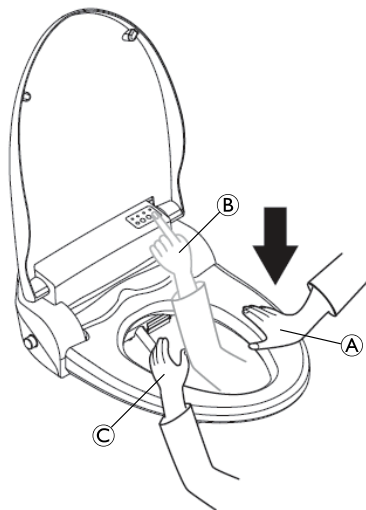
#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de décharge électrique**

– Ne retournez pas et ne déplacez pas l'appareil après avoir branché l'alimentation électrique.

3. Si le voyant d'indication de mise sous tension ne s'allume pas après le branchement du cordon d'alimentation électrique, appuyez sur n'importe quelle touche sauf les touches « HI / LO » (élevée/faible), « AVANT / ARRIÈRE » de la télécommande, et l'appareil est alors sous tension.

## Remplissage du réservoir d'eau et contrôle des fonctions clés

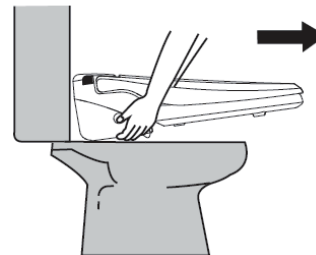


1. Appuyez sur la touche « CLEANSING / STOP » (nettoyage/stop) **Ⓑ** de l'appareil ou sur la touche « CLEANSING » (nettoyage) ou « BIDET » de la télécommande.
  - Le réservoir d'eau se remplit. Un long bip retentit lorsque le réservoir d'eau est rempli.
2. Placez une main sur le capteur de la lunette **Ⓐ**.
3. Avec l'autre main appuyez sur la touche « CLEANSING / STOP » (nettoyage/stop) **Ⓑ** du panneau de commande de l'appareil ou sur la touche « CLEANSING » (nettoyage) ou « BIDET » de la télécommande.
  - L'eau gicle de la buse. Couvrir la buse avec votre main libre **Ⓒ** pour empêcher d'éclabousser.

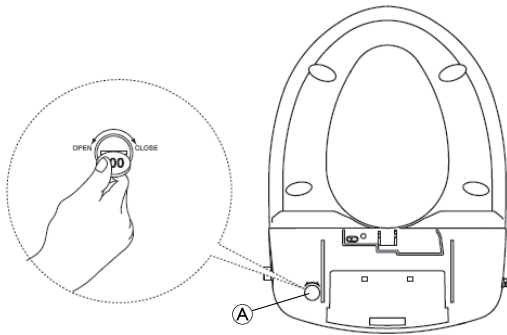
### 4.4 Retrait

Suivez les instructions ci-dessous s'il est nécessaire de retirer le bidet.

1. Débranchez le cordon d'alimentation électrique.
2. Fermez l'arrivée d'eau en tournant le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Videz complètement le réservoir d'eau des toilettes en tirant la chasse.
4. Déconnectez le tuyau en PVC souple de la vanne en T.



5. Relevez légèrement le dispositif et tirez-le vers l'avant hors du support.



6. Dévissez le bouchon de vidange **A** sous le bidet et videz complètement l'eau du réservoir d'eau.
7. Déconnectez le tuyau en PVC souple et la vanne en T.
8. Raccordez le tuyau d'arrivée de l'eau du réservoir d'eau au robinet d'arrivée de l'eau.
9. Ouvrez le robinet d'arrivée de l'eau en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, resserrez-les si nécessaire.
11. Réinstallez la lunette d'origine et le couvercle des toilettes.

## 5 Utilisation

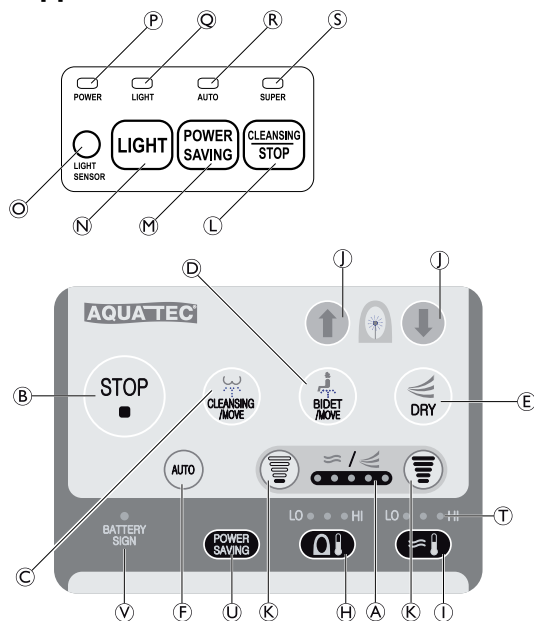
### 5.1 Informations de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

– Avant utilisation, lisez et suivez les consignes de sécurité, (®) 2.1 Informations de sécurité, page 138

### 5.2 Utilisation du panneau de commande de l'appareil et de la télécommande



Aperçu des fonctions clés de la télécommande		
Pos.	Nom du bouton/voyant	Fonction
Ⓑ	STOP	Arrête toutes les fonctions actives
Ⓒ	CLEANSING/MOVE (nettoyage/déplacement)	Activation de la fonction de NETTOYAGE (CLEANSING)
Ⓓ	BIDET/MOVE (bidet/déplacement)	Activation de la fonction BIDET
Ⓔ	DRY (séchage)	Activation de la fonction de séchage à l'air chaud
Ⓕ	AUTO	Activation de la fonction de nettoyage automatique
Ⓗ	LUNETTE	Réglage de la température de la lunette
Ⓘ	EAU	Réglage de la température de l'eau
Ⓙ	AVANT / ARRIÈRE	Changement de la position de la buse
Ⓚ	HI / LO (élevée / faible)	Réglage de la température de l'air chaud de séchage
		Réglage de la pression de l'eau
Ⓛ	POWER SAVING (économie d'énergie)	Activation du mode d'économie d'énergie
Aperçu des fonctions clés du panneau de commande		
Ⓛ	CLEANSING/STOP (nettoyage/stop)	Pour éteindre l'appareil

Aperçu des fonctions clés de la télécommande		
Pos.	Nom du bouton/voyant	Fonction
Ⓜ	POWER SAVING (économie d'énergie)	Activation du mode d'économie d'énergie
Ⓝ	LIGHT (veilleuse)	Activation de la veilleuse

Pos.	LED	Fonction
Ⓐ	EAU / SÉCHAGE	Affichage de la pression actuelle de l'eau ou de la température de l'air chaud de séchage
Ⓣ	HI / LO (élevée / faible)	Affichage de la température actuelle de l'eau ou de la lunette
Ⓞ	LIGHT SENSOR (capteur de lumière) SUPER POWER SAVING (super économie d'énergie)	Lorsque la fonction de veilleuse est activée, le bidet reconnaît automatiquement le niveau d'éclairage des toilettes et la LED de la veilleuse s'allume
Ⓟ	POWER (mise sous tension)	Est allumée lorsque l'appareil est sous tension

Pos.	LED	Fonction
Ⓠ	LIGHT (veilleuse)	Est allumée lorsque la veilleuse est activée
Ⓡ	AUTO	Est allumée lorsque le mode d'économie d'énergie automatique est activé
Ⓢ	SUPER	Est allumée lorsque le mode super économie d'énergie est activé
Ⓥ	BATTERY SIGN (témoin des piles)	Est allumé lorsque les piles doivent être remplacées

### 5.3 Utilisation du bidet

#### Effectuer un nettoyage manuel



Un capteur est situé à l'intérieur du siège de toilettes, qui ne s'active que par contact avec la peau.

1. S'il est branché, l'appareil est allumé et la LED « POWER » (mise sous tension) Ⓟ du panneau de commande est allumée.
  - Si la LED d'indication de mise sous tension (« POWER ») ne s'allume pas, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande (sauf les touches « HI/LO » (élevée/faible) ou « AVANT/ARRIÈRE »).
2. Asseyez-vous au centre du siège de toilettes.
3. Appuyez sur la touche « CLEANSING/MOVE » (nettoyage/déplacement) Ⓞ or « BIDET/MOVE » (bidet/déplacement) Ⓣ.
  - La fonction de NETTOYAGE ou de BIDET correspondante est effectuée.

4. Appuyez de nouveau sur la touche « CLEANSING/MOVE » (nettoyage/déplacement) ou « BIDET/MOVE » (bidet/déplacement) pendant le processus de nettoyage.
  - La buse de nettoyage se déplace d'avant en arrière. La buse s'arrête quand vous appuyez à nouveau sur la touche.
5. Appuyez sur la touche STOP **B** de la télécommande.
  - Le processus de nettoyage s'arrête.
6. Appuyez sur la touche « DRY » (séchage) **E** de la télécommande.
  - Le séchoir à air chaud est activé. La fonction de séchage s'arrête quand vous appuyez sur la touche « STOP ».
7. Appuyez sur la touche « CLEANSING/STOP » (nettoyage/arrêt) **L** et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes.
  - L'appareil s'éteint — Tous les affichages s'éteignent sur le panneau de commande.



Chaque fonction est active pendant une minute et se termine par un bip sonore. Avant et après chaque opération, la fonction d'auto-nettoyage de la buse est activée et désinfecte la tête de buse.

## Effectuer un nettoyage automatique

La fonction de nettoyage automatique est une fonction par défaut pour les personnes souffrant de handicaps, les enfants ou les personnes âgées, pour laquelle un cycle de nettoyage complet est automatiquement exécuté.

1. Appuyez sur la touche « AUTO » **F** de la télécommande.
  - Le 3ème niveau de pression de l'eau, le 2ème niveau de température de l'air du sècheur et le dernier réglage de la position de la buse sont automatiquement paramétrés.
  - Le capteur force le réglage de la température de l'eau et de la lunette à « moyenne », dans le cas où la température avait été paramétrée sur la position « HI » (élevée).
  - Un signal sonore retentit lorsque la fonction de nettoyage automatique se termine.
2. Appuyez sur la touche STOP **B** de la télécommande.
  - Le processus de nettoyage automatique est interrompu.
3. Appuyez à nouveau sur la touche AUTO **F**.
  - Le précédent processus de nettoyage automatique reprend.

## Réglage de la pression de l'eau

La pression de l'eau peut être réglée sur cinq niveaux :




1. Appuyez sur la touche « CLEANSING/MOVE » (nettoyage/déplacement) **C** de la télécommande.
2. Appuyez respectivement sur les touches « HI » (élevée) et « LO » (faible) **K** de la télécommande.
  - La pression de l'eau de la buse de nettoyage est augmentée ou diminuée d'un niveau et affichée sur le voyant LED **A**.



Le dernier réglage de la pression de l'eau est automatiquement enregistré par le dispositif.

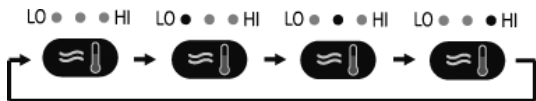



## Établir la position de la buse

- Appuyez respectivement sur les touches « AVANT » et « ARRIÈRE » ① de la télécommande pendant la fonction de nettoyage.
    - Les buses de nettoyage se déplacent respectivement vers l'avant ou vers l'arrière.
-  Lorsque le processus de nettoyage est terminé et que vous n'êtes plus assis(e) sur la lunette, la buse revient à la position du dernier réglage.

## Réglage de la température de l'eau

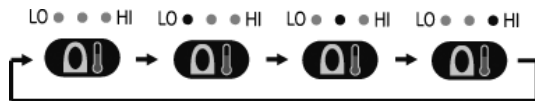
La température de l'eau peut être réglée sur quatre niveaux :




- Appuyez plusieurs fois sur la touche EAU ① de la télécommande, jusqu'à atteindre la température de l'eau désirée.
    - La température de l'eau est affichée sur le voyant LED au-dessus.
-  Si les fonctions de nettoyage sont lancées à plusieurs reprises, la température de l'eau baisse progressivement. Pour retrouver la température de l'eau désirée, n'effectuez pas de fonction de nettoyage pendant trois minutes. Le dernier réglage de la température de l'eau est automatiquement enregistré par le dispositif.

## Réglage de la température de la lunette

La température de la lunette peut être réglée sur quatre niveaux :  
1557407-E




- Appuyez plusieurs fois sur la touche LUNETTE ② de la télécommande, jusqu'à atteindre la température désirée.
    - La température de la lunette est affichée sur le voyant LED au-dessus.
-  Le dernier réglage de la température de la lunette est automatiquement enregistré par l'appareil.

La lunette est équipée d'un système de protection de combustion interne. Si la température de la lunette est réglée sur « HI » (élevée) et vous restez assis(e) pendant plus de 30 minutes, la température de la lunette descend automatiquement. Dès que vous quittez le siège, la température revient à son réglage.

## Réglage de la température de l'air de séchage

La température de l'air de séchage peut être réglée sur cinq niveaux :



- Appuyez sur la touche « DRY » (séchage) ③ de la télécommande.
  - Appuyez respectivement sur les touches « HI » (élevée) et « LO » (faible) ④ de la télécommande.
    - La température de l'air de séchage est augmentée ou diminuée d'un niveau et affichée sur le voyant LED ⑤.
-  Le dernier réglage de la température de l'air de séchage est automatiquement enregistré par l'appareil.

## Activer/Désactiver la veilleuse

1. Appuyez sur la touche « LIGHT » (veilleuse)  du panneau de commande de l'appareil.




- La veilleuse s'allume quand il fait sombre dans la pièce.



Lorsque la fonction de veilleuse est activée, l'appareil reconnaît automatiquement l'intensité lumineuse des toilettes et la veilleuse s'éteint. L'utilisateur peut facilement utiliser le bidet sans allumer la lumière de la pièce. La consommation électrique de la veilleuse est très faible.

2. Appuyez à nouveau sur la touche « LIGHT » (veilleuse) pour l'éteindre.

## Mode automatique d'économie d'énergie

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie)  ou  jusqu'à ce que le voyant LED « AUTO »  s'allume.

- Les températures de l'eau et de la lunette sont automatiquement réglées à 30 °C






La fonction automatique d'économie d'énergie est provisoirement désactivée, lorsque vous êtes assis(e) sur la lunette. La fonction automatique d'économie d'énergie reprend, lorsque vous n'êtes plus assis(e) sur la lunette.

2. Appuyer deux fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie).

- Le mode d'économie d'énergie est désactivé et le voyant LED « AUTO » s'éteint.

## Mode super économie d'énergie

Le bidet détecte l'intensité de la lumière dans la pièce et démontre une excellente fonction d'économie d'énergie.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie)  ou , jusqu'à ce que le voyant LED « SUPER »  s'allume.

- Les températures de l'eau et de la lunette restent à une température normale.



Le mode d'économie d'énergie est provisoirement désactivé lorsque la lumière des toilettes est allumée. Du mode d'économie d'énergie, il revient au mode normal, même si le siège est occupé dans l'obscurité.

2. Appuyez une fois sur la touche « POWER SAVING » (économie d'énergie).

- Le mode d'économie d'énergie est désactivé et le voyant LED « SUPER » s'éteint.

---

## 6 Transport

---

### 6.1 Informations de sécurité

**IMPORTANT !****Risque de détérioration du produit**

- Transportez uniquement le produit dans des endroits secs à des températures situées entre 0 °C et 40 °C, à une pression atmosphérique comprise entre 795 et 1060 hPa, et à une humidité de 30 à 75 %.
- Conservez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil.

## 7 Maintenance

### 7.1 Maintenance et entretien

Si vous observez les instructions de nettoyage et les consignes de sécurité fournies, aucune intervention de maintenance ne sera nécessaire sur le matériel.



#### AVERTISSEMENT !

- Vérifiez régulièrement le produit afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'il est monté correctement.
- En cas de détérioration ou de réparation éventuellement nécessaire, contactez immédiatement votre revendeur.
- Un revendeur agréé doit vérifier le produit avant chaque réutilisation ou après 24 mois au plus tard (cf. recommandations du fabricant pour le matériel de rééducation de l'association industrielle SPECTARIS).

### 7.2 Nettoyage et entretien



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de décharge électrique

- Débranchez le cordon d'alimentation électrique de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'éclaboussures d'eau sur la fiche ou la prise murale.
- Respectez les consignes de sécurité en matière de sécurité électrique, ® 2.1 Informations de sécurité, page 138



#### IMPORTANT !

Dans l'environnement délicat des toilettes, l'hygiène est particulièrement importante.

- Le produit doit être propre à tout moment et il doit être nettoyé régulièrement.



#### IMPORTANT !

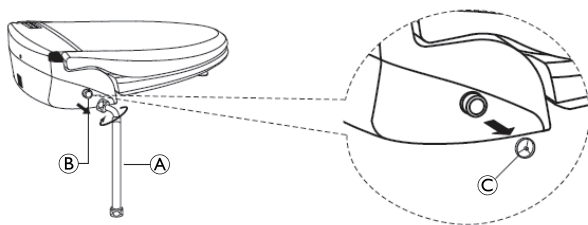
Tous les désinfectants et produits de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont sensés nettoyer.

- Pour de plus amples informations sur la décontamination dans des environnements médicaux, veuillez vous reporter aux directives du National Institute for Clinical Excellence relatives à la prévention des infections [www.nice.org.uk/CG002](http://www.nice.org.uk/CG002) et à votre réglementation locale de prévention des infections.
- Ne nettoyez pas l'appareil à sec.
- Nettoyez le produit à la main.
- N'utilisez pas de produits nettoyeurs abrasifs.

### Nettoyage du bidet

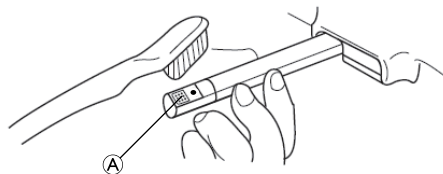
1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide bien essoré. Pour les taches importantes, utilisez un chiffon doux imbibé d'une solution de détergent doux
2. Essuyez l'appareil avec un chiffon sec.

## Nettoyage du filtre à eau



1. Fermer l'arrivée d'eau en tournant le robinet d'arrivée de l'eau dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Déconnectez le tuyau en PVC souple (A) de l'adaptateur d'entrée (B).
3. Retirez le filtre à eau (C) de l'adaptateur d'entrée à l'aide d'un objet pointu.
4. Nettoyez soigneusement le filtre à eau avec une brosse douce.
5. Réinsérez le filtre à eau sur l'adaptateur d'entrée.
6. Connectez le tuyau en PVC souple à l'adaptateur d'entrée.
7. Ouvrez entièrement le robinet d'arrivée de l'eau en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Nettoyage des buses



1. Appuyez en même temps sur les touches « CLEANSING / STOP » (nettoyage / stop) et « POWER SAVING » (économie d'énergie) du panneau de commande.
  - La buse (A) sort et s'arrête.
2. Nettoyez la buse manuellement avec une brosse douce.
3. Appuyez sur la touche « CLEANSING / STOP » (nettoyage/arrêt).
  - La buse revient à sa position de stockage et la fonction d'auto-nettoyage est automatiquement activée.

## 7.3 Prévenir le gel en hiver

1. Branchez le cordon d'alimentation électrique et assurez-vous que l'appareil soit sous tension.
2. Appuyez sur la touche EAU de la télécommande, jusqu'à ce que la température de l'eau soit réglée sur « LO » (faible) ou plus, (® 5.3 Utilisation du bidet, page 151)

## 7.4 Changement des piles de la télécommande

La durée de vie des piles dépend de la fréquence d'utilisation.



### ATTENTION !

#### Risque d'explosion de la télécommande

- Utilisez uniquement des piles de type AA (LR6) de 1,5 V.
- Insérez les piles selon l'indication +/- dans la télécommande.
- Ne pas utiliser des piles neuves et usagées ensemble.

1. Changez les piles usagées avec des piles neuves lorsque le LED « BATTERY SIGN » (indicateur de pile) de la télécommande clignote, (® 4.1 Installation / Montage, page 143)

## 8 Après l'utilisation

### 8.1 Stockage



#### **IMPORTANT !**

##### **Risque de détérioration du produit**

- Entrez le produit dans un endroit sec, à des températures situées entre 0 °C et 40 °C, à une pression atmosphérique comprise entre 795 et 1060 hPa, et une humidité située entre 30 et 75 %.
- Ne stockez pas le produit près de sources de chaleur.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil.



#### **IMPORTANT !**

- Videz complètement le réservoir d'eau si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps, ® 4.4 Retrait, page 148

### 8.2 Réutilisation

Ce produit peut être réutilisé. Le nombre de réutilisations dépend de la fréquence d'utilisation et de la façon dont le produit a été utilisé.

Avant toute réutilisation, le produit doit subir un traitement hygiénique et être vérifié afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement et de façon sûre. Procédez aux réparations éventuellement nécessaires.

### 8.3 Mise au rebut

Éliminez et recyclez les produits usagés et leur emballage conformément à la législation en vigueur.

Le fabricant peut gérer une élimination correcte et complète de l'appareil.

Ce produit contient des piles. Les piles usées peuvent contenir des substances dangereuses qui peuvent être préjudiciables pour l'environnement et la santé publique.

Mettez les piles au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

## 9 Résolution de problèmes

### 9.1 Identification et résolution des pannes

Défaillance	Cause(s) possible(s)	Solution
L'appareil ne fonctionne pas du tout	L'appareil n'est pas sous tension Le cordon d'alimentation électrique n'est pas branché Il y a une panne de courant	Pour vérifier, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande, sauf les touches « HI/LO » (élevée/faible) ou « AVANT/ARRIÈRE ».
Les touches « CLEANSING » (nettoyage), « BIDET », « DRY » (séchage), « AUTO » ne fonctionnent pas	La lunette est couverte	Assurez-vous que rien ne recouvre la surface de la lunette. (L'appareil est activé uniquement lorsque la peau de l'utilisateur touche le capteur de la lunette.)
La télécommande ne fonctionne pas du tout	Les piles de la télécommande sont déchargées	Remplacez les piles avec des piles neuves, ® 4.1 Installation / Montage, page I43
	L'éclairage des toilettes est effectué par une ampoule à trois niveaux d'éclairage	Ajustez la position de la télécommande ou il est recommandé de changer l'éclairage des toilettes par une ampoule normale dans le cas où la télécommande ne fonctionnerait pas malgré le réglage de la position.
Mauvais fonctionnement de la télécommande	Les piles sont épuisées ou trop faibles La télécommande est hors de portée de l'appareil	Remplacez les piles avec des piles neuves, ® 4.1 Installation / Montage, page I43
Pas de jet d'eau	Le robinet d'arrivée de l'eau est fermé	Ouvrez le robinet d'arrivée de l'eau.
	Il y a une coupure d'alimentation en eau	Rétablir l'approvisionnement en eau.

<b>Défaillance</b>	<b>Cause(s) possible(s)</b>	<b>Solution</b>
Faible pression de l'eau	Le niveau de pression de l'eau être réglé sur « LO » (faible)	Augmentez le niveau de pression de l'eau, ® 5.3 Utilisation du bidet, page 151
	Le filtre à eau est bouché	Nettoyez le filtre à eau, ® 7.2 Nettoyage et entretien, page 156
	La tête de buse est sale	Nettoyez la buse, ® 7.2 Nettoyage et entretien, page 156
Faible température de l'eau	Le niveau de température de l'eau est désactivé ou est réglé sur « LO » (faible) L'eau chaude peut être utilisée pendant environ 40 secondes au réglage « Moyen ». Il faudra environ trois minutes pour retrouver la température sélectionnée.	Augmentez ou diminuez le niveau de température de l'eau, ® 5.3 Utilisation du bidet, page 151
La lunette n'est pas chaude	Le niveau de température chaude de la lunette est désactivé ou réglé sur « LO » (faible)	Augmentez ou diminuez le niveau de température de la lunette, ® 5.3 Utilisation du bidet, page 151
L'air de séchage n'est pas chaud	Le niveau de température de l'air de séchage est désactivé ou est réglé sur « LO » (faible)	Augmentez ou diminuez le niveau de température de l'air de séchage, ® 5.3 Utilisation du bidet, page 151



## I0 Caractéristiques techniques

### I0.1 Données générales

Alimentation électrique :	220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation maxi	1160 – 1380 W
Type de protection, produit entier	IP X4 <sup>1)</sup>
Longueur du cordon d'alimentation électrique	1,4 m
Type de pile de la télécommande	2 x AA (LR6) / 1,5 V
Type de branchement de l'arrivée d'eau	Branchement direct à l'arrivée d'eau
Pression d'arrivée de l'eau	98 – 735 kPa
Température de l'arrivée d'eau	de 3 à 35 °C
Température de fonctionnement	de 5 à 40 °C
Largeur du produit	385 mm
Longueur du produit	515 mm
Profondeur du produit	155 mm
Poids du produit	4,4 kg
<b>Fonctions de nettoyage</b>	
Débit de l'eau en mode « CLEANSING / BIDET » (nettoyage/bidet)	0,8 l/min

Réglage de la pression de l'eau	5 niveaux
Réglage de la température	Température normale de l'arrivée d'eau, 34 °C, 37 °C, 40 °C
Puissance de chauffage	1100 – 1309 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique, thermostat, sonde de niveau d'eau
<b>Lunette chauffée</b>	
Réglage de la température	Température ambiante, 35 °C, 38 °C, 40 °C
Puissance de chauffage	55 – 65 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique
<b>Fonctions de séchage</b>	
Réglage de la température	Température ambiante à 50 °C (5 niveaux)
Puissance de chauffage	195 – 232 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique, bimétallique

<sup>1)</sup> Protégé contre la pénétration de l'eau qui est éclaboussée contre le boîtier de toutes les directions.

### I0.2 Matériaux

Lunette	PP
Couvercle	PP

Notes



Notes

Notes

Invacare® distributors:

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 91 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

**Nederland:**

Invacare BV  
Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Deutschland:**

Invacare GmbH,  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
Fax: (49) (0)7562 700 66  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de



Aquatec Operations GmbH  
Alemannenstrasse 10  
D-88316 Isny

1557407-E 2014-10-28



**Making Life's Experiences Possible™**

**AQUATEC®**



**Yes, you can.®**